



Na 2017 sistema  
CRS di  
intercambio di  
informacion fiscal  
lo drenta na vigor

**Les a A3**



ATIA a instala  
su directiva nobo  
durante su  
Asamblea  
General

**Les a A5**

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 18 di APRIL 2016 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Minister Espino a entrega seguro di salud y plan di vivienda na Dominicanan di Aruba



**Les a A2**

## Editorial

*Cumplimento cu nos fondonan  
y control efectivo*

**Cobrancia husto ta  
avansando?**

**Les a A4**

**Na caminda  
pa Mundial  
y Olimpiada  
2016**

**Les a A14**



## Fundacion Parke Nacional Arikok a reuni den ambiente di naturalesa



**Les a A13**

## Señora di edad alcanza pa auto a keda seriamente herida

**MORGENSTER -** Diadomingo anochi algo prome cu 11'or a sosode un accidente serio pariba di crusada di Morgenster.

Un señora di edad a wordo alcanza pa un Toyota Celica color biña biniendo for di Santa Cruz.

E Celica tabata bin cu veloci-

dad halto y a alcanza e señora na momento cu e tabata crusando caminda dilanti su cas.

Dos ambulance a yega na e sitio y



mes ora a cuminsa trata e señora. E señora ta den un estado critico y a wordo transporta cu urgencia pa hospital. Ta teme pa su bida.

**MAY 1<sup>ST</sup>**  
**L8 NIGHT Edition**

**INSCRIPCION**  
Inclui dry fit t-shirt y glow in the dark collar )  
na Bestial Pet House Tanki Flip 119 | 587 7271

ADULTO 20,-  
MUCHA 15,-

**RUTA**  
LINEAR PARK - BRANDWEER  
- back to linear park ( 3 km )

**ora: 6 - 8pm**

**DOG CHOW** **BESTIAL** 10



## Pronostico di tempo

### Tempo:

Levemente te parcialmente nubia cu un awasero breve den oranan di marduga y mainta trempa.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi

06:53 pm y lo sali mainta 06:26 am.

### Biento:

For di direccion oost-noordoost y modera; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo) den dia basta fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50

km/ora, 17 te 27 nudo)

### Situacion general di tempo:

Extension di un area di presion halto riba Atlantico keto bay ta mantenendo weer generalmente seco. Apesar di esaki, humedad den nivelnan mas abou di atmosfera ta suficiente y pa e motibo aki

por spera un awasero breve, principalmente den oranan di marduga y mainta trempa.

Condicion di lama: Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu altura di 3 te 6 pia den labaderanan modera for di noord noordoost. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius. □



## Na un luna di eleccion na Republica Dominicana

# Minister Espino a entrega seguro di salud y plan di vivienda na Dominicanonan di Aruba

**ORANJESTAD – Diasabra anochi cantidad di Dominicano residencia na Aruba a atende un reunion na Cas di Cultura cu a conta entre otro cu presencia di Minister di e Dominicanonan bibando den exterior, Licenciado Ramiro Espino.**

No ta e prome biaha cu Licenciado Espino ta bishita nos isla. Ya caba den otro ocasion el a sostene e tipo di reunion aki cu su paisanonan. E biaha aki e bishita di Licenciado Espino ta tuma luga den cuadro di eleccion venidero. “Boso sa cu ora mi bin Aruba bin no ta bin cu man bashi, semper mi ta trece algo pa boso bienestar”, el a declara dilanti e publico presente.

E biaha aki e no tabata un excepcion tampoco, asina el a bisa. El a menciona cu nan a bin cu e seguronan di salud y esun di repatria ora cu un Dominicano fayece den exterior. Diasabra anochi el a probecha pa anuncia un macro proyecto di vivienda, y el a bin entre otro cu sr. Freddy Lopez kende ta e arkitecto y disenando di e Ciudad Juan Bosch un compleho residencial cu area recreativo, hospitalnan, compleho deportivo, scolnan, etc... ubica na Sto. Domingo

E eleccion lo tuma luga dia 15 di mei caminda tur Dominicano te hasta esun cu ta biba afo di nan pais lo por vota, pues esaki tambe ta conta pa esunnan estableci na Aruba. El a elogia e trabou di su representante na Aruba, sra. Crucita Mercedes y tambe e representante Consular, Sr. Alfredo Mateo Sabala ta bin realisando, ya cu nan a traha hunto y nan a logra “cosnan extraordinario pa e Dominicanonan na Aruba...”.

**Ciudad Juan Bosch**



Sr. Alfredo Mateo Sabala a bisa cu “realmente e palabranan ta di mas ora cu patras di nan no tin obranan concreto pa respalda nan”. El a indica cu durante e ultimo añanan nan a priminti cu lo bin cu cambionan importante pa por yuda dirigi e destino di e Dominicanonan na Aruba pa medio di nan Consulado den beneficio di e comunidad Dominicano.

P’esey nan a bin cu varios cambio pa mehora ainda mas nan servicio. Entrante awe e Consulado Dominicano lo traha no stop, kiermen nan ta bay sigui traha den oranan di merdia. Nan ta cuminsa traha fei 8’or di mainta te cu 4’or atardi.

Tambe el a elogia e proyecto Ciudad Juan Bosch, ya cu – segun sr. Sabala– ta prome biaha cu un presidente Dominicano ta bin cu un proyecto ambicioso. “E ta un proyecto ambicioso cu tin mas cu 25 mil apartamento cu ta na disposicion di tur Dominicano estableci den e diferente region di nos planeta”, el a bisa.

El a agrega cu nan a bin cu e proyecto aki pa duna oportunidad no solamente na e Dominicano bibando na Rep. Dominicana sino esunnan cu ta biba afo. El a bisa cu esunnan cu ta biba den exterior hopi biaha ta carece di oportunidad pa adkiri un vivienda den nan pais natal. Ademas e Dominicano cu ta biba afo ta aporta di un forma substan-

cial na economia di su pais pa medio di nan divisa den forma di remesa of ayudo pa nan famianan.

### Presidente PLD

Bon Dia Aruba a papia cu sra. Crucita Mercedes kende ta presidente di e PLD na Aruba y representante di minister Licenciado Espino pa lora ta trata di e Dominicanonan residencia na Aruba. El a bisa cu e presencia di e mandatario Dominicano na Aruba ta relaciona cu entrega di e seguro di salud. E ta un proyecto cu nan a introduci tres aña pasa, nan ta dos seguro un di salud (Cenaza) y otro di repatria. E seguro aki a wordo entrega na 500 Dominicano na Aruba. Tambe nan a lansa un proyecto di vivienda, esta Ciudad Juan Bosch na Republica Dominicana pa “tur Dominicano lo por obtene nan vivienda na un baho costo na su pais”, Sra. Crucita Mercedes a bisa. Tambe un di e rason di e reunion aki –segun Licenciado Crucita Mercedes– ta e echo cu nan lo a huramenta e miembronan encarga cu e campaña politico di PLD cu actualmente ta e partido di gobierno.

“Pero nos kier mas. P’esey prepara boso mes pasobra e condicion ta cu e proximo 15 di mei nos voto no ta di colornan, e voto ta biña (PLD su color politico)... Mi no kier voto di colornan, sino esun biña”, el a bisa.

### Dominicano na Aruba

Rigoberto ta un mecanico profesional residencia pa mas cu 24 aña na Aruba. E hunto



cu su casa tabata presente den e reunion aki caminda el a elogia e iniciativa aki cu ta estrecha mas e lasonan entre e Dominicanonan na Aruba cu nan patria natal.

“Mi ta wak cu e gobierno di presidente Medina ta traha bon organisa. Cu e iniciativa aki mi por a wak un progreso pa cu e pueblo Dominicano na Aruba”, el a bisa na Bon Dia Aruba.

Igualmente el a laga sa cu nan tin un bon perspectiva di e minister Licenciado Ramiro Espino, ya cu analisando e diferente organisacion cu nan tin “nos por mira un impulso grandi pa e pueblo Dominicano na Aruba”. E ta haya cu e principal preocupacion di e Dominicano na Aruba ta su integridad, repatria ora cu un persona ta fayece y atencion di salud. □





## Na 2017 sistema CRS di intercambio di informacion fiscal lo drenta na vigor

**ORANJESTAD** – Aruba actualmente ta preparando pa bay den e sistema di CRS (Common Reporting Standard). Esaki ta un sistema automatico di intercambio di informacion fiscal cu Merca a introduci ultimamente, y Aruba ta preparando pa bay den e sistema aki.

Minister di Finansa, sr. Angel Bermudez a declara na Bon Bia Aruba cu na Aruba lo bin cu e sistema aki otro aña, caminda e informacion fiscal automaticamente ta bay pa exterior pa e institucion cu tambe ta forma parti di e network aki di e paisnan miembro di OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development).

### E sistema di CRS

E acceso na e tipo di informacion aki no ta a base di tratado of peticion solamente, sino cu e sistema automatico aki ta facilita e intercambio di informacion fiscal di tur e paisnan cu ta forma parti di e network aki y cu ta coopera entre institutonan financiero ya sea banconan, compania di seguro, compania di pensioen, compania di trust. E mandatario a bisa cu gen-



eralmente nan ta e hungadonan den e sector aki, y nan ta wordo obliga pa automaticamente tur aña nan manda nan informacion muy particular pa oficina di impuesto, ora cu ta trata di cuentanan di cliente no residente.

Diferente desaroyo a tuma luga pa loke ta trata actividad di centro financiero den nos region. Otro fasenan despues di tratadonan di intercambio di informacion fiscal e TIEA (Tax Information Exchange Agreements). Aruba a forma diferente di nan cu diferente pais, pero basicamente e tratadonan aki a wordo poni

un banda pa duna espacio na otro sistema, ya cu e CRS lo tin un fluho di intercambio di informacion automatico. Tur pais cu ta den OECD ta bay haya automaticamente informacion di tur pais regula bou e reglanan di OECD y TIEA. Aruba ta entre e paisnan cu obligatoriamente tin cu introduci e sistema aki, y implementa nan.

“Den e caso aki ta un sistema basa ariba un programa digital cu mester wordo instala na e paisnan”, minister Bermudez a bisa. Na Aruba su centro di e sistema lo ta funcionando na oficina di Impuesto (SIA), caminda tur e miembronan

di nos sector financiero cu na Aruba (alrededor di 30), nan lo mester manda nan informacionnan di bienes, entre nan interes, dividendo, etc... cu lo drenta den e sistema aki. Fei di SIA automaticamente e ta bay den e network mundial di e paisnan miembro di OECD.

Minister Bermudez ta haya cu aki na Aruba nos tin un bon supervision di Banco Central, MOP pero tambe tur e areglonan cu nos pais tin a base di TIEA y OECD na Europa, y tambe CTIEA cu ta esun di nos region Caribe. Esaki ta haci cu nan miembronan manera Aruba tin cu implementa diferente “check y balances” den nos sistema pa asina tin un bon bista di loke ta pasando den e mercado financiero.

### Desaroyo historico

E mandatario a bay den historia y el a indica cu fei di añanan 80, mayoria di e centronan financiero tabata basa nan actividad ariba tratadonan fiscal cu nan tabatin. Ta e caso di Corsou cu tabatin e tipo di tratado aki (TIEA) tempo di su bonansa cu Hulanda, Merca y Inglaterra. Di e forma aki nan actividad fi-

nanciero tabatin base legal pa e operacion internacional cu Corsou tabata desplega. Pero na 1988 ora cu mester renoba e tratado cu Merca, e pais aki tabatin un clausula di intercambio di informacion demasiado fuerte cu a pone cu nan no por a yega na un tratado nobo. Merca a cancela su tratado y Inglaterra tambe. Hulanda mientras tanto a descualifica su clausula pa loke ta trata intercambio di informacion pa motibonan di impuesto riba e acuerdo cu nan tabatin cu Corsou.

Aruba ainda tin e acuerdo aki vigente cu Hulanda, segun e mandatario. Pues diferente desaroyo a tuma luga pa loke ta trata actividad di centro financiero den nos region. E desaroyo aki tin di haber cu mas y mas institutonan internacional y tambe Merca a bin cu reglanan, caminda paisnan basicamente ta wordo obliga pa duna informacion ariba cierto bienes, pa asina e pais unda e bienes aki ta yega na final por cobra nan parti di impuesto. Entre otro Corsou y Aruba ta intercambia informacion encunto interes den cuentanan bancario na Europa, segun minister Bermudez. □

## Olimpiada no lo tin mucho efecto pa Aruba su mercado Latino Americano

**ORANJESTAD** - Brasil e aña aki ta sede di Olimpiada, pero directora di ATA pa Latino America y Venezuela, sra. Miriam Dabian no ta kere cu esaki tambe lo tin su efecto pa Aruba. El a laga sa cu internamente e actividad aki no ta bayendo bon pa e pais Carioca.

“Brasil ta bayendo hopi malo, economicamente, politicamente, emocionalmente”, el a bisa. Igualmente el a laga sa cu Brasil lo ta sede di Olimpiada cu te aworaki mes no ta wordo sinti ainda cu Olimpiada lo bay trece loke nan a pronostica.

E ta haya cu pa e Brasileiro ta malo pasobra nan a inverti hopi placa den esey pero nan no lo bay haya probablemente e inversion haci. Sra. Dabian a bisa cu luna pasa nan a realiza un bishita na Brasil y nan por wak pa ehempel di e benta di ticket no a bay bon te hasta nan a cuminsa baha e cantidad di stoel den cierto localidad pa muestra cu ta yen.

**Olimpiada no ta bayendo bon pa**



### Brasil

E preocupacion di ATA tabata cu Brasil cu su Olimpiada 2016 lo bira un catalisado di turistanan di e area aki. “Nos idea tabata ta cu probablemente dor cu ta na Brasil, hopi hende di e region lo bay, pero bo no ta sinti esey y tampoco nan no ta sinti esey”, asina e ehecutivo di ATA pa e area di Latino America a bisa.

El a sigui referi na e situacion cu Brasil ta pasando aden cu su Olimpiada ya cu e aerolineanan ta pasando hopi dificultad, specialmente Copa, Lan y Avianca mirando cu Brasil ta un di e mercadonan mas grandi cu nan tin como producto of como nan principal mercado.

Nan a cuminsa reduci nan frecuencia mientras cu otro compania no a baha frecuencia pero nan prijs di ticket ta abou. “Nan tin cu baha nan tarifa pasobra tin hooi competencia. Anos no por hunga cu tarifa. Esey ta un poco dificil”, el a bisa. □



BON DIA **Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Sharina Henriquez  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)

# Editorial



## Cumplimento cu nos fondonan y control efectivo

### Cobransa husto ta avansando?

Recientemente nos por a tende e comentarionan di SVb y DIMAS tocante e cantidad alarmante di stranhero cu permiso cu di un of otro forma ta permiti traha aki na un dunado di trabao conoci pa autoridadnan, cu sinembargo ta logra keda sin paga nan impuesto riba salario, y e primanan pa AZV y SVb cu ta bay hunto na Servicio di Impuesto. Esaki no solamente ta un perdida pa gobierno. E ta tambe un inhusticia contra e dunado di trabao cu si ta paga impuesto y prima, y ta haya competencia des leal di e empresario no cumplido aki. Y tur esaki pasobra gobernacion no ta cumpli cabalmente cu control riba tur empresa, sin distincion politico o di otro indole.

Nos a yega di comenta anteriormente caba den e editorial aki cu esey no ta nada straño, si conoce e nivel pesimo di colaboracion entre entidadnan gubernamental, cu ta parce manera isla riba nan mes. Cu awor den e caso concreto aki tin un voluntad pa coopera, esey ta di aprecia, pero e ta 'long overdue'. Nos ta bisando cu den tur e añanan aki no a sucede nada anto pa haya un miho bista riba e asunto? Esey no ta asina. Entre otro nos a haya introduccion di e ley riba 'ketenaansprakelijkheid' cu ta obliga tur contratista mayor, cu tin sub contratista trahando pe, pa duna cuenta di tur nan asuntonan y caso dado, hasta termina responsabel pa nan.

Esey ta muestra masha 'tough' y asina tambe tabata e reaccionnan di e politiconan cu a kere cu ta masha cos nan a logra pa nos. Aparentemente nan no a scucha comentario di expertonan, cu a laga sa cu esaki no ta nada mas cu pone mas presion riba e contratistanan grandi, cu ta esnan cu semper mester duna cuenta, simplemente pasobra nan ta conoci den e sistema.

Pero, segun e expertonan aki, e sistema no ta drecha si no tin un esfuerso conhunto di e entidadnan gubernamental cu ta maneha dato di empresa y nan trahadonan, pa purba di haya bista riba e otro parti di e mercado unda tin empresa mas chikito cu ta opera sin nunca paga nada. E practica aki ademá tin como consecuencia cu e fondonan no ta haya e entradanan cu nan mester tin y e trahado no ta segura, si ta trata asunto di seguro social y medico.

Riba tur esey a bin introduccion di e seguro obligatorio di pension pa tur trahado den sector priva na inicio di 2012. Tur hende

tabata di acuerdo cu esaki tabata algo grandi pa e trahado aki cu pa un gran parti no tabatin nada banda di su AOV na final di su carera laboral. Pero, ken realmente mester controla ken ta paga y ken no? Segun e ley, e supervision di e ley aki ta na encargo di ministro di Finanzas, cu pa e tarea aki mester nombra e funcionarionan publico cu ta encarga cu esaki. Nos no sa con ta para cu esey, pero nos tin miedo cu esey lo no ta hopi miho cu e situacion na otro instancianan cu tin di haci cu registracion di empresa y nan personal. Nos por referi por ehemplo na e no cumplimiento hopi halto cu tin cu BBO, cu e ministro mes a yega di trece dilanti. Apreciando su frankesa den esaki, lo ta bon pa duna un bista riba e grado di cumplimiento cu e areglo di pension obligatorio aki, cu mester bay man den man cu cumplimiento di e otro aspectonan (AZV, SVb, loonbelasting).

Kico ta e situacion problematico di e momento aki? Mientras cu cada institucion pa nan mes ta registra empresa y dato di nan personal, realmente nan no sa kico e 'bisiña' tin, pasobra practicamente no tin intercambio di informacion. Cu awor SVb ta tuma rienda pa cuminsa haya informacion di otro entidad gubernamental ta di aprecia, pero e ta algo cu mester a sucede hopi aña pasa caba. Como binti aña pasa caba a cuminsa e prome intentonan di ambtenaarnan consciente pa yega na intercambio di informacion digitalisa sistematico pa tur instancia haya un bista mas completo riba e mercado. E intentonan a keda na intento y a haci cu tanto aña despues tin apenas un par di iniciativa timido pa set up informacion cu por beneficia nos tur. E ta beneficia gobernacion pasobra nan tin mas informacion y mas empresa cu ta cumpli, e empleadonan ta satisfecho pasobra ta cumpli cu nan obligacionnan y nan ta segura. E ta beneficia tambe e empresa cu ta conoci henter su bida caba cerca tur instancia, y cu ta haya competencia inhusto di esnan cu ta opera ilegal pagando nada y por ofrece miho prijs pa mesun trabao.

Por ta cu e problema no ta sinta den e aparato gubernamental, sino mas bien na nivel politico. Ken a yega di tende un politico papia di ataca e problema aki? Den trenta aña di gobernacion autonomo casi nunca. Tanten e no subi agenda politico, lo no tin presupuesto tampoco y nos ta keda sin un 'level playing field' pa sector priva.



## ATIA a instala su directiva nobo durante su Asamblea General



**ORANJESTAD- E organizacion di comercio y industria di Aruba (ATIA) tin un directiva nobo pa aña 2016-2017. Dos miembro den directiva di aña pasa a baha y a habri caminda pa dos nobo.**

Sr. Folkert van der Woude a baha cu pensioen y ATIA ta gradici'e pa su tempo, dedica-

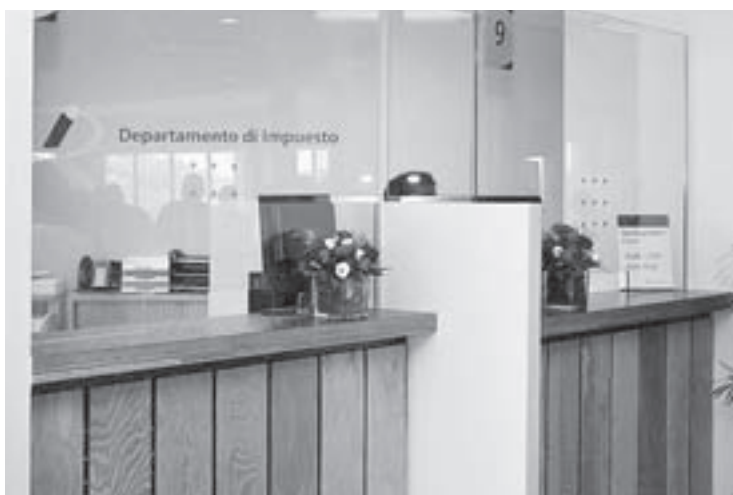
cion, y trabou realisa durante su participacion den directiva di ATIA. E miembronan di e directiva nobo ta Sr. Tristan Every y Sr. Matthijs Bijen. E directiva nobo di ATIA ta conta cu 11 miembro procedente di varios segmento den nos comercio y ta consisti di Sr. Michel Henriquez, Sr. Ronnie van Trigt, Sr. Jim Hepple, Sr. Enrique de Cuba,

Sr. Ravee Nandwan, Sr. Roland Croes, Sr. Donald de Veer, Sra. Mireille de Miranda, Sra. Gina Habibe-Arends, Sr. Tristan Every y Sr. Matthijs Bijen. E di 71 asamblea general di ATIA a tuma lugar na Surfside Marina, entre miembronan di e organizacion cu a vota unanimamente pa e directiva nobo. Den un bon ambiente e asamblea e termina cu un panel discussion cual a consisti di Sr. Ewald Biemans, Sr. Glenn Thodé, Sr. Ryan Peterson y Sra. Ronella Tjin

Asjoe-Croes hunto cu Minister di Economia, Sr. Mike de Meza riba e topico di un vision a largo plaso pa Aruba y e rol di turismo den un mundo altamente competitivo y cambiando. Cada panelista a contribui cu nan experticio na un panel discussion sumamente interesante. Aruba Trade and Industry Association, a wordo fundado na aña 1945 cu e obhetivo principal pa proteha e interes di su miembronan, promove un ambiente comercial di calidad halto y un clima di in-

version riba nos isla. ATIA ta representa directamente y indirectamente via di otro asociacionnan, manera AHATA y WAB, mas di 80% di empleo di sector priva na Aruba. Cu mas di 70 aña di existencia ATIA ta continua cu su aporte na defini un clima socioeconomico di Aruba. ATIA ta situa na Pedro Gallegostraat 6, pa mas informacion tocante miembresia yama 582-7593, bishita [www.atiaruba.org](http://www.atiaruba.org) of like nos pagina riba facebook: [www.facebook.com/arubatrade](https://www.facebook.com/arubatrade). □

## Gerencia di Departamento di Impuesto: Departamento di Impuesto a cuminsa duna servicio na Noord



**ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu dia 15 di april 2016 a inaugura su servicio oficialmente den edificio multifuncional 'Orua', conoci tambe como 'Cas di Titi' situa na Noord.**

Na e momentonan aki ta duna servicio di caha, pues e clientenan – tanto personanan priva como comerciantenan – por haci pago di cualquier tipo di belasting y tambe pago pa permiso di DIMAS. Alabes por registra vehiculo di motor, haci cambio di nomber of entrega plachi number. Na momento di paga number di auto, e cliente por ricibi su sticker me-

sora tambe. E clientenan cu tur luna ta haci pago via banco y tin cu entrega nan declaracion di por ehempel loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing etc., por haci esaki na Noord tambe. Departamento di Impuesto ta yama tur cliente bon bini, specialmente e clientenan di Noord mes y vecindario. E orario di servicio na Noord ta di 8:00 mainta te cu 3:00 atardi non-stop. Na momento cu un cliente yega e ta tuma un number y ta sigui pa piso 2 unda tin 2 balie. Departamento di Impuesto ta spera asina di por cumpli cu su clientenan dunando mas y miho servicio. □



## PA PARTICIPA

- Cumpra hariña Robin Hood, 1 kg of mas grandi.
- Scirbi nomber, adres y telefon riba e recibo original cu descripcion.
- Entrega na Supermercado participante of na Compra Ltd den Engelandstraat of Schotlandstraat.

Ultimo dia pa entrega Mei 6, 2016





Hunga  
Gratis

# COMO REGALDO

Dialuna pa Diahuebs, cada 30 minuut for di 6 PM pa 9 PM • \$10 - \$20 - \$50 - \$100

orchidcasino
 Orchid Casino
 525-7777

Situa na RIU Antillas antes The Westin Resort

## Fundacion Lisette Gomes: Stop abuso sexual di mucha

**ORANJESTAD-** Ya ta 6 aña caba cu e Fundacion a hala atencion di comunidad y a haci un peticion na Parlamento pa diferente cambio nan cu tin di haber cu e tema di abuso sexual di mucha aki na Aruba. A crea un comision special den Parlamento pa haci cierto investigacion y lastimamente e comision aki a muri un morto natural.

Tur partnernan durante 2011 y 2012 a haya un invitacion pa crea un plataforma Nacional, tur e instancia nan aki a traha un proposicion hopi detaya unda cos ta cana manera mester ta y unda cosnan ta pega.

A base di esaki e instancianan mester a bay pa recapitacion, pero esaki tambe na fin di 2012 a muri un morto silencioso, esaki tawata tin di

haber cu abuso en general. Actualmente tin un iniciativa di Dokternan pa cu abuso sexual, cual ta canando ainda y pronto lo wordo presenta, esaki ta bou iniciativa di Dokter nan mes cu ta sumamente preocupa cu e cifra nan di abuso sexual na Aruba.

Aña pa aña casonan ta biraando mas hopi, esaki debi na e.o. cu e comunidad a cuminsa kibra e taboo y ta busca

husticia pa nan yiunan. Pero lastimamente cu despues di 6 aña nada no a cambia, sistema ta keto bay pega, tin entendi cu e.o. JZP tin falta di personal y esaki ta pone cu e investigacion no ta cana manera cu mester ta.

Comunidad kier pa bin castigo nan haltu, pero tambe e deseo ta pa e sistema cambia y pa bin cu un maneho pa asina e casonan aki haya mas aten-

cion como tambe ayudo pa e victima nan y nan famia.

Nos lo invita Presidente y miembro nan di Parlamento como tambe Minister nan concerni pa asina tuma e manifiesto cual lo ta bay tin hopi punto nan cu comunidad kier mira cambio na dje, den e manifiesto aki lo bay duna un fecha final ya cu ta desea di mira cambio nan mas pronto posibel. □

*Presidente di PLD na Aruba, sra. Crucita Mercedes*

## Dominicanonan na Aruba ta interesa riba plan di vivienda Ciudad Juan Bosch

**ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a papia cu sra. Crucita Mercedes kende ta presidente di e Partido di Liberacion Dominicano (PLD) na Aruba y representante di Ministerio di e Dominicanonan den Exterior na Aruba.**

El a bisa cu e presencia di e mandatario Dominicano, Licenciado Ramiro Espino

na Aruba ta importante den cuadro di eleccion di luna di mei venidero na Republica Dominicana.

Tur encuesta –segun sra. Crucita Mercedes- ta muestra cu presidente actual Lic. Danilo Medina tin hopi aceptacion popular pa su programa di desaroyo. Durante su breve discurso el a laga sa cu prome e no tabata kere den politica, ya

cu e politiconan ta priminti y nan no ta cumpli. Pero awor cu e gobierno di Lic. Danilo Medina, “nos por a topa cu un gobierno responsabel y un gobierno cu ta preocupa su mes pa su hendenan”.

El a bisa cu ta masha contento di por representa e sector externo di Republica Dominicana pasobra e ta sigur cu e por priminti pasobra e por



cumpli, y esaki tabata e caso di e seguro di salud y di repatria y proyecto di educacion. E ta calcula cu entre 6 mil pa 7 mil Dominicano na Aruba, y alrededor di 500 Dominicano a wordo beneficia cu e seguro di salud y mesun cos cu e seguro di repatria.

### Plan di vivienda

El a bisa cu e interes di e Dominicano na Aruba riba e plan di vivienda Ciudad Juan Bosch ta grandi. E no tin di haber unicamente cu ora nan ta grandi nan lo desea di bay bek na nan pais natal, sino cu nan ta interesa pa haci inver-

sion y tene un patrimonio na Republica Dominicana. “Nan ta hopi entusiasmo pasobra nan ta haya e chens di por tin un apartamento y nan seguro di salud general cu ta totalmente gratis”, el a bisa.

E seguro di salud ta brinda e garantia cu ora pa ehempel cu un Dominicano ta bira malo cu cualkier problema di salud na Aruba nan por biaha pa nan pais unda nan lo haya asistencia medico mesora den cualkier di nan centro di atencion. Fei cu e seguro aki a keda introduci hopi Dominicano na Aruba a wordo sigura. □



Negoshi di bende piesa pa auto mester di bendedo . interesado Nan por fabor manda bo Resume na [padaruba@outlook.com](mailto:padaruba@outlook.com)



**\$2,000**

**KING'S BIRTHDAY**

**SLOT TOURNAMENT**

**WEDNESDAY APRIL 27, 2016**

**TOP QUALIFIERS OF**

**APRIL 6, 13, 20**

**SLOT TOURNAMENT SESSIONS**

and on Wednesday April 27, will compete for the King's Birthday Slot Tournament Finale with a prize purse of \$2000 in cash and slot credits.

**TOURNAMENT IS FREE TO ALL TROP ADVANTAGE MEMBERS**

**TOURNAMENT STARTS AT 7PM - RE-ENTRY FOR 50 POINTS**

**TROPICANA**

ARUBA RESORT & CASINO

**TA**

TROP ADVANTAGE®

Must be age 18 to play. Play responsibly.  
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

## Conseho Consultivo ta pro corte constitucional, ainda den desacuerdo cu ley CAFT

**ORANJESTAD -** Conseho Consultivo di Aruba (Raad van Advies, RvA) ta publica awe su relato di aña 2015. RvA ta e organo institui pa Constitucion di Aruba, y tin como tarea di conseha gobierno di Aruba riba tur cos cu tin di haci cu legislacion di nos pais.

Den e relato aki ta duna special atencion na e momentonan mas importante di e aña den trabao di RvA. Sin duda e punto di mayor atencion tabata e sucesonan alrededor di e situacion financiero di gobierno, cu den e aña anterior (2014) a hiba nos na un intervencion di gobierno di Reino.

Aña 2015 a habri sin solucion y ta te na inicio di mei 2015 porfin a yega na un acuerdo pa introduci supervision financiero pa medio di un protocol cu ta encera e introduccion di un ley di Aruba mes, y no un ley di Reino manera ta e caso di e otro islanan (Curaçao, St. Maarten). Segun RvA, e idea original tabata pa introduci un ley di Reino, manera den e caso di e dos otro islanan. Sinembargo, for di e negociacion entre Aruba y gobierno di Reino a resulta e protocol,



cu ta encera introduccion di un ley di Aruba. Obviamente ainda RvA ta haya esaki un eror grandi cu no mester a comete. Ora cu RvA a haya e texto di e proyecto di ley, nan a bin ripara cu e no ta cuadra cu e protocol y cu realmente e tabata traha como concepto di un ley di Reino. Ora a scoge pa un ley di Aruba, obviamente bao presion di gobierno di Aruba, no a tene cuenta cu aspectonan cu por regla solamente na nivel di Reino.

Den palabranan textual di RvA den su relato: "E obheccionnan di e Conseho contra e proyecto di ley LAft ta procede na prome luga di e echo cu a scoge un fundamento legal incorrecto pa implementacion di e acuerdonan

di 2 mei 2015 relaciona cu e supervision financiero. Asina no ta posibel pa duna instruccion na mandatario y institucionan Hulandes pa medio di un ordenanza di estado. Pues e concepto tabata encera cu mandatarionan y institucionan Hulandes a keda designa pa efectua cierto actonan y cu mester saca publicacionnan den Staatsblad (Hulandes). Un pais pa motibo di e principio di teritorialidad tin solamente e posibilidad di garantisa efecto di e leynan cu e impone dentro di su mes teritorio."

Tambe RvA ta haya cu CAFT ta keda un organismo cu un papel y posicion straño den e constelacion legal di Aruba. E colegio pa via di su institucion via ley di Aruba ta un

organismo di e Pais aki y tin dentro di e proceso di legislacion e posicion di un consehero. A base di Constitucion gobierno no ta obliga di sigui conseho den cuadro di e proceso di legislacion. Si e ley (di CAFT) tin un obligacion di motiva; den e memoria explicativo di e ley di presupuesto gobierno ta obliga di comenta riba e conseho di CAFT y indica kico nan a haci cun'e.

E straño segun RvA ta cu CAFT por bati gobierno riba su dedenan si e colegio ta di opinion cu e ley di presupuesto no ta cumpli cu e normanan di e ley di CAFT y seguidamente tin un linea directo cu gobierno di Reino den cuadro di e 'waarborg-functie'. Esey ta algo cu RvA no tin y hasta ta carece di un linea cu Gobernador si nan señala algo robes den un ley aproba. RvA ta haya cu e ley aki ta producto di negociacion y di pura grandi. Nan ta lansa tambe e pregunta ta ken mester bay entama e asunto di e fayonan den e ley aki. Lo tabata interesante, segun RvA si Gobernador a laga Reino evalua e ley aki (via Raad van State). Pero ta obvio, segun nos opinion, cu despues di tur cos cu a pasa na 2014 alrededor di Gobernador ora el a

nenga di firma, cu no a uza e opcion ey.

Raad van Advies despues di tur e sucesonan aki, cu a trece tambe incertidumbre tocante e papel cu dos organismo di conseho ta hunga den mesun proceso (CAFT y RvA) a keda cu preocupacion grandi pa loka ta e garantia di mantenimiento di orden di ley y e necesidad di reforsa e institucionnan cu ta hunga un papel den esey. RvA ta señala un falta di accion den esaki y ta bisa tambe cu no ta solamente disciplina presupuestario, finanza publico y cuentanan anual mester ta un preocupacion, sino tambe e temanan di integridad manera financiamiento di partido politico, otorgamento di subsidio y transparencia den funcionnan adicional di persona cu cargo publico ('neven-functies').

Mirando e papel limita cu RvA mes por hunga, ta lansa e idea di crea un Corte Constitucional, cu ta encarga cu evalua si leynan aproba ta cuadra o ta en pugna cu Constitucion. Ta referi na St. Maarten cu tin un corte asina. E relato di RvA ta parece nos lectura obligatorio pa tur esnan interesa den gobernacion di nos pais. □

### Aruba Heart Foundation:

## Hopi contento di ta organisando e di cuater simposio "Bo Curason ta den Bo Man"

**ORANJESTAD -** E simposio aki lo tuma luga diasabra, dia 11 di juni 2016 den Renaissance Convention Center y lo ta di mainta 9.00 AM te atardi 3.00 PM

Tur e 3 Symposiumnan anterior di Aruba Heart Foundation tabata exitoso y atrobe nos ta spera di tin

350 persona atendiendo.

Durante e Symposium aki lo bay tin como orador, Cardiologonan di Merca, di Colombia y nos 4 cardiologonan mes. Tambe lo tin otro specialistanan riba e tereno aki. Lo bay tin koffie y un lunch saludabel.

Ticketnan ya ta na benta na

Afls. 40.00 na e clinicanan di Dr. Dennert y Dr. Angela na Playa. Y Dr. Boderie, Dr. Giel y Dr. Wever na San Nicolas. Claro por haya tambe cerca Miembronan di Directiva. Pa mas informacion, por yama 582-hart of 592-4278 of tuma contacto cu : arubahartstichting@setar-net.aw of arubaheartfounda-

tion@setar-net.aw. Aruba Heart Foundation ta spera di por yama bon bini na hopi dokter (pa kendenan lo bay tin acreditacion) y tambe demas profesionalnan den e ramo di salubridad, pa asina nan haya mas informacion pa nan cuida diario di nan pashentnan. Tambe nos ta spera cu du-

nando posibilidad na tur hende (publico en general) pa atende e Symposium, esaki lo yuda pa compronde cu tur hende tin habilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente.

Nos ta sigur cu e Symposium aki lo bira otro exito di Aruba Heart Foundation! □



## Boksmento na crusada di Fermin's



**BOEGOEROEI-** Diasabra anochi polis di trafico ta bay na e crusada di Fermin's na Boegoeroei.

Na yegada di polis nan ta wak cu ta trata di un auto cu a dal tras di un otro. Polis pa sigur a controla chauffeur di e Hyundai lagando e chauffeur supla, e ta muestra cu el a bebe algo pero lo no a surpasa e limite.

Segun e chauffeur di e Hyundai e Tahoe lo a cera brake diripiente, y esey a causa cu el a dal parti drechi patras di e Tahoe. □



## Boto ta bolter panort di Lighthouse cu dos persona

**BOCA CATALINA-** Dia-domingo merdia ambulance y polis ta bay den area di Boca Catalina pa un boto di bela cu a bolter y un persona lo a logra yega tera. E otro persona lo tabata na e boto wanta ainda.

Un dama cu a yega a wordo



trata pa personal di ambulance cu a hib'e Hospital pa control.

E zeilboot mes tabata panort di Lighthouse, y esaki a wordo getouw pa boto di polis.

Nos a tuma contacto cu Sra. Rasmijn vocero suplente di polis y el a confirma na nos cu ambos persona ta sano y salvo, e no tabata dispone di kico a pasa exactamente cu nan boto. □

## Accidente cu hopi daño material na Tanki Leendert



**TANKI LEENDERT-** Dia-domingo marduga polis y ambulance ta bay cu urgencia Tanki Leendert na altura di Bachue.

Tabata trata di un accidente frontal entre un B.M.W y un Suzuki SUV. E B.M.W tabata bayendo direccion Tanki Flip momento cu e ta dal frontal contra e Suzuki Vitara.

Chauffeur di e Suzuki tabata keha di dolor, personal



di ambulance a prepara y a transporte pa hospital. □



**EXPOLABOR2016**  
CONSTRUYENDO BO FUTURO

23 APRIL 2016 | 10:00 - 21:00  
RENAISSANCE CONVENTION CENTER

✓ MAS CU 30 BOOTH DI  
COMPANIANAN CU NAN VACATURANAN

✓ BOOTH DI COMPANIANAN CU TA OFRECE  
CURSONAN PA UPGRADING

✓ TAYERNAN Y LECTURANAN TANTO PA BUSCADOR  
DI TRABOU, TRAHADORNAN Y DUNADORNAN DI TRABOU

ENTRADA TA GRATIS  
PA E PROGRAMA DURANTE DIA:  
SIGUI NOS RIBA NOS FACEBOOK PAGE

**f EXPO LABOR ARUBA**

PARKEO GRATIS NA RENAISSANCE PARKING LOT



Regering van Aruba  
Ministerie Sociale Zaken, Jeugdzorg en Arbeid





## Dama pasando rijbewijs a spanta y a bay dal contra un cura



**MORGESTER - Diasabra mainta polis y ambulance ta bay na e crusada di Morgenster pa un auto cu a dal contra un cura di cas.**

Na yegada di polis, nan a tuma nota cu ta trata di un dama cu tabata pasando su rijbewijs hunto cu dos polis den su auto. Dado momento e dama a spanta y el a perde control y el a ranca un borch di trafico. Despues el a bay dal contra cura di un negoshi.

Ambos agente a resulta herida. Personal medico di Ambulance a duna e prome asistencia na e heridonan, na e sitio mes.



## Chauffeur bebi deteni na Tanki Leendert



**TANKI LEENDERT - Diadomingo marduga polisnan cu tabata atende cu un accidente na altura Bachue a tuma nota di un otro auto cu un chauffeur cu un conducta sospechoso.**

Na momento cu nan a bay atende cu e chauffeur, polis a constata cu e chauffeur ta bou influencia di alcohol. Mes ora polis ta detene e chauffeur y ta transporte pa warda di polis. Di e forma aki ta evita cu e chauffeur ta causa un desgracia.





# SUNSETS

WIN A TRIP TO MEXICO TO ATTEND TO THE CORONA  
SUNSETS FESTIVAL IN PLAYA DEL CARMEN

1. BUY 2 SIX-PACK OF CORONA.  
WRITE YOUR NAME, ADDRESS AND PHONE NUMBER  
AT THE BACK OF YOUR RECEIPT

2. BRING THIS TO ARUBA TRADING COMPANY  
(WESTSTRAAT 17) TO RECEIVE A \*FREE GIFT AND  
PARTICIPATE TO WIN

3. WINNERS WILL GO TO CORONA  
SUNSETS FESTIVAL IN MEXICO

**PARTICIPATING SUPERMARKETS:**

Ling & Sons	Hua Feng	Super S-Chow
Superfood	Kinpo	Unicasa
Cheng Xing	Springfield	Wa Yang
Hong Kong (Paradera)	Lee Feng	Hopeful
Hong Kong (San Nicolas)	Macro	Rey Hing
Cheng's	NG Kamay	
Feng Da	Ting Wei	

\*FREE GIFT OFFER ONLY VALID WHILE STOCK LASTS  
DRINK RESPONSIBLY



/ArubaTradingCompany | Weststraat 17 | Tel: 582-3950  
Opening Hours: Mon - Fri from 8:00 am - 5:00 pm



## Auto localisa den fondo di lama na Shut

**WILLEMSTAD –** Diasabra mainta e team forma pa Cruz Cora, Polisnan y VKC, a bay den area di Shut despues cu buceadonan a caba di indica, di a topa partinan

di un auto colo di oro di un Nissan Sentra den fondo di lama.

**E auto a wordo saca di lama**  
E prome indicacion ta, cu lo por ta

trata di vehiculo di un homber cu ta perdi desde dia 29 di maart. Autoridadnan a pidi pa buskeda di e homber di 57 aña di edad, kende recientemente a bay trabou y no a regresa cas.

E tabata mancha un Nissan Sentra colo di oro, cual ta cumpli cu e auto cu a wordo haya. Mucho tempran pa bisa kico por a pasa den e caso aki, aunke tin yen di speculacion. □

## Sesion di Informacion pa bendedonan di material di construccion

**WILLEMSTAD -** Riba 4 di december 2015 y riba prome di januari 2016 a drenta na vigor e cambio di ley di respectivamente “Landsverordening melding ongebruikelijke transacties (LvMOT)” y e “Landsverordening identificatie bij dienstverlening (LID)”.

A base di e cambionan di ley aki tur bendedo di material di construccion ta cay bou di e leynan menciona. Esaki ta encera entre otro cu e bendedo di material di construccion ta raporta transaccion no usual na FIU Curaçao (Antes MOT). Tambe e bendedo di material di construccion ta cay awor bou di supervision di Departamento di Supervision di FIU Curaçao pa loke ta trata cumplimiento cu nan obligacion a base di LID y LvMOT.

Bendedo di material di construccion ta tur persona of

compania cu ta bende material di construccion na un tercer persona/compania of tur persona of compania cu ta cumpra material di construccion pa entrega esaki na un tercer persona/compania por ehempel pa un proyecto di construccion. Como material di construccion ta considera tur loke ta destina pa claba/mara duro na of riba un construccion inmoibil. Esaki ta por ehempel bloki y eterniet pa dak pero tambe bentana, airco, lift, mosaico y sanitario.

Riba diahuebs 24 di maart 2016 a tuma luga un sesion di informacion pa bendedo di material di construccion tocante cambionan di ley y consecuencianan di esaki pa e sector. Señora Kemna, Hefe di FIU Curaçao, a tene un introduccion general caminda el a trece dilanti importancia di leynan menciona y importancia di combatimento di labamento di placa y financiamiento di terrorismo hunto

cu e sectornan pa bienestar di economia di Corsou.

Despues a sigui un presentacion di Supervisor Halto di FIU Curaçao cu a splica entre otro kico ta meta di supervision riba bendedo di material di construccion y kico esaki lo encera. A splica tambe kico ta autoridad y obligacion di e Supervisor, obligacion di e bendedo di material di construccion y cua ta e servicionan cu ta cay bou di esaki. Tur bendedo di material di construccion ta obliga di registra cerca e Supervisor. Keda sin registra por tin consecuencia huridico pa e bendedo di material di construccion.

Despues di esaki a sigui un presentacion di un Analista Operacional di FIU Curaçao, splicando principalmente con, unda y ki ora mester meld un transaccion no usual.

A splica na forma amplio e indicadonan pa meld na e



presente nan.

E bendedo di material di construccion mester registra su mes tambe cerca e Departamento di Analista pa e sistema di meld Corsys. Aki tambe ta conta cu keda sin registra por tin consecuencia huridico pa e bendedo di material di construccion mescos cu ora cu e keda sin meld un transaccion no usual.

Por ultimo un analista/IT di FIU Curaçao a presenta e website di e organizacion na presente nan y a splica con e bendedo tin cu registra su mes cerca e Departamento di Supervisor y cerca e Departamento di Analista riba e website. I tambe a splica con mester meld transaccion no usual via e website. Despues di cada presentacion presente nan tabata tin oportunidad di haci pregunta y tambe discuti tocante nan obligacionnan nobo.

FIU Curaçao tin intencion pa den futuro tene sesion di informacion di mas profundidad pa esunnan interesa. E Supervisor riba termino cortico lo cuminsa cu investigacion cerca e bendedo di material di construccion. E bendedo di material di construccion, kende no a haci esaki ainda, mester registra su mes na e Departamento di Supervision di FIU Curaçao y pa e sistema di meld Corsys. Ta trata aki di 2 registracion diferente. Por haya e formularionan pa tur 2 registracion riba e website di FIU Curaçao, [www.fiucuracao.cw](http://www.fiucuracao.cw).

Por pidi mas informacion tocante di registracion via number di telefon 462-6588 di FIU Curaçao. Riba e website, menciona, tambe por haya tur informacion tocante leynan, obligacionnan aplicabel, e indicadonan, proceso di meld y supervision. □



### Workshops “Financial Decision Making” & “Corporate Credit” 2016 May 9 & 10, 2016

The Institute for Financial Education Aruba (*Stichting Opleidingen Financiële Sector*), in cooperation with the Nederlandse Beroepsorganisatie van Accountants (NBA), is organising two workshops on the topics of “Financial Decision Making” and “Corporate Credit” for financial service providers such as bankers, insurers, accountants, controllers, compliance officers and supervisors.

These two interactive one-day workshops will both be presented by Mr. Hans Haanappel.

Date:	Monday, May 9, 2016 - Financial Decision Making Tuesday, May 10, 2016 - Corporate Credit
Time:	8:00 AM - 5:00 PM
Location:	The Alhambra Ballroom
Price:	Afl. 900,- per person perworkshop or Afl. 1800 for both (includes lunch)
PE points:	8 per workshop or 16 points for both

For more information and application please visit our website [www.stichtingifea.org](http://www.stichtingifea.org), send us an email at [stichtingifea@yahoo.com](mailto:stichtingifea@yahoo.com) or call our coordinator Ms. Wever at +297 594 25 22. There are limited seats available and reservations are made on a “first-come-first-serve” basis. If interested in signing up online for both workshops please register for each separately.



**Se busca ESTILISTA con experiencia comprobada y MANICURISTA con experiencia comprobada para trabajar en peluqueria en desarrollo (nueva).**

**Ofrecemos Buen Convenio salarial o por paquete de porcentaje. Convenio hablado previa en entrevista de trabajo donde se realizará Prueba de Experiencia.**

**BRINDAMOS EXCELENTE AMBIENTE DE TRABAJO Y DESARROLLO PROFESIONAL CONSTANTE.**

**Interesados enviar curriculum vitae al correo [lurdiana36@gmail.com](mailto:lurdiana36@gmail.com) o llamar a la tienda entre las 10am y 6pm de lunes a sabado al telefono 5830904.**



## Minister Rhuggenaath ta guia mision comercial pa Florida

**WILLEMSTAD - Minister Rhuggenaath ta sali pa Miami e weekend aki, riba peticion di minister Ploumen di 'Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking' di Hulanda, pa guia e mision comercial di Reino na**

**Florida.**

E mision comercial ta den cuadro di invasion y ta probecha pa asisti na eMerge Americas Conference cu ta tuma luga dia 18 y 19 di april 2016. E delegacion di Reino ta consisti di 12 organisacion y companianan di Corsou

y 15 di Hulanda. Presencia di Minister Rhuggenaath ta contribui pa e extra tension na e presentacionnan y discusionnan cu e organisacion y companianan participante lo tin na Miami.

Hunto cu esaki tambe minister Rhuggenaath lo sinta den

un penel cu ta trata eGov, cual ta e uzo di tecnologia pa mehora servicio di gobierno. Lo tin un encuentro cu Colin Powell, ken tabata Secretario di Estado di Merca di añanan 2001 pa 2005. Reino Hulandes lo bay tin un stand na e eMerge Americas Confer-

ence, caminda lo presenta e uzo di invasion den Reino. Minister Rhuggenaath ta invita un y tur pa sigui e desarojo nan di e mision di comercio pa asina pone Corsou riba mapa pa crea mas contacto cu empresanan den exterior. □

## Minister Camelia-Römer na "P3a Conference 2016" na Aruba

**WILLEMSTAD - Minister Suzy Camelia-Römer a participa na e ultimo dia di conferencia di P3a na Aruba riba invasion di Minister President di Aruba, sr. Mike Eman.**

E conferencia aki tabata di 22 pa 24 di maart y a trata temanan manera con pa atende cu lama, agricultura sostenibel, turismo sostenibel, energia renobabel, infraestructura y financia. E conferencia tabata un cooperacion entre gobierno di Aruba y Nacionnan Uni. Na e conferencia aki tambe a participa elaboradonan di e departamento di maneho di Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano. E conferencia tabata hopi importante pa islanan chikito y e participantenan por a intercambia cu otro con cada isla ta resolve su problemanan di espacio, awa, energia y infraestructura.

Entre e oradornan cu a trece diferente topiconan interesante, sra. Römer a splica con Corsou ta uza e principio di tripel P (Public Private Partnership). Ya pa basta aña Corsou ta aplica e concepto di tripel P pero den varios ocasion el a wordo duna un otro nomber. Por mira por ehempel den proyectonan manera Curaçao Airport Partners (CAP), Curaçao Airport Holding (CAH), Curaçao Ports Authority (CPA).

Sra. Römer a papia tambe di e proyectonan di tripel P cu tin pa casnan na Corsou, cual a duna un cantidad di 568 cas na famianan cu un entrada di media clase den e ultimo añanan. Tambe a papia di e solucion cu mester bin pa atende cu luganan cu por yena cu awa ora tin hopi yobida. Pa e maneho di awa aki sra. Römer a busca cooperacion cu Unops (United Nations Office for Project Services) pa atende Corsou su problemanan di awa na teritorionan manera Saliña, Zeelandia y dam na Malpais. Mester atende tambe cu dam cu ta kibra y awanan den cayanan cu mester keda dirigi pa un caminda responsabel pa por haci uzo di nan atrobe. Un proyecto cu sra. Römer

tin hopi atencion pe ta drecha e parke di mangrove cu tin na Otrobanda.

Sra. Römer a splica tambe e

laso di cooperacion cu tin cu Unops pa drecha camindanan na Corsou. El a duna un bon splicacion con Corsou como

un isla chikito ta mancha e espacio limita cu nos tin na nos disposicion. Con nos mester cuida loke tin, sin comete fayos,

pasobra ta nos naturalesa nos ta dañá na e momento ey y cu ta cos cu bo no por drecha ora dañá. □

## Haya MAS cu simplemente interes reduci cu hipoteca di RBC!



**Na RBC Royal Bank nos ta MAS cu simplemente interesnan reduci!**

**Nos team di Account Managers tey pa facilita bo bida y guia bo durante e proceso completo di compra, construccion of renobacion di bo cas.**

**Aplica awo y ricibi:**

- > Interes reduci di 6.95% APR.
- > Bo taxatierapport paga te cu un maximo di Afl. 250 y
- > Chens pa gana Afl. 2.500 cash

**Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01.**

**It's All About You**

E interes efectivo despues di campaña ta bira 7.75% APR p.a. | Pa Hipoteca ta obligatorio pa sera un Seguro di Candela na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. | Gastonan di Seguro di Candela ta basa riba e balor di e cas | Gastonan di administracion ta equivalente na 1.5% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | Den caso di cancelacion di e prestamo mester paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general lo keda aplicabel | E oferta aki ta valido te cu dia 22 di april 2016.

®/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



**Royal Bank**



## Partidonan buscando un solucion pa situacion na Feffik



**WILLEMSTAD – Partidonan den e conflicto na e instituto di formacion Fefik ta buscando un salida pa e situacion na e instituto caminda di un banda tin e pensamiento cu mester cera e luga y habri esaki di nobo y di otro banda ta persigui cu mester garantisar empleo di e trahadonan.**

E siman aki e situacion a escala despues cu minister Irene Dick a anuncia cu e opcion cu ta considerando ta pa cera e instituto y habri esaki di nobo. E debenan ta pisando enormemente riba e instituto. Despues di a bishita despacho di prome minister Ben Whiteman, e



partidonan a sinta na mesa diahuebs atardi a papia cu otro y a compromete nan mes pa busca un solucion den e proximo dianan.

Vice presidente di e instituto, Paul de Rooy, lo trek e proceso y pa otro siman lo tin un proposicion concreto riba mesa.

E otro partidonan ta gobierno y e sin-

dicatonan Sitek/ABVO cu ta representa e trahadonan.

E informacionnan ta muestra cu tin e disponibilidad cu lo yega na un acuerdo. Actualmente tin 600 hoben ta bishita e instituto na Brevengat caminda nan ta haya un fishi cu ta conecta cu mercado laboral. □

## Hulanda Caribense mester un defensor di pueblo pa mucha

**KRALENDIJK – Defensor di pueblo nacional ta tene consulta e siman aki na Boneiro. Cuater trahado continuamente ta atende hende, habitantenan di tur gremio di pueblo cu un keho tocante gobierno of un instancia di gobierno.**

Reinier van Zutphen mes ta presente. E ta na Hulanda Caribense pa prome biaha di tempo cu el a bira defensor di pueblo nacional un aña pasa.

E dama cu awe mainta a drenta e edificio chikito na Antriol, ta contento cu e por a conta su relato. E tin shete aña ta warda un contesta. El a manda carta, e-mail, pero e no a haya nada. P'esey el a bay defensor di pueblo cu su keho. Un asunto di tereno. El a bini cu un envelop yen di prueba.

### Pata di kabra

E tin un problema cu gobierno local. “Di 2009 mi ta riba dje. E ambtenaarnan di cuerpo publico no ta aster mi. Niun hende no ta duna mi informacion, mi no ta tende nada! Mi ta spera cu e defensor di pueblo por ta un pata di kabra.” Yvonne Kraan, colaborado di defensor di pueblo, ultimo dianan a ricibi un trinta y pico keho caba.

Tocante Oficina di Cuido, Marechaussee, IND, OLB.” Awe pa casualidad tin hopi caso di tereno aseka.

### Impuesto di tereno

Un homber mas grandi di edad no sa con e mester paga e impuesto di tereno cu a subi drasticamente di su pensioen. Kraan ta studia e papelnan cu e homber a bini cun’e. “Ta manera e aumento aki ta e

resultado di un sistema fiscal nobo. Mi no sa si e defensor di pueblo por yuda bo, pero lo mi informa un biaha mas.” E ta splica: “Si un instancia traha segun e reglanan, no tin masha cu e defensor di pueblo por haci. Pero tin biaha por rek e reglanan un poco.”

### Comision di huur

Van Zutphen tambe ta haya cu e gobiernonan mester anda mas flexibel cu e reglanan. “Tin biaha mi ta bira malo ora mi mira con severo ta anda cu e reglanan. Na Saba y Statia mester bini un comision di huur. E regla ta bisa cu mester tin un hurista aden. Ma no tin masha hurista riba e islanan ey. Esey nan ta e momentonan cu bo por wak cu no tin un otro solucion.”

### Telefon

Den hopi caso defensor

di pueblo prome ta haci un yamada na telefon, Van Zutphen ta bisa. “E ora ey nos ta puntra: wak un biaha mas si bo por soluciona esaki of esaya. Pero si e kehonan persisti of ta forma un patronchi, nos ta investiga. Asina nos a investiga e manera slow cu Cuerpo Publico Boneiro ta trata keho.” Y e rapport ey no ta desaparece den lachi, Van Zutphen ta sigura. Prome cu el a bini e consulta el a papia cu gobierno insular: Gobierno kier bay trata esaki. Pero si nada no sosode ami ta riba dje.

### Defensor di pueblo pa mucha

Durante su bishita na Boneiro e defensor di pueblo a papia tambe cu un grupo di alumno di enseñansa secundario. “Mi a bira tristo di nan problemanan y contento

alabes pasobra nan tabata sali pa nan mes interesnan.” E por haci masha poco pa mucha. “Mi ta solamente autorisa pa bisa algo tocante instancianan di gobierno. Si e muchanan tin un problema cu scol of cu Jeugd zorg, mi no por haci nada cu esaki.”

P’esey lo ta bon si bini un defensor di pueblo pa mucha na Hulanda Caribense, e ta haya. “Esey tin mas autorisacion y e ta percura pa e muchanan mes ta na palabra.”

Por lo pronto no tin placa pa esaki, loke ta sorprende Van Zutphen: “Si Den Haag tin derecho di mucha na Hulanda Caribense halto riba su agenda, esaki ta bay hunto cu un obligacion. Defensor di pueblo di mucha tambe t’ey pa henter Hulanda, bo no por djis salta un parti di e pais asina.” □

## Condena pa cahera cu tabata cobra y keda sin deposita compra den caha

**WILLEMSTAD – Diabierna tabatin e di tres caso e siman aki di un cahera cu a horta cen di doño di trabou. A pospone e di cuater caso cu mester a tuma luga ayera.**

Den corte a resulta cu den termino di mas o menos 5 luna entre november/diciembre 2014 y maart 2015 e sospechoso Jenneli D. ta sospecha di a malversa un USD 12.743,00 for di e empresa

Aldeasa Curaçao NV.

Segun e sospechoso e tabata tene un \$20 atras di pago cu e haya en efectivo. E compania sin embargo su calculo tabata hopi mas, pues considerando e 37 biaha cu el a traha na caha den e 4/5 lunanan, considerando tambe loke nan tabata mira sosode riba video, a yega na e calculo di 12243 dollar Mericano. Fiscal di Ministerio Publico ta convenci di culpabilidad di e sospechoso

den malversacion di placa di e doño di trabou, pero no por a yega na un suma cu pa OM tabata aceptabel. Ta considera cu 12 mil dollar tabata di mas. Dia nan a gara y denuncia e sospechoso, e dia ey a haya e sospechoso cu \$90 mas Naf. 10 den su poder cu tabata di Aldeasa. Si tuma esaki como un suma vast cu Jenneli tabata coy, ta yega na 37 biaha cu el a traha como cahera bes \$90 + Naf. 10 ta suma un total di Naf. 6430.

OM a pidi pa obliga e sospechoso pa paga e suma aki na Aldeasa ademas di dicta 180 dia di prizon contra dje di cua 110 dia condicional y 120 ora di trabou como castigo tambe. Finalmente cu e lo ta bou di guia di Reclassering y lo mester duna oido na e fundacion su indicacionnan.

Corte a agrega e calculo, cu den 6 dia a constata cu Jenneli a coy placa 3 biaha, pues den 50% di dia. Si aplica e ponencia aki di corte ta yega

na e calculo cu e lo mester a malversa mita di 6430, pues 3215 florin cu e debe e empresa y tin di paga bek. Mas aleu Corte a bay di acuerdo cu e sobra peticionnan di castigo pa e acusado.

E demanda di Aldeasa di 12743 dollar Mericano no a wordo honra. Pa esaki nan lo mester entama un caso civil. Placanan cu a confisca for di e acusado cu no por proba cu ta di Aldeasa mester bay bek pe sospechoso. □



## Fundacion Parke Nacional Arikok a reuni den ambiente di naturalesa

**ARIKOK-** Dia 14 di april 2016 personal y directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok a topa cu otro den e ambiente natural di Hofi Shoco na Parke Nacional Arikok. Despues di un introduccion di cada un persona presente a gosa di un desayuno hunto.

E actividad aki a duna oportunidad na personal y directiva di conoce otro miho y scucha di otro e diferente ideanan cu tin pa mehora funcionamiento di e fundacion, condicionnan di trabou y e servicionan cu Parke Nacional Arikok ta ofrece na co-



munidad.

Directiva a haya oportunidad pa expresa su aprecio pa e bon trabou den condicionnan pisa cu e personal ta haci tur dia y

esnan presente a haci uzo di e oportunidad conoce otro miho. Locual a resalta tabata e deseo di mehora comunicacion, tanto den Parke como tambe entre Parke y comuni-



dad.

Den aña 2016 lo tin mas encuentro di e caracter aki. Despues di algun luna di tension den Parke pa motibo di

e disputa entre directiva y ex director tanto personal como directiva a remarca cu tin un ambiente positivo pa traha duro hunto pa e futuro di Parke Nacional Arikok. □

## Fundacion CVA Aruba su prome grupo di sosten a cuminsa forma



**ORANJESTAD-** Fundacion CVA Aruba tawata cana cu e idea pa un dia por tin un of mas grupo di sosten pa e personanan

cu a sufri un stroke. Aña 2016 esaki a bira un realidad pa motibo cu awor tin un grupo di sosten lanta cu yudansa di un grupo di

**pashentnan cu a sufri un stroke.**

E intencion di e grupo ta pa bin hunto y asina intercambia ideanan y tambe pasa un rato ameno. Nos ta spera cu e grupo aki sigui crece pa asina por yuda otro.

E prome encuentro a tuma diasabra 26 di maart 2016 na cas di Sr. Thiel cu ta un pashent di stroke. Esnan presente a pasa un rato masha agradable mes. Tawata tin contamento di chiste y algun storia di antes. Fundacion CVA ta sumamente contento cu e iniciativa aki. Sr. Hypolito Tromp ta e persona cu a invita y encurasha su amigonan cu ta bay therapie pa nan bini hunto y cuminsa haci algo



como grupo. E grupo di sosten ta pa esnan cu a sufri un stroke. Tin algun idea pa cu e grupo aki. Si tin personanan cu ta desea di lanta un grupo

di otro districto, nan ta mas cu bon bini pa haci esaki. Pa mas informacion por tuma contact cu Fundacion CVA na cel 567 7004. □

### *Tropicana Aruba Resort & Casino:*

## Preparando pa e di 5 Torneo Anual di Slot Star Challenge

**EAGLE BEACH --** E Tropicana Casino su evento mas popular, esta e **Campionato Anual di Slot Star**, ta bek pa e di cinco aña consecutivo. E torneo final exclusivo di slot na Atlantic City ta atrae hungadonan for di tur propiedad di Tropicana, tur rond di mundo.

Na honor di e promocion binidero aki, e Tropicana Casino ta sacando e tapijt cora pa su top hungadonan di Trop Advantage riba diabierna 10 di Juni 2016 y diasabra 11 di Juni 2016, pa un fin di siman yena cu actividad, unda cu e di 5 Torneo Anual di Slot Star Challenge lo tuma luga.

“E torneo aki a bira un favorito entre nos clientenan y el a proba di ta un manera



dibertido pa introduci e casino na Atlantic City na miembronan di Trop Advantage na tur ocho di nos propiedadnan di Tropicana Entertainment,” segun Eric Fiocco, VP di Mercado Corporativo pa Tropicana Entertainment. E Tropicana Aruba Resort &

Casino lo tene un reto pa cualificacion di Slot Star Point durante e periodo di 1 di april y 19 di mei, 2016. E ganado di e torneo di punto y un ganado di sorteo di wild card lo wordo premia cu un biahe cu tur gasto paga pa Tropicana Atlantic City, unda nan lo

participa den e Torneo di Slot Star di \$250,000 na juni. Riba diahuebs 19 di Mei, ganadonan lo wordo anuncia durante un sorteo tumando luga cada ora di 8pm pa 11pm pa gana premionan, y e gran premio lo wordo saca pa 11pm. Carchinan di sorteo ta wordo acumula cu cada 25 punto basico ricibi.

Tres shen y cincuenta miembro di Trop Advantage for di tur e propiedadnan di Tropicana Entertainment, kendenan a competi pa nan luga na e propiedad, lo bini hunto na e cadena su propiedad principal na Atlantic City pa tres anochi, pa asina bataya contra otro pa e gran premio di \$100,000 y \$25,000 pa e di dos luga. Propiedadnan participante ta inclui Tropicana Atlantic City, Tropicana

Evansville (Indiana), Belle of Baton Rouge (Louisiana), Trop Greenville (Mississippi), Mont Bleu (Nevada), Tropicana Laughlin (Nevada), Tropicana Aruba, y su propiedad mas nobo Lumière Place (Missouri).

No perde e oportunidad aki pa gana, hopi, wak pa bo ta inclui.

Pa e celebracion binidero di Aña di Rey, riba diaranson 27 di April, un torneo di slot festivo di Aña di Rey lo wordo teni na e casino, cu \$2,000 na premio. E dos (2) top cualifica di e sesionnan di torneo di slot riba 6, 13 y 20 di april, y e ganado di e sesion riba diaranson 27 di april, lo competi pa e Final di torneo di Slot di Aña di Rey cu un suma total di premionan di \$2,000 na cash y credito di slot. □



ASB:

## Jair Thompson ta regresa di Venezuela cumpliendo cu 6 dia di entrenamiento



**Oranjestad - Desde diadomingo 10 di April atleta Jair Thompson a sali pa Venezuela despues cu Endy Croes den nomber di ASB a firma un contrato cu presidente di Venezuela unda pitchernan di Aruba por wordo prepara den un plan di halto rendimiento pa trainernan certifica Venezolano pa asina Aruba trata na yega e nivel competitivo Centro Americano y Del Caribe pa busca clasificacion na October 2017 na Republica Dominicana y drenta asina Juegos Centro Americano y Del Caribe 2018.**

Ta conoci cu Venezuela a desaroya su softball y primordialmente su picheo den ultimo añanan riba un nivel Mundial. Tambe ta conoci cu por ehempel den 2014 y 2015 Venezuela a gana "Oro" den Clasificacion Centro Americano y tambe "Oro" den clasificacion Pan Americano y riba ranking mundial ta den e prome 4 miho di Mundo. Pitchernan manera Ramon Jones y Urbaneja a wordo prepara netamente na Venezuela. Cu esaki den mente Aruba ta ricibiendo sosten di tecniconan y Profesor den entrenamiento Fisico di Venezuela. Jair Thompson a ricibi entrenamiento 2 y tin biah 3

seccion pa dia. Tambe a ricibi guia mediante un programa cu e mester sigui traha riba dje.

Jair a logra train 3 ora tambe cu Seleccion Venezolano diamars siman pasa. Tecniconan a logra corigir algun erornan den mecanica di Jair y e rapport cu nan a manda pa ASB ta indica cu Jair ta dispone di un habilidad y forza increibel y si e logra traha duro pronto E por ta riba lista di Top pitchernan di region. Jair a marca cu su recta 75 miya mientras Ramon Jones ta tirando 78 pa 82. Pues ASB a ricibi noticianan agradabel y ta di spera cu Jair continua cu e programa "a pie de la letra" pa asina por defende bandera di su pais cu orguyo na 2017. Otro pitcher cu ta riba lista pa inicia e programa ta un hoben di apenas 20 aña esta Jomark Flanegin.

Asina cu su trabou dun'e un espacio cu e por biah pa un siman ASB lo percura pa Jomark por integra den e proceso aki. Aruba rumbo pa cumpli cu su vision pa Clasifica pa Juegos Centro Americano y Del Caribe. □



## Na caminda pa Mundial y Olimpiada 2016

**ORANJESTAD - Feddison Flanders na caminda pa Mundial Colombia 2016 y Olimpiada Rio 2016. Ciclismo BMX Aruba categoria ELITE men.**

Feddison Flanders a gana su di 2 careda di clasificacion pa Mundial Colombia diasabra dia 16 di April na veld di Yaburibari.

2 siman pasa diasabra dia 9 di April Feddison Flanders a gana su prome careda cu 23 punto contra Soekhandar, lagando Soekhandar atras cu 19 Punto. Feddison a sali 1st - 2nd - 1st finalizando careda cu un total di 23 punto.



Siman pasa dia 16, Feddison a gana Soekhandar atrobe cu 23 punto.

Faltando 2 careda mas pa Feddison qualifica na South Carolina Rock Hill, pa asina e por cuminsa paketa pa e bay Mundial y representa nos isla Aruba.

Nos ta desea Feddison tur clase di exito e siman binidero na South Carolina y cu e sigui saca Aruba su cara na laira y cu Dios sigui bendiciona su persona cu e talento cu e tin. □

## Edicion #4 John Merryweather Cup riba dia di Rey

**SOLITO - Diaranson 27 di April for di 9'or di mainta lo ranca sali e grandioso torneo infantil dedica na miembro di honor Sr. John Merryweather. Un persona cu a dedica gran parti di su bida na RCA.**

Hopi aña como miembro di directiva y tambe como presidente. John cu ya no ta hoben mas, ta diariamente activo como un bon fanatico y contribuido tricolor.

Na 2013 a inicia cu e bunita torneo aki cu ta carg'e nomber di "John Merryweather Cup" unda muchanan di RCA pero tambe di otro organisacion ta bini hunto pa competi y diberti durante un dia masha placentero.

E aña aki formato ta 6 contra 6 riba nos cancha di yerba artificial. Un total di 16 ekipo di muchanan di 4 te 12 aña lo ta participante, representando ekiponan di Copa Amer-



ica Centenario.

Ocho ekipo den categoria Mini Mini y Mini Babie. Ocho ekipo den categoria Babie y Lifida A.

Combina cu e torneo aki lo tin un grandioso torneo domino, bishita di Classic Cars, grupo Harley Davidson, animacion Etty "Companashi Forever" Toppenberg. Torneo di futbol Dama Futbol di Sala.

Bar na prijs di famia y un cushina "de maraviya" cu

Pastechi, Kroket, Cala, Sopi Carni, Sopi Cabrito, Carni Stoba, Bacalao, Cornbeef, Aros con Pollo, Aros di Cabaron, Macaroni y mucho mas.

Tambe obtenibel ta e popular "Royal Blue Jersey" cu ta e shirt cu bo mester tin pa play-off. Atrobe RCA ta den tur play-off: Division Honor, Dama, Junior, Mayor y Menor. Tambe den infantil RCA Deportivo of RCA ta den play-off di nan divisionnan. □



Aruba Softball Bond:

## Cera conoci cu pitcher di Santa Rosa Angels Campeon di Corsou

**WILLEMSTAD-** Lyuska Perla Nonata van het Kruys tin 18 aña. E ta midi 1,61 m. E ta e pitcher den e rotacion di St. Rosa cu tin e tarea pa bin di relevo tras di e pitcher as di St. Rosa Angels cu ta Leonella Elizabeth.

Aparte di ta picha e ta cubri segunda y right field. E ta filia cu su man drechi. Den caha di bateo e ta bati na ambos banda. E tin un apodo masha particular. “Keshi”. E ta alumno di Havo cuarto grado na Radulphus College. E ta 2 biaha miembro di seleccion di Liga Soraida Juliana. ambos ocasion e la titula sub campeon Region Latino Mericano. Cu su 15 aña e la subi I hunga den nos maximo division di softball competitivo cu ta AA. Hunto cu su ekipo St. Rosa e la titula campeon Hubenil i AA temporada 2015.

### Mi a cuminsa hunga softball cu want’e di mi tata.

“Semper mi a gusta wak baseball. Mi tata tabata tin un glove preto na cas di for di tempo cu e tabata hunga bala. Ma co’i e glove y cuminsa train cun’e na cas cu mi 10 aña. Cu mi 12 aña ma pidi p’ami drenta un team . Mi mayornan a permiti mi drenta e organisacion di Brievengat. E tempo ey nos tabata tin e uniform cu e patrocinado Refineria Isla. Ma hunga 1 aña Little pa despues mi a bay forma parti na e organisacion di Sta. Rosa. Eynan mi a



hunga 2 aña den junior, 2 aña den Señor y awor mi ta hungando mi di 2 aña den Big League cual ta mi lastro aña participante den Liga Soraida Juliana. E aña aki mi ta haci 6 aña hungando softball. Ma cuminsa cu mi 12 aña den e ekipo di Brievengat. Un aña despues e team a stop y e ora ey mi a pasa pe organisacion di St. Rosa na cua mi ta pertenece te hasta dia di awe. “Cu softball mi a pasa den algun momento cu nunca lo mi lubida. Mi tabata tin privilegio pa ta den seleccion na dos ocasion. Un aña den junior, un den Senior, lamentablemente Big League no tabata tin seleccion aña pasa, spera e aña aki si tin. E momento mas memorabel p’ami tabata aña 2012 cu mi a bay cu seleccion di junior i ma

dal hit di oro buta nos gana un wega i laga e fuerte ekipo di Puerto Rico den tereno. Mi a conoce momento nan tambe di hopi presion. Mi a subi bay ariba hopi jong. Cu 14 aña mi a hunga AA. Mi a haya encargo pa releva un wega cu Leonella Elizabeth a sali laga gana. Mi tabata super nervioso pero dor di sosten di mi team, mi mayornan, mi coachnan ma logra cera e inning cu 3 ponche. Tabata algo inolvidabel”.

### Mi tata a siña mi cu mi mester haci fout pa mi siña di dje.

Nos ta amplia cu Keshi un tiki mas riba e aspecto di nervio. “Mi tabata un mucha cu no ta gusta haci fout. Semper mi ke haci cosnan bon pa evita reclamo. Mi ta un perfeccionista cu mester a

haci tur mi cosnan perfecto. Den deporte mi ta mescos. Mi no ke faya den e locual cu ta mi tarea den veld. Cu esey mi tabata buta un presion enorme riba mi mes. Mi tata a hunga un rol hopi grandi den siña mi cambia e comportacion ey.

“El a muestra mi riba e balor di faya den locual cu bo ta haci. El a siña mi cu hacimento faya ta algo humano. Nos tur ta humano y nos no ta perfecto. Pa bon cu bo ta, semper lo tin algo cu bo no ta mes bon den dje manera e otro cosnan. E cos cu bo no t hopi bon den dje ey, bo mester keda practica paso te ta bo debilidad. Turesten bo ta practica fayando 1000 biaha, lo bo bin gar’e y logra. Asina ta bida. Si bo no dal bo pia nunca, lo bo cana riba un

caminda cu no tin final, pero si bo keda dal bo pia, lo bo por scoge bo caminda di exito bayendo caminda tin cosnan positivo so y dje banda lo bo no dal bo pia facil”.

### Den AA mi a yega na nivel di madura

Nos ta keda keto na momento cu nos realisa cu e hobencita di 18 aña a caba di duna nos un les di bida. Un les cu nos mes como adulto ainda no ta domina. Nos ta haya admiracion pe madurez di e hoben. E hoben ta sigui relata riba e impacto cu hunga na edad jong den AA tabata tin riba su bida. “Mi experiencia den AA ta tremendo. Tabata necesario pa mi a madura mi pensamiento pa mi por a adapta. Den AA mi a siña haci fout, haci eror y sigui di ta enfoca den wega. No ta wega pa bo releva un pitcher manera Leonella cu bo 14 aña. No tabata wega pa picha contra di teamnan madura manera Pichingolo. No ta facil pa bo picha batido manera “Nunu Calmera”. Pero dor di compronde e locual cu mi tata a siña mi, mi a bin haya grip riba mi mes. Esaki ta mi di 5 aña den AA. Ainda mi tin mas cos pa siña . Keshi ta smile.

Lyuska a conta nos hopi cos mas. Riba su catcher cu e ta gusta traha cun’e, e manera con e la bin siña picha, su lansamento preferi, su pensamiento riba e desaroyo den softball y su soño pa su mes futuro. Diasabra nos ta comparti esaki cu nos lesadonan. □

Fundacion Movimiento ta Bida:

## Hunto nos ta vence embehecamiento

Diamars 9:00am – 10:00am

Fysio Fit, flexibilidad, balans etc.

Instructor: Kirsten Schunselaar, Fysio Terapista  
10:00am – 10:30am Parti social  
10:30am – 11:30am Canto

Instructor: Maybeline Arends-Croes, docente di musica

Diabierna 9:00am – 10:00am Arte

Instructor: Jess Wolff, Artesano

10:00am – 10:30am Parti social  
10:30am – 11:30am Weganan recreativo

Instructor: Glenda Bareño, lider di grupo social

Siman	Diamars	Tipo di Actividad	Diabierna	Tipo di Actividad
1	19 di april 2016		22 di april 2016	
2	26 di april 2016		29 di april 2016	
3	3 di mei 2016		6 di mei 2016	
4	10 di mei 2016		13 di mei 2016	Lectura alimentacion Iraida Thijsen Dietista - IBISA
5	17 di mei 2016		20 di mei 2016	
6	24 di mei 2016		27 di mei 2016	
7	31 di mei 2016		3 di juni 2016	
8	7 di juni 2016		10 di juni 2016	Lectura Herencia y Asunto di Banco
9	14 di juni 2016		17 di juni 2016	
10	21 di juni 2016		24 di juni 2016	
11	28 di juni 2016		1 di juli 2016	
12	5 di juli 2016		8 di juli 2016	Bus tour y Lunch



## Brazil Taekwondo Stichting:

# A cuminsa prepara pa e di 7 Gold Coast Taekwondo Cup 2016

**BRAZIL-** Diasabra ultimo e team di Brazil Taekwondo Stichting Train Hard Fight Smart a cuminsa cu e tradicion di training na Baby Beach pa asina prepara pa e di 7 Gold Coast Taekwondo Cup.

Un cos ta sigur di e team di Brazil Taekwondo Stichting cu a gana e copa aki aña pasa, nan ta train pa logra gana esaki e aña aki tambe.

Awor cu tin algun rocky ta train ta enfoca hopi ariba esakinan pa asina duna nan tambe e espacio pa forma parti di e team di 7. Train den

santo blanco no ta facil pero mester haci tur cos posibel pa asina ta cla pa dia 14 di Mei y pa ta firme pa bringa contra di e otro participantenan.

Di e atletanan manera Lixandra Bello, Hakeem Lowe, Jourde Klabér y Micheal Noel kendenan a sali best fighter lo mester train y trata di bringa pa wak si lo por sali best fighter e aña aki atrobe. Un di e cosnan mas bunita ta pa logra gana den bo mesun cas, pero no tur biaha esaki ta posibel, nos di Brazil Taekwondo Stichting ta train duro y lo demostra esaki e aña aki. □





# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

## Paña & Moda

2 set di bachi y carson size 34 pa dama. Un ta preto e otro ta preto cu strepi. Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | [lorenaruiz@live.nl](mailto:lorenaruiz@live.nl) | Quick Code: 015049

Tas blauw scur | Tas blauw scur | Afl. 10.00 | Tel. 7373343 | [lorenaruiz@live.nl](mailto:lorenaruiz@live.nl) | Quick Code: 015037 | Ray Ban Aviator Foldable | Un bril di solo Ray Ban Aviator den bon condicion, cu por wordo dobra full pa warda mas facil. Glass nan ta Polarized, bon pa ora ta hopi riba lama of ora di core auto. Color ta bruin scur. | Afl. 200.00 | Tel. 745-1603 | | Quick Code: 018577 |

Producto Blanco & Electronica Stove grandi 6gas | Un stove cu su oven grandi bon condicion yama mi na 7488072 | Whatsap na 7494599 | Afl. 350.00 | Tel. 002975634413 | Quick Code: 018486 |

Ta ofrece Servicio Venezolano ta busca pa haci limpi o cuida mucha o hende grandi of masashi pa relax .... mi ta un mucha muhe hopi

dinamico, amical y responsabel... pa traha un luna so pa motibo di salud.. mi no tin permiso di trabou so di estadia... danki.. Tel. 02977458336 | [gleines-angel@hotmail.com](mailto:gleines-angel@hotmail.com) | Quick Code: 018656

## Cas & Decoracion

Un comedor cu su stoel | Prijs discutibel cuminsa for 500 yama na 7488072 | Tel. 002975634413 | [Mw-erleman6@gmail.com](mailto:Mw-erleman6@gmail.com) | Quick Code: 018670 |

Bureau stoel | E ta eigenlijk un bureau stoel caro 800 florin. Pero e sienta a habri. Un hende cu sa cose pa drecha esey lo por disfruta di dje. Saludo. | Afl. 50.00 | Tel. 5920880 | [yasmara@outlook.com](mailto:yasmara@outlook.com) | Quick Code: 017783 |

Un set di sala dos sofa | Whatsap na 7494599 of yama mi na 7488074 | Bid ta cuminsa for 700 interesado prijs ta discutibel | Bid | Tel. 002975634413 | [Mw-erleman6@gmail.com](mailto:Mw-erleman6@gmail.com) | Quick Code: 018667 |

Baki di mata pa aloe |

traha di palo contacto: 5638348 | Afl. 75.00 | Tel. Quick Code: 018678 |

Baki di mata | Traha di palo y espacioso contacto 5638348 | Afl. 175.00 | Tel. 5664976 | Quick Code: 018686 |

Stoel di zoya | ta traha di palo 5638348 | Afl. 275.00 | Tel. 5664976 | Quick Code: 018677 |

Stoel y mesa | traha di palo, 2 stoel y un mesa memey contacto 5638348 | Afl. 350.00 | Tel. 5664976 | Quick Code: 018682 |

Set di patio | traha di palo, un stoel largo y dos chikito y un mesa chikito contacto 5638348 | Afl. 850.00 | Tel. 5664976 | Quick Code: 018681 |

## Mucha

Commode - Changing table di palo. Den bon condicion. Cu su changing pad di plastic + 3 cover. 2 porta y dos reki abou cu por pone paña. Mester bin cu propio transportacion. | Afl. 350.00 | Tel.

5920880 | [yasmara@outlook.com](mailto:yasmara@outlook.com) | Quick Code: 017782 |

Paña pa baby 30 awg | Paña size 0. / 12 luna. 30 pa tur | Ganga | Tel. 5616062 | | Quick Code: 017612 |

## Computer & Telecomunicacion

Laptop case 17" | Marca Case Logic, poco uza. | Afl. 15.00 | Tel. 7373343 | [lorenaruiz@live.nl](mailto:lorenaruiz@live.nl) | Quick Code: 015003 |

Paralizador electrico | | Afl. 175.00 | Tel. 6416135 | [fontecha\\_89@hotmail.com](mailto:fontecha_89@hotmail.com) | Quick Code: 017794 |

Adobe Photoshop cc | Ta bende e version mas nobo di adobe. version full completo. Tambe mi tin tur e produccionan di Adobe software CC y CS6 | Whatsapp 7486805 BB PIN: 7AD8C8A4 | Afl. 75.00 | Tel. 7486805 | [diegoodor@hotmail.com](mailto:diegoodor@hotmail.com) | Quick Code: 04795 |

Samsung Galaxy S6 Edge Nobo Nobo | Samsung Galaxy S6 Edge 32GB White Pearl nobo nobo den

su caha cu tur su acesorionan. Prijs ta discutibel. | Afl. 1200.00 | Tel. 5626819 | Quick Code: 018567 |

Samsung S5 nobo nobo 500fl OBO | Samsung S5 nobo nobo den su caha | Afl. 500.00 | Tel. 5657047 | Quick Code: 017685 |

## Auto & Accesorio

Suzuki Liana 2003 Headlamp | Mi ta buscando lus dilanti di Suzuki Liana 2003. | P.w.a. | Tel. 6901152 | Lupe | [i.henriquez@live.com](mailto:i.henriquez@live.com) | Quick Code: 018650 |

Ta bende Ford Explorer sport trac 2007 den bon condicion | Ford Explorer sport trac 2007 Full equipado. Color bruin. | Afl. 19500.00 | Tel. 6604001 | [juan@juanloefstop511@hotmail.com](mailto:juan@juanloefstop511@hotmail.com) | Quick Code: 017790 |

Chevrolet Spark 2009 | Ta Bende un super bon auto economico. Chevrolet spark 2009. Color preto automatico cu A/C. Super auto pa hiba bo unda bo kier. | Afl. 6700.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 018614 |

## “Operacion Cunucu” lo ofrece Sterilisacion gratis pa cacho di caya

**ORANJESTAD -- Animal Balance, un organisacion di boluntario di Merca, ta mandando un ekipo di 20 profesional pa Aruba pa haci sterilisacionnan riba cacho di caya, garando y sterilizando e cachonan cu ta biba na e dump di Parkietenbos. Tur cacho cu ta wordo gara lo wordo hiba bek pa e mesun luga unda nan a wordo haya, unabes cu nan wordo sterilisa.**

Mientras cu e enfoka principal di “Operacion Cunucu,” ta pa gara e cachonan na e dump di Parkietenbos na un manero humano, bo por yuda algun di e cachonan cu ta biba riba bo caya, pa wordo opera.

Sitio di e Clinica: Centro Dakota

Bo por trece bo cachonan di caya: Entre 8am y 9am

Tempo di Buskeda despues di cirugia: 5pm



Fechanan: 26 di April, 27 di April, 28 di April, 29 di April y 30 di April.

Atencion Habitantenan di San Nicolas: Si bo ta desea di trece un cacho di caya, di bo caya, pa wordo opera y treci bek, e organisacion tin un punto di coleccion pafo di YMCA, pa esnan cu no tin transportacion. Boluntarionan lo busca e cacho di bon a e punto di coleccion aki y regresa e cacho pa bo, e mesun dia, entre 5pm y 6pm.

Atencion Habitantenan di Oranjestad: Si bo ta desea di trece un cacho di caya, di bo caya, pa wordo opera y treci bek, entrega nan na Centro Dakota; por favor sigura cu e cacho ta riba un cabuya of den un kennel.

E Clinica di Sterilisacion Gratis pa cacho y puppy di caya lo trata un maximo di 500 cacho y puppy pa e campana di e aña aki. Tur cacho sterilisa lo ricibi Vacunan

Gratis contra Parvo y Distemper, y tratamiento di prevencion di purga y carpata. Tur cacho lo ricibi un tattoo chikito den nan oreja pa indica cu nan a wordo opera.

Plataforma Ley de Cacho ta den sosten completo di e campana aki, y nos ta pidi cu si bo ta un doño di cacho, por favor tene bo cacho riba bo propiedad, ya cu si nan gara bo cacho, e lo wordo sterilisa.

Adicionalmente, 40 boluntario local y internacional ta dunando di nan tempo pa sostene Operacion Cunucu,” den hopi otro manera pa sigura cu e campana ta exitoso, y nos ta gradici nan.

“Operacion Cunucu” tin e sosten completo y cooperacion di e Gobierno di Aruba y miembronan di Parlamento, especificamente e Minister di Husticia, e Minister di Infraestructura y e Minister di Salud. Un reconocimiento special mester bay na Miembro di Parlamento Donny

Rasmijn.

E proyecto ta den desaroyo ya pa dos aña, y a wordo haci posibel solamente door di e donacionnan sumamente generoso, di cual mayoria a bin di turistanan Mericano.

E proyecto ta disfruta di e sosten di e ONGon local, gruponan di Derecho di Bestia, e veterinarianan local y hopi negoshi local, cualnan a sponsor e acomodacionnan, lunchnan, cuminda di cacho y hopi mas.

Ta nos deseo sincero cu Aruba lo bini hunto y yuda nos yega nos meta di un suma di 500 cacho sterilisa, nos mester di mas tanto sosten cu ta posibel pa por haci esaki bira un realidad...asina ta, si bo sa di un cacho di caya, por favor trece pa e por wordo sterilisa.

Sterilisacion ta beneficioso pa e bon salud di e cacho, y e ta e unico metodo humano di control di poblacion. Sea un doño di cacho responsabel, no solamente un amante di cacho. □



Fundacion Herencia Historico di Aruba:

## Charla cu dr. Oswald Wever na Tanki Leendert

**TANKI LEENDERT - E ponencia cu e pueblo indigena 'Amerindio' na e islanan Aruba, Boneiro y Corsou lo a keda deporta o extingui, un biaha mas ta wordo desbarata pa medio di e resultado di dos investigacion nobo riba tereno científico.**

Recientemente na Aruba 'Museo Arkeologico Nacional Aruba' (MANA) a duna publicidad di su resultado despues cu na Leiden (Hulanda) investigacion a wordo haci riba skeletnan cu a keda excava na Sta. Cruz. Esaki a duna di conoce cu a trata di ocho Europeo, cuatro Indjan y tres Mestiso kendenan lo tabata biba den e teritorio aki na comienso di siglo diesochico.

Na aña 2014 e Curasoleño-drs. Gerard van Buurt - a trece den publicidad e resultado di su investigacion tocante 'Indjannan Caquetio na Corsou, Aruba y Boneiro'. Van Buurt a constata cu tur tres isla ya desde 2800 aña prome cu Cristo tabata habita pa un pueblo indigena Indjan. Y mas fuerte ainda e indicacion ta cu - a pesar cu entre 1515-1526 e Spaño a hiba un tanto cantidad di Indjan pa Hispanyola - sinembargo nan a bolbe pa nan isla despues cu Spaña y e Republica Hulandes a firma un Acto di Paz na aña 1648. Mescos cu dr. Oswald Wever, drs. Gerard van Buurt ta constata cu tabata trata di Indjan Caquetio. E investigacion di dr. Oswald Wever awe ta wordo fortifica pa e dos investigacionnan nobo aki.

Contrario na e ponencia cu e pueblo indigena Taino na Sto. Domingo lo a keda extingui, investigacion mitocondria DNA (mtDNA) cu a keda realisa pa 'University of Puerto Rico' na aña (1980-2010) bao guia di dr. Juan Carlos Martinez-Cruzado a keda comproba cu na aña 2010, ainda 25% di e poblacion Dominicano tabata Indjan.

Asina tambe dr. Oswald Wever - den cooperacion cu 'University of Puerto Rico' conhuntamente cu 'Instituto Venezolano de Investigaciones Cientificas' (Caracas) a haya como resultado di su investigacion mtDNA (2003-2011) cu na aña 2011 ainda 53 % di e pueblo di Aruba tabata Indjan.

Tanto drs. Gerard van Buurt como dr. Oswald Wever ta

constata cu tabata existi un traficacion intensivo entre Aruba, Corsou y e costa di Venezuela. Asina por reconoce parecido entre e casnan di Indjan na Venezuela y e casnan di torto na Aruba. Un continuidad di cultura Indjan ta notabel tambe den uzo di instrumentonan musical aki na Aruba manera maraca (Maya, Mexico) y wiri (Taino, Sto. Domingo).

E investigacion mitocondria DNA te ainda ta wordo confundi cu 'stamboom' y cu 'fam'. E pensamiento ekiboca aki tin como consecuencia cu nos hendenan ta sigui busca nan descendencia etnico-geografico den e liña di e tata, welo, bisawelo, tatarawelo. En cambio: ta e mama, welo, bisawelo, tatarawelo ta esun cu ta determina esaki pa tanto e yiu homber como e yiu muhe. Segun e Ley di Hudiu bo ta forma parti di nan pueblo, si bo mama ta Hudiu. Nos mester sigui e liña di nos mama y nos lo keda sorprendi na momento cu nos descubri kende berdaderamente nos ta. Asina na Merca na aña 2013 investigacion mtDNA a trece na claridad cu a tuma' luga procreacion entre e pueblo Indjan Cherokee y esun esclavo Africano (Documenta den e pelicula 'Trail of Tears'). Consecuentemente e pregunta a surgi: Kico mi ta porfin Amerindio di e continente Americano of mi ta un Afro Americano?

Ta p'esey dr. Oswald Wever ta hiba como lema "No kere loke e spiel ta muestra bo" (color di bo wowo, estructura di bo cuero y cabey) "...sino kere den e estructura genetico cu abo y bo pueblo tin".

**Awor, kico kiermen 'genetica'?**

Esaki ta e ciencia cu ta studia e estructura genetico di un persona.

E curpa humano ta consisti di miyones di cel. Y cada cel ta contene centenares di mitocondria. Esakinan na nan turno ta contene cantidad di cromosoom. Aki den ta sinta e asina yama 'gen'.

Ta e 'gen' ta carga e material cu ta determina tur loke nos ta hereda di nos mayornan. E 'gen' ta percura pa e hende keda forma, desaroya, mantene su mes y sigui procrea. Den e proceso di procreacion, cada persona a keda forma pa medio di cromosoom di e mama y e tata. Dos X-cromosoom di e mama. Pero, pa parti di e tata un X-cromo-



soom y un Y-cromosoom. Ciencia genetico ta siña nos cu ta e mama ta traspasa e descendencia etnico-geografico pa tanto yiu muhe como yiu homber. En cambio e tata ta traspasa otro caracteristicanan solamente pa e yiu homber y esaki pa medio di su Y-cromosoom. Kico e test mtDNA ta indica? Pues, cu pa medio di e gen di bo mama geograficamente bo ta descendiente sea di e continente Americano, esun Africano, bo ta Europeo of Asiatico. E importancia di investigacion mtDNA den e mundo di ciencia medico ta pa por reconoce enfermedadnan trempa pa tratamiento rapi-

do por tuma luga. Ta un echo medico reconoci cu diabetes ta un enfermedad tipico pa e pueblo indigena Indjan. Aruba tambe tin problema grandi cu diabetes. Otro indicacion cu nos pueblo den sentido etnico-geografico pa gran parti ta descende foi e Amerindio (Indjan). No obstante e metodo mtDNA ta wordo adapta riba diferente otro tereno tambe manera den mundo di Husticia pa por yega na e criminal. Otro adaptacion ta pa alcanza y determina kende tabata nos antecesor. Historia ta relata cu durante e epoca di colonisacion, pa gran mayoria ta hende homber tabata nabega desde Europa pa e asina yama

Mundo Nobo. Segun informacion nan lo a elimina e hende homber habitante original di e pueblo cu nan a colonisa, pero nan a procrea cu nan hendenan muhe. Ta di e forma aki nos por topa famnan na Aruba cu ta zona of parce Hulandes (Wever/Arends) mientras en realidad geneticamente pa medio di e liña di e hende muhe, e mama, ta keda determina cu e descendencia etnico di un Wever of un Arends, bien por ta Indjan. Esaki ta loke profesor Juan Carlos Martinez-Cruzado, Ph.D di 'University of Puerto Rico' a constata ya desde aña 2007. Cu na Aruba 'haplogrupo D' is the most common haplogroup in Aruba'. Loke ta indica cu te ainda nos poblacion pa gran parti ta Indjan. Den un otro oportunidad, mas informacion tocante e asina yama 'haplogrupo'.

Fundacion Herencia Historico di Aruba ta continua su gira di 'Charla cu dr. Oswald Wever' riba diadomingo 24 di april proximo na Centro di bario Tanki Leendert. E charla ta cuminsa pa 10:30 di mainta y lo termina pa mas o menos 12:00'or. Completamente gratis ta entrada y tambe un snack y bebida crioyo. Tur hende ta bonbini pa un charla cu ademas di ta interesante, lo trece tambe momentonan dibertido. □

## Fundacion Concierto Dominical Donny Lacle : Rectificacion

**ORANJESTAD- Den un articulo anterior a mencionaciona cu e siguiente concierto lo tuma luga na mei.**

E informacion aki ta erroneo. E siguiente Concierto Dominical Donny Lacle ta tuma luga dia 24 di april

binidero. Nos ta pidi disculpa pe eror cometi y ta pidi nos publico fiel pa tuma bon nota di e rectificacion aki. □



Tipico Macuarima



*Edificionan di gobierno ta haya luznan LED*

## Gobierno di Aruba ta firmaacuerdodi proyecto Lighting Solutions cu Philips Centro America



**ORANJESTAD** - Siman pasa tabata na Aruba un delegacion di compania Philips Lighting Solutions situa na Panama cu ta cubri e area di Centro America. Projects Sales Manager Hector Mendoza a sinta na mesa cu Ministernan Sevinger di Infrastrcutura y Prome Minister Eman pa a firma un acuerdo pa converti luznan tradicional di 35 edificio di gobierno pa luznan LED. Tambe lo traha riba iluminacion creativo y iconico riba Plaza Padu y Paardebaai Plaza (antes Welcome Plaza). Un proyecto ta start pronto y ta paga su mes door di e placa cu ta spaar na coriente di luznan convencional pa luznan LED cu ta uza hopi menos coriente. Presente tabata tambe director di DOW ing. Marlon Croes.

Despues di a firma e acuerdo Prome Minister Eman a bisa cu esaki ta un momento di gran cumplimento. Na 2014 su gobierno a firma un 'Memorandum of Innovation' cu Philips cu a pone e base pa sigui cu negociacionnan pa traha riba un proyecto importante cu ta pas den e renobacion sostenibel cu ta tumando luga na Aruba. "Nos tin un obligacion cu sociedad y mundo pa crea energia sostenibel pa nos comunidad y paisnan. Na mes momento nos tin e responsabilidad pa ta mas consciente con nos ta produci y consumi energia. Hasta si esaki ta sostenibel, asina mes nos mester consumi e energia den forma responsabel."

Philips ta conoci pa su desaroyonan den tecnologia riba un area grandi di hopi producto electronico, pero sin duda a haci historia pa loke ta iluminacion. "Ta pa e motibo aki nos a acerca Philips pa traha riba un

proyecto hunto. Nos lo converti luznan na Aruba den edificionan di gobierno den luznan LED, tambe di forma tecnologico cu e luznan por wordo controla. Philips tabata dispuesto pa traha cu Aruba y e momento di firmamento di e contract a yega", Eman a splica. Un contract cu tin tambe un contenido masha caracteristico. "E forma con e contract a keda hinca den otro ta algo innovativo y sin duda masha atractivo pa Ministerio di Financia. Nos a yega na un acuerdo cu Philips lo instala y converti e iluminacion den 35 edificio di gobierno di Aruba pa luznan LED, tambe ta instala iluminacion creativo y artistico na Plaza Padu, un plaza dedica na e persona keri y stima Padu Lampe mescos tambe lo ilumina 'Paardenbaai Plaza' (antes Welcome Plaza). Hopi interesante ta cu gobierno ta paga e gastonan cu e proyecto aki ta trece cun'e cu tur loke ta austerisa door di e conversion." Ta conoci cu luznan LED ta consumi hopi menos coriente cu luznan convencional. Un calculacion haci riba un periodo di cinco aña ta muestra cu e inversion haci ta wordo cubri door di e conversion aki mes. "Esaki ta loke realmente ta yama un situacion win-win." Eman a bisa cu e vision di Aruba pa bira 100% sostenibel ta parti di e acuerdo aki firma cu Philips. "No solamente sostenibel pa loke ta consumo di coriente, pero tambe sostenibel den conscientisacion den e area di desaroyo social economico. Un otro meta di Aruba ta pa bira un hub y un vitrina di innovacion pa mundo." Eman a referi tambe na Smart Community cu e siman aki ta haya su 'señal di salida' pa construi casnan cu ta bay draai completamente riba energia sostenibel. □

## Dos mucha a keda cera den auto pariba di Dutch Village

**EAGLE BEACH** - Dia-domingo merdia polis y ambulance hunto cu auto special di material ta bay poco pariba di e luznan di trafico di ex Fatum, pues pariba di Dutch Village.

Aki a sucede un incidente caminda dos mucha lo a keda cera na lock den auto.

Na yegada di Brandweer ya no tabata tin mester mas di nan ayudo, paso e dos muchanan a wordo saca.

E dos muchanan un baby di algun luna y e otro un mucha di 3 pa 4 aña aparentemente lo tabata tin 30 minuut cera den e auto.

Personal di ambulance a controla ambos criatura na e sitio. Danki Dios tur cos tabata oke. □



**Schakel College**  
MAVO - HAVO - VWO

### Open middag

Voor ouders en kinderen

Dinsdag 19 april  
16:00 - 18:00 uur

Slagingspercentage > 90%

**Kies met kennis van alle feiten  
voor de toekomst van je kind.**

Goede doorstroming tussen mavo / havo / vwo

Leerlingen succesvol op vervolgopleidingen in  
Nederland, Aruba en USA.

Scholarship programma en betaling is mogelijk in  
termijnen

Meer informatie:

Seroe Blanco 14

(+297)-583-5333

info@schakelaruba.com

www.schakelaruba.com

Veel persoonlijke aandacht.  
Wij halen het maximale uit leerlingen



*Rene Herde' (AVP)*

## Awor CFT ta malo segun MEP!



**ORANJESTAD** - E oportunismo y falta di un of otro liña di pensamiento consistente di e partido MEP a bolbe sali na cla siman pasa. Na ocasion di presentacion di e relato anual di CFT/CAFT na Hulanda, e presidente di e comision sr. Age Bakker a declara di tin hopi confiansa den e maneho financiero di gobierno di Aruba. E la cualifica e echo cu a yega na un deficit di 2% (-y kisas ainda menos-) na 2015, uno remarcabel. Obviamente algo cu ni CAFT a spera na comienso di 2015. Al contrario!

CFT/CAFT mes a propone gobierno pa tuma medida na comienso di 2015 pa haya mas entrada y corta gasto. Te hasta pa manda hende cas. Gobierno y fraccion di AVP den Parlamento, no tabata di acuerdo cu e analisis y proposicionnan di CFT/CAFT. Partidonan di oposicion, MEP y PDR, algun comentarista politico, nan corant y fanaticonan, a grita cu tin mal maneho y cu un sin fin di medida lo ta na caminda den 2015. E realidad ta cu na 2015 e resultado financiero di e aña a sali positivo: e deficit a baha. A gasta menos cu a presupuesta. A baha gasto di personal sin kita hende di trabou. E deficit lo mester a yega na e norma di CAFT: 3.7% di GDP.

Na 2015 e la keda hasta bou di e norma: ela yega 2% di GDP. Esey tabata djis un di e bon resultadonan di 2015. Tin mas. E fondonan di pensioen ta recuperando hopi bon di e crisis cu nan tabata aden na 2009 ora pueblo a cambia su gobierno. E fondo di pensioen di SvB ta bay crea reserva atrobe na 2017. E fondo di pensioen di trahadonan di gobierno, maestronan di scol y empleadonan di companianan di gobierno ya a yega 103% di cobertura

bruto y 97% netto. E Cuenta Anual di 2014 tambe a muestra con e maneho financiero ta bayendo: a gasta menos cu a presupuesta y niun caminda a surpasa e presupuesto. Apesar di tur esey y mas, e lider di MEP a sigui grita cu e maneho financiero ta malo!

### Oportunismo

E partido MEP obviamente ta wordo guia estrictamente pa un gana insaciabel pa yega na poder. No ta importa nan kico nan bisa of haci pa yega eynan. Nan no tin niun liña di pensamiento cla y menos ainda constructivo riba niun terreno. Cada punto di bista ta basa riba loke casualmente sosode of cu un hende a bisa. E relacion di MEP cu CFT/CAFT ta indicativo di esaki. MEP a bay Hulanda y a topa tur instancia di gobierno Hulandes aya y aki na Aruba, pa pidi nan pa interveni den loke MEP a yama "mal maneho cu placa di Pueblo". (Un hilaridad si bo djis corda con MEP a malgasta placa di pueblo durante di 8 aña y despues laga nos pais den decadencia fisico, economico, financiero y social!

Djis corda e situacion cu Aruba tabata aden na 2009.) Ora via presion y menasa ilegal di Hulanda a crea un CFT temporal pa Aruba, MEP a tene fiesta. Ora e prome rapport di CFT a sali na 2014, MEP a laga lesa henter e rapport na radio y a invita pseudo-expertonan pa critica e maneho. Cada biaha cu CFT/CAFT a bisa algo malo di gobierno di Aruba, MEP a uza esaki pa critica gobierno di AVP. Hunto cu Sr. Bosman, e amigo di MEP na Hulanda, a exige pa gobierno cumpli cu normanan y conehonan di CFT/CAFT. MEP tabata exige pa gobierno ehecuta e conehonan di CFT/CAFT pa bin cu "medida pisa estilo MEP". Kier men cu pa MEP CFT/CAFT tabata semper un arma util pa bati gobierno. Pero awor cu e mes un CFT/CAFT ta djis declara cu nan tin confiansa den maneho financiero di gobierno di AVP, diripiente CFT/CAFT ta malo. Diripiente MEP ta contra di CFT/CAFT. E oportunismo barata y falta di un pensamiento na favor di nos pais, ta loke ta caracteriza tur loke MEP bisa y haci. Tristo cu MEP ta contento ora tin mal noticia di Aruba y ta rabia cu tur hende ora tin bon noticia di Aruba. □

## Team Gerick a start cu recaudacion di fonda den Savaneta



Gerick kier gradici un y tur cu a pasa y cumpra rifa. Alabes ta pidi pueblo pa sigui nan riba social media pa updates. Esnan cu ta desea di cumpra nan ticket por tuma contacto cu e siguiente numbernan 6624874, 6621961, 5671083 y 5653317. □



**SAVANETA** - Manera ta conoci candidato Gerick Croes hunto cu Team Gerick a cuminsa cu preparacionnan pa campaña electoral 2017. Actualmente Team Gerick ta rifando un "Walt Disney Dream Vacation" pa hiba un famia Walt Disney Orlando cual por participa cu solamente 10 florin. Esaki ta un pakete consistiendo di pasashi, acomodacion y Disney Park tickets pa 2 adulto y 2 mucha (te cu 11 aña).

Team Gerick a cuminsa e weekend aki den Savaneta di 4.30 atardi pa 7.00 di anochi y lo ta den diferente bario cada siman. Diabierna e acogida tawata uno basta sublime den Savaneta y p'esey mes Team





*Evelyn Wever-Croes (MEP):*

## Tanten prome minister no cana e caminda corecto, no conta cu nos sosten

**ORANJESTAD – Lider di MEP Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa a duna un relato di su biahe reciente pa Hulanda, den cual e tema di Nomenclacion di e gobernador nobo pa Aruba tambe a bin padilanti.**

Lider di MEP a retira locual e la bisa na Aruba prome cu e la bay. “Tin un procedura pa wordo cana na momento cu ta trata di un nombramento asina importante manera Gobernador di Aruba. Y parti di e procedura ta pa trata e Nombramento cu discrecia maximo y pa busca sosten mas amplio posibel, pasobra ta un funcion cu mester ta ariba cualquier discusion po-

litico. Tempo cu a nombra Sr. Freddis Refunjol, ex prome minister Nelson Oduber a cana e caminda, cu a resulta uno exitoso. Den esey a busca sosten cerca lider di oposicion tambe, y mirando e cualidadnan di Sr. Refunjol, henter Aruba, simpatisante y oponente, a duna su sosten. Ohala cu esey ta e caso e bi-aha aki tambe cu e proposicion cu Mike Eman tin cu duna, pasobra nos tur por a mira con importante e funcion aki a bira, y dicon ta asina importante pa tin un persona integro y capaz pa ocupa e funcion di Gobernador di Aruba. Y lo no ta facil pa haya un persona cu tur e cualidadnan di Sr. Refunjol.

Mi ta lamenta cu gobierno di Aruba no ta respeta esaki, y ya a cuminsa tira cantidad di nomber den laira, cu hasta a pone Hulanda reacciona mesora y bisa cu nan no kier entre otro Angel Bermudez como gobernador. Esaki no ta yuda e proceso, es mas, ta pone cara di Aruba na ber-guensa.

Nos mester a evita esaki, y p’esey mi ta bisa, tanten cu Mike Eman no cana e caminda indica, e no ta conta cu sosten di fraccion di MEP. Esaki mi a ripiti tambe durante mi reunion cu Sr. van Zwol, secretario general di asuntonan di Reino, na Hulanda” segun Evelyn Wever-Croes, lider di MEP. □



*Rene Herde’ (AVP):*

## Cuentanan anual ta esencial pa sigura mas transparencia den financia publico

**ORANJESTAD– Cuentanan Anual ta un di e instrumentonan legal importante pa pueblo haya sa con gobierno ta uza su placa.** E ta un instrumento pa crea mas transparencia den gobernacion. Awe e transparencia ey t’ey den gobernacion di Aruba. For di tres aña pasa e cuentanan anual di gobierno no ta wordo traha y traha den reunionnan publico di Parlamento di Aruba. Manera e mester ta semper.

**2014**

Siman pasa a trata e Cuenta Anual di gobierno di aña 2014. E resultado di e analisis haci door di expertonan di Controlaria General di Aruba ta muestra cu na aña 2014 gobierno di Aruba (AVP) a gasta menos cu a pone den presupuesto. Niun ministerio a surpasa e presupuesto sin autorisacion di Parlamento. Aunke falta cosnan pa drecha den administracion di financia di e aparato di gobierno, e resultado di 2014 ta muestra



riba un bon progreso den administracion financiero. Asina mes e lider di MEP ta haya cu e maneho ta malo. E la bay asina leu contra di e exigencia di transparencia den gobernacion, pa bisa cu den tempo di MEP no tabata necesario pa a traha Cuentanan Anual. E rapport di WODC riba actonan ilegal y contra integridad gubernamental bou gobierno di MEP, so caba ta muestra e irresponsabilidad y

falta di integridad pa loke e lider di MEP a declara. Un di e preguntanan cu Pueblo ta haci ta “kico MEP tin di sconde di nan ocho aña di gobernacion cu nan no kier Cuentanan Anual di 2001-2009”?

**Prome cu 2010**

Pa 25 aña nos pais a funciona sin Cuentanan Anual. Aruba a haya hopi critica di paden y di pafo pa esaki. Intencionan pa traha e Cuentanan Anual

den e periodo 1994-1999 no a duna resultado. Un di e motibonan tabata cu sin ayudo di expertonan cu experiencia den e analisisnan aki, no por a traha e Cuentanan Anual. Na 2010, apenas algun luna den gobierno nobo, Prome Minister Mike Eman y minister di Financia Mike de Meza, a institui cu sosten di presidente di Parlamento Sr. Andy Lee, e comision pa traha riba tur e Cuentanan Anual desde cu Aruba a haya su Status Aparte. No a analisa den tur detaye e periodo di 1986 pa 2011. E aña aki ta di cuatro biaha cu ta trata un Cuenta Anual den Reunion Publico di Parlamento. Un Cuenta Anual ta duna bo un bista riba tur e placa cu a drenta y con cada cen a wordo gasta, si tabata tin aprobacion debido pa haci e gasto y si e gasto tabata corecto. Esaki ta elementonan necesario pa controla con gobierno ta uza e placa y si e ta haci esaki manera poni den e presupuesto na comienso

di aña. E informacion importante aki ta kita tur duda di con e placa di Pueblo ta wordo uza. E ta kita tur speculation y acusacion. Pasobra e ta duna claridad y transparencia. Ta pa e motibo aki e declaracion di e lider di MEP, cu den tempo di MEP no tabata tin mester di Cuenta Anual a sorprende asina hopi hende. Ta con lider di oposicion cu ta exige claridad y transparencia, cu ta critica tur cos y acusa gobierno tur dia di corrupcion y abuso, ta tribi di bisa cu transparencia ta necesario pa otro, pero no pa su mes y su gobierno? Esaki ta muestra un inconsistencia y irresponsabilidad grandi. E ta muestra riba un actitud oportunista. Na Aruba y na Hulanda ya su declaracion a lanta hopi pregunta riba cu integridad y sinceridad di lidernan di MEP. No tin duda cu den e dia y simannan cu ta bin e declaracion aki lo lanta mas duda riba e intencion politico di MEP y su lidernan. □

**ORANJESTAD – Diabierna ultimo lider di MEPEvelyn Wever-Croes y coleganan di partido a haci entrega oficial di e premio di e rifa di auto, Hyundai EON 2016.**

E number ganado ta 14514, y a wordo gana pa dr. Louise Rafael-Croes, cu mesora a regala su mama, Chida

Croes-Werleman e auto. Un gesto sigur hopi bunita. “Pabien na e ganado, y un danki di curason na tur hende cu a yuda nos haci e rifa uno exitoso, totalmente bendi. Ta un honor y gran alegria di por entrega un auto atrobe na e feliz ganado”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





## Coralnan ta come micro plastic

### Sushi di plastic ta bula di tera y cay den lama.

Y e polucion aki por causa daño na algun di e ocean su habitantenan di mas importante, rifnan di coral. Esey ta e conclusion cu un estudio Australiano nobo a yega na dje.

Rifnan di coral ta e habitat di mas biologicamente diverso den ocean. Tur nan hukanan ta provee luga di biba na miles di especie di animal, tanto grandi como chikito. E variedad grandi di organismo di rif tambe ta provee cuminda pa un gran cantidad di criatura. Si coralnan muri, hopi otro especie lo tin dificultad pa sobrevivi. E estudio nobo ta trece preocupacionnan to-

cante e sobrevivencia di especienan di coral, y e ecosistema complejo cu ta depende di nan.

E animalnan cu ta crea e rifnan yama polyps. Polyps di coral ta masha chikito. Nan curpanan chikito no tin un capa duro pa proteha nan di posibel predadornan. Pues e polyps ta crea nan mesun cas pa proteccion di calcium carbonate. Polyps di coral ta sigui añadi na nan casnan. Cu tempo, comunidannan di miyones di polyps ta crea un complejo di apartamento di piedra, cu nos conoce como rif. Polyps ta sconde den nan casnan den dia. Anochi nan ta extende nan apendixnan cu parce brasa, afo pa gara snack-



nan chikito, generalmente plankton, di awa. E snacknan aki ta chikito di berdad, mas o menos 400 micrometer den diameter of menos, segun Mia Hoogenboom. E ta un biologo marino na James Cook University na Townsville, Australia.

Desafortunadamente e ta e indica cu científiconan ta hayando mas y mas pida plastic den e ecosistema di ocean. E pidanan di micro plastic aki ta menos cu 5 millimeter grandi. Esaki ta haci nan e tamaño perfecto pa e coralnan come. Hoogenboom su team ta biba y traha cerca di Great Barrier Reef, cual ta e sistema di coral di mas grandi di mundo. E ta core na mas di 2 mil kilometer di Australia su costa noordoost. Tambe e ta e cas di e diversidad di mas grandi di especie na mundo. Pero biodiversidad lo por ta na peliger a causa di plastic. Hoogenboom y otro colega nan kier haya sa con plastic lo por afecta e rifnan di coral ey. Cuminda of plastic?

Coralnan ta haya energia di yerba di lama cu ta biba entre

e coralnan. E yerba aki ta produci nan energia por medio di fotosynthesis. Pero coralnan mester come plankton y otro cuminda pa por obtene cierto nutrientenan di importancia vital pa crecimiento y reproduccion. Pues Hoogenboom su ekipo a cuminsa nan investigacion por medio di investiga si e coralnan por ta confundiendo plastic pa cuminda. Esaki ta un preocupacion, pasobra hopi otro animal marino por comete e mesun eror ey.

E team a trece pidanan di un di e tiponan di coral den nan laboratorio. E especie conoci como coral di cerebro, pa-

sobra su forma rondo y cu ploo, cual ta pone nan parece cerebro humano. Despues e investigadonan a kibra un baki di ijscream blauw cu ta traha di polypropylene. Esaki ta e sorto di plastic cu ta haya mas den ocean. E científiconan a añadi e micro plastic na e awa caminda e coralnan tabata wordo teni.

Dos dia despues, e investigadonan a examina e polyps nan stoma. Un di cada 5 di nan a come plastic. A haya e plastic hundo den e stoma di e bestianan, cual ta indica cu nan no por deshaci di e plastic, una bes cu nan guli esey, segun Hoogenboom. □



## Uzo científico di Moringa

Segun, Mirla Rodrigues, investigador di Centro di Ecología (IVIC) na Venezuela, a afirma recientemente cu den mata di moringa ta existi un celula cu tin e capacidad di absorbe e particulanan malo presente den awa contamina. Ademas di esaki, e mata di moringa por yuda den e regeneracion di tera cu a wordo dañá pa efectonan di metal y insecticida, eliminacion di colornan artificial den azeta y tambe como materia prima pa e elaboracion di abono pa mata procedente di materia organico.

E estudio aki a forma parti di un proyecto nacional traha pa e produccion y uzo di e mata di moringa "Oleífera"

financia pa Fondo Nacional di Ciencia y Tecnología y Innovacion (Fonacit). Un di e metanan di Fonacit ta aumenta e produccion di mata di moringa pa motibo cu e mata aki tin elementonan hopi importante cu capacidad di substitui casi e mita di produccion di soya a wordo importa na Venezuela, teniendo cuenta cu soya ta representa e mayor fuente di proteina pa traha cuminda pa bestia.

Ta importante destaca cu e resultadonan di investigacion a wordo presenta den un seminario organisa recientemente pa e Laboratorio di Ecología dirigi pa e doctor Saul Flores. □





## Organisacion Mundial di Salud:

# Cesarea mester wordo realisa solamente ora ta necesario

**GINEBRA/WASHINGTON DC - Den e parti di Merca, cuater di cada dies parto ta wordo haci via cesarea, superando e ideal di un di cada dies manera ta wordo considera pa profesionalnan di salud di henter mundo. Na Aruba tambe tin hende cu sa haya nan yiunan via cesarea.**

Segun OPS/OMS e cesarea ta un di e operacionnan mas frecuente di mundo, di cu ta sigui subi, particularmente na paisnan di entrada

medio y halto. Aunke cu por salba bida, e cesarea ta wordo realisa hopi biaha sin cu realmente ta necesario, poniendo hendenan muhe y nan baby den riesgo di salud riba termino cortico y largo. Un declaracion nobo di Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta e importancia di enfoca riba e necesidatnan di cada pashent y kita e atencion pa purba alcansa un cantidad determina.

E cesarea por ta necesario ora cu e parto vaginal ta pone na peligro bida di e mama of baby, por ehempel debi na



e trabou di parto prolonga, sufrimento fetal of pasobra e baby ta den un posicion no normal. Sinembargo, e cesarea tambe por causa complicacionnan significant, incapacidad of morto, particularmente na establecimentonan cu ta carece di e facilidatnan pa haci e practicanan di operacion sigur of ta trata complicacionnan potencial. Desde 1985, e comunidad internacional a considera cu e "cantidad ideal" pa e cesarea mester ta entre 10% y 15%. Estudio nan nobo ta revela cu ora e cantidad di cesarea ta cerca di 10% na nivel di e poblacion, e

ta disminui e number di mal funcionamiento di e recien naci. Pero ora cu e frecuencia ta riba 10%, no tin indicacion cu e cantidad di mortalidad ta mehora. Ta calcula cu e nivel mundial, e cantidad di cesarea ta supera e ideal. Na America, e ta 38,9% den promedio, segun e ultimo datonan disponibel di 25 pais. Sinembargo e cifra aki por ta mas ya cu den hopi caso no a tene na cuenta e cantidad di cesarea cu ta wordo realisa den e sector priva.

"Ta preocupante cu casi cuater di cada dies parto ta wordo haci via cesarea den e region," Suzanne Serruya ta bisa, kende ta director di Centro Latino Americano di Perinatologia (CLAP) di e Organisacion Pan Americano di Salud (OPS), oficina regional pa America di OMS. "E dokternan, partera, nurse nan, esunnan responsabel pe formulacion di politica sanitario, mama y tatanan, y henter e sociedad, nos mester traha hunto pa reduci e number y recorri na cesarea solamente ora mester pa motibonan medico," e ta indica. Na nivel di e poblacion, ainda e efectonan cu tin e cantidad halto di cesarea riba algun aspecto di e salud materno y di e recien naci, ta desconoci. Ainda mester haci investigacion riba e repercusion di e cesarea riba e bienestar psicologico y social di hendenan muhe. "E realisacion exagera di cesarea ta exponiendo mas hendenan muhe na problemanan nobo di salud, manera e incision abnormal di e placenta, cu den e di dos cesarea ta alcansa e 40% di e casonan y desde e

di tres ta supera e 60%, representando un riesgo di morto materno pa hemorragia," Bremen de Mucio a adverti, kende ta consehero regional den Salud Sexual y Reproduccion di CLAP di OPS/OMS.

Di otro banda y debi na su costo mas grandi, e cantidad eleva di cesarea no necesario por consumi recursonan di otro servicio den e sistemanan di salud sobrecarga y fragil.

E falta di un sistema standarisa di clasificacion internacionalmente acepta pa vigila y compara e cantidad di cesarea di un manera uniforme y orienta na e accion ta un di e factornan cu a obstaculisa un miho comprension di e tendencia aki. OMS ta propone e adopcion di clasificacion di Robson manera un sistema di clasificacion di cesarea internacionalmente aplicabel.

### Sistema Robson

E sistema di Robson ta clasifica tur e hendenan muhe admiti pa parto na un di dies grupo basa den caracteristicanan cu ta facil pa identifica, manera e number di embarazo anterior, si e baby ta bin di cabes prome, e tempo di embarazo, e cicatriznan anterior, e number di baby y e cantidad di oranan di trabou di parto. E uzo di e sistema aki lo facilita e comparacion y analisis di e cantidad di cesarea entre y den e diferente establecimiento y den henter e region y paisnan. "E informacion recopilada di un manera standarisa, uniforme y reproduccion ta fundamental pa e establecimentonan di asistencia segun nan ta procura optimalisa e uzo di e cesarea y evalua y mehora e calidad di atencion," Marleen Temmerman a splica, kende ta e directora di Departamento di Salud Reproduccion e Investigacion di OMS. "Nos ta insisti e comunidad e atencion di salud y esunnan encarga di adopta e decisionnan pa reflexiona riba e conclusionnan aki y pone nan na practica dilanti e oportunidad mas trempan," e ta indica. □



## Be Safe 4Life Consultancy: Prepara pa tur eventualidad



**NOORD – Personal di e compania a tene un training candela, cual a wordo presenta recientemente pa Sergio Wever di "Be Safe 4Life Consultancy."** Bintiuebe persona a participa den e sesion educacional y a siña con pa reconoce e causa di un candela, identifica e tiponan mas comun di apar-

to di paga candela portatil, y determina e varios clasen di candela.

Na final di e segmento di teoria nan tur a experiencia un entrenamiento en bibo interactivo cu e brandblusser. E entrenamiento a incorpora un ora di presentacion di power point y un ora di practica en bibo interactivo di candela,

segun Mary Werleman, Gerente di Recursonan Humano. E propiedad carismatico di vakantie inspira pa South Beach y e distrito di art deco ta Aruba su miho destinacion di vakantie secreto scondi. Situa den a bario di Noord, e propiedad ta un oasis independiente di tranquilidad y carisma. □







**CATACHI**

Sorteo # 5847

**5856**

**2763**

**4130**

**BIG 4**

Sorteo # 4891

**6938**

**ZODIAC**

Sorteo # 3650

**1011**

**Geminis**


**KORSOU**

Sorteo # 1331

Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 17 Apr 2016 Merdia



Sorteo #

0 x Jackpot

0 x Match 4+


0 x Match 4

0 x Afl. 12,00

Joker

Letter

**140.000,00**



Sorteo # 3672

0 x Jackpot


5 x Match 4

103 x Afl. 8,00

03-05-13-14-18

Proximo Jackpot

**66.000,00**



Sorteo #

0 x Jackpot

0 x match 4

0 x Afl. 500,00


0 x Afl. 50,00

0 x Afl.15,00

Mega Ball

Proximo Jackpot

**260.000,-**



**Afl. 100.000,-**

17 APRIL 201616 APRIL 2016

1632, 3516, 51333916, 5254, 8084

65217170

3310, 0606, 946016 APRIL 20164520, 8320, 9611

17 APRIL 20160180, 8810, 5068



**CATACHI**

Sorteo # 5847

**8495**

**5531**

**4377**

**BIG 4**

Sorteo # 4891

**2409**

**ZODIAC**

Sorteo # 3650

**0896**

**Piscis**


**KORSOU**

Sorteo # 1331

Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 16 Apr 2016 Anochi



Sorteo #

0 x Jackpot


0 x Match 4+

0 x Match 4

0 x Afl. 12,00

Joker28LetterH

**140.000,00**



Sorteo # 3672

0 x Jackpot


5 x Match 4

103 x Afl. 8,00

05-09-22-23-27

Proximo Jackpot

**66.000,00**



Sorteo #

0 x Jackpot

0 x match 4

0 x Afl. 500,00


0 x Afl. 50,00

0 x Afl.15,00

Mega Ball

Proximo Jackpot

**260.000,-**



**Afl. 100.000,-**

Un sorpresa amoroso den un reunion social ta na bista. Atende mas bo bida amoroso cual bo no tabata dunando hopi atencion for di punto di bista concreto cu e merece. Numbertan pa awe: 11, 27, 36 y 44.

Algo di pasado ta surgi cu por molestia bo. Por surgi un encuentro of un noticia di un hende cu no ta interesa bo recorda awo. Numbertan pa awe: 10, 26, 34 y 42.

Algo cu for di hopi tempo bo tabata warda pa ricibi lo yega. Tuma bentaha di un tardansa den un plan of proyecto pa reevalua loke bo tabata di haci. Numbertan pa awe: 9, 25, 33 y 41.

Cautela prome cu bo lansa bo mes na algo nobo. Tin persona rond di bo cu lo acerca bo cu promesa cu nan no tin pensa di cumpli. Procede cu cuidao. Numbertan pa awe: 8, 24, 32 y 40.

Bo influencia den cierto situacionnan algo delicado ta accentua. Bo ta memey di un cambio den bo manera di pensa. Lo bo tin recursonan den bo man. Numbernan pa awe: 7, 23, 31 y 39.

Reflexiona prome cu tuma un resolucion. Ta momento di reflexiona prome cu dicidi di forma inoportuno pa algo of un hende. Numbertan pa awe: 6, 22, 30 y 38.

Lo bo supera situacionnan algo instabil. Lo bo caba basonnan y lo bo concentra bo mes den bo bida amoroso di un manera dicidido y feliz. Numbertan pa awe: 5, 21, 29 y 37.

Lo bo caba net na ora un situacion algo dudoso. No ta cumbini bo ta perdiendo tempo ni energia dedicando esfuerso na hente of situacionnan cu no bal la pena. Numbertan pa awe: 4, 20, 28 y 36.

Tin placa y fortuna den un proyecto nobo. Bo ta bay biba un tipo di experiencia diferente. Pero si habri bo wowonan pasobra tin un proyecto cu lo duna bo placa. Numbertan pa awe: 14, 30, 38 y 46.

Bo ta hala rosea cu un pulmon yen di bida amoroso. Ta existi un dificultad chikito den cierto actitud derota cu bo por ta teniendo. Numbertan pa awe: 4, 23, 33 y 40.

Lo bo regla tur cos cu bo flexibilidad mental. Awe lo ta un dia exitoso. Lo bo tin opcionnan den bo man y lo bo tin apoyo di bo pareha. Numbertan pa awe: 14, 24, 31 y 46.

Bo ta siñando di bo foutnan. Bo sa si bo a haci fout, bo mester haci nan pa bo no ripiti nan ya cu no ta existi fracaso, sino experiencia. Numbertan Pa awe: 1, 28, 39 y 40.



*Hilton:*

## A ofrece un “Vitrina di Turismo,” pa delegadonan di diesun pais di Latino America

**PALM BEACH** – E evento anual di CATA 2016, un conferencia organisa pa e Aruba Tourism Authority y e Aruba Hotel & Tourism Association, a crea un oportunidad interactivo pa operadornan di tour di Latino America, aerolineanan internacional y hoteleronan local dedica na e promocion di e isla como un destinacion di vakantie, pa bini hunto y papia tocante nan negoshi. Riba e di dos dia, e conferencia a planea un “Vitrina di Turismo” na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, den e Grand Caribbean Ballroom.

Bishitantenan a conoce y papia cu ehecutivonan local di hospitalidad pa cera acuerdonan y crea relacionnan comercial.

Djei e resort su ekipo culinario a organisa un lunch delicioso pa e delegadonan den Sunset Grille. Biahero di Latino America pa Aruba a disfruta di un aumento e aña aki, danki na e esfuersonan inverti den e promocion di e isla,



y demostrando su producto turistico na partnernan clave di biahe na Latino America. Esaki tambe tabata un oportunidad excelente pa haci un inspeccion di sitio, durante cual e resort a comparti su plannan pa renobacion y a mostra su camber di modelo na e bishitantenan VIP.

E resort su Gerente di Benta Senior por ser mira riba nos potret para na e kiosco di Hilton hunto cu Milton D’Onofrio, representando e resort na Argentina, Brasil, Chile, y Alfredo Gonzalez, Director di Benta di Leisure Puerto Rico & Caribbean

Hilton Worldwide.

Prensa tin acceso na informacion adicional tocante Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ora di click riba [www.caribbean-media.info/](http://www.caribbean-media.info/).

### Tocante Hilton Hotels & Resorts

Ya pa casi un siglo, Hilton Hotels & Resorts ta yamando un bon bini orguyoso na biahadornan rond mundo. Cu mas di 550 hotel riba seis continente, Hilton Hotels & Resorts ta provee e fundacion pa experiencianan memorabel di biahe y ta balora cada huesped cu ta pasa door di su portanan. Como e marca principal di Hilton Worldwide, Hilton Hotels & Resorts



ta sigui crea e standard pa hospitalidad, proveyendo invasionnan di producto y servicionnan nobo pa cumpli cu e necesidadnan di e huespednan,

cual semper ta evolviedo. Hilton Hotels & Resorts ta forma parti di e programa ganado di premio conoci como Hilton Honors. □



## E regalo ideal



pa ricibimento,  
hacimento  
di aña  
of cualkier  
ocasion  
special  
di mucha.

**fls. 30,-**

Un cd cu cantica di mucha nobo nobo,  
canta pa Coro Tutti Frutti.  
Yama 593-9522 pa entrega te na bo cas.



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba  
tur sorto di  
articulo  
di metal  
yama of  
bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

## “COMPRA Y VENTA”

*Bachue*  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**





# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**  
**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

## SERVICIO PUBLICO

Bo tin cas pa bende?  
nos por yudabo cu esaki  
confiabel y professional  
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di  
trabao di construction e.o.  
pleister, pega tegels, traha  
cura, verf y trabao di  
remodelacion y renobacion  
di edificio.  
Tel. 660-7997

## TA HUUR

Semana 34 La Cabana  
Beach and Raquet Club  
25 Agst - 1 Sept.  
para 4 personas.  
Bloque C - Apto. 311  
Tel. 0058 414 6457772  
0058 414 063 6219  
E-mail  
darwinrichard501@hotmail.com

## TA BENDE

un Iphone (Setar locked)  
manera nobo.  
Prijs: Fl.550  
Tel. 593-9522

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of  
grandi y ta benta sushi afo y  
ta bende santo, piedra y  
graniet na bon prijs.  
Pa mas informacion  
Tel. 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Dama ta busca trabou  
pa haci cas limpi u oficina.  
Tin papel na ordo, ta hopi  
responsabel y honesto  
Tel. 660-1544

## SERVICIO PUBLICO

Se hace toda clase de  
remodelación como  
pintura, friso, corrales,  
ceramicas, entre otros  
Tel. 749-7940

## SERVICIO PUBLICO

Señora ta busca trabou  
pa haci cas limpi u oficina.  
Tin papel na ordo y ta hopi  
responsabel, trahado y  
honesto  
Tel. 561-2408

## TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan  
25, 3 camber cu closet,  
2 baño, sala comedor,  
cushina, porch, cura.  
Central pa tur caminda .  
Prijs taxatie rapport  
Avg. 278.000  
Prijs pidi den man  
Avg. 225.000  
Tel. 593-0909

## TA HUUR

Un Cas  
Situa na Cas Ariba 30D  
2 camber, 2 baño, TV Room  
Sala, Cushina grandi  
semi muebla  
Prijs Fls.2200  
Tel. 592-1185

## SERVICIO PUBLICO

Muchacha responsable y  
muy honesta busca trabajo  
para cuidar niños y  
ancianos o trabajos de la  
casa  
Tel. 600-3405

## TA BENDE

un auto Kia Sorento2006  
Afl. 18.000 bon condicion .  
Sofa bed y hopi mas  
Tel. 594-9069

## SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao  
• Rosa tereno y lanta sushi  
• Excavacion (tambe den  
klip), pos, fundeshi, pool  
•Demolition  
•Granito  
Tel: 593-2191/ 561-7244  
594-0244

## TA BENDE

Gordura pa mata  
ora di cumpra 3 saco pa  
Fl.9.00 pa uno bo ta haña  
un gratis. Ta bende pa  
yarda tambe na Santa  
Martha 112  
Tel. 564-4456

## FOR RENT

OFFICE  
in the Mainstreet  
Caya Betico Croes 19-21  
Calypso Bldg 2nd Floor  
Elevator Operated, Air-condition  
5 Office Spaces  
For information  
Call 582-3142  
Meredith

## TA BENDE

matanan di fruta  
sorsaka, mango, papaya  
bon prijs  
Tel. 594-9069

## TA BENDE

Un cas grandi 1200m  
cu espacio na banda apart.  
banda di caminda grandi di  
Tanki Leendert pa  
Oranjestad, bon pa  
negoshi, oficina, dokter, etc  
Tel. 560-8929

## SERVICIO PUBLICO

Professional  
Photographers  
Photo shoot in Aruba  
weddings, couple, corporate  
event, senior, new born and  
more call us:  
Tel. 749-2533  
730-5695

## FOR SALE

Lasmachine marka  
Lincoln  
450-SEA riba wiel  
variable voltage.  
DC-ARC welding power  
source 110-220 coriente  
Por yama  
Tel. 563-3583

## TA BENDE

Laptop Toshiba grandi  
4 gb memory hard drive  
700GB Special keyboard  
Afls.700  
Tel. 600-7547

## TA OFRECE

Servicio de limpieza en  
general, pintura, chapi,  
plomeria, construccion y  
renovacion.  
Tel.660-7997  
whatsapp+297-660-7997  
+58424-6628183

## SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Ta hasi tur tipo di trabao di  
construccion y tambe ta  
hasi cura limpi. Pa tur  
trabao di cas, yama  
Tel. 592-5766

## SERVICIO PUBLICO

Promocion di Santo  
pa pleister y pega bloki  
Tur tipo di graniet.  
Corta mata chiquito y grandi  
y tira sushi afo  
Tel. 562-2532

## FOR RENT

Timeshares pa siman na  
hotelnan na Orlando y  
Aruba na Mei y prome  
siman di September.  
Y na Aruba Paradise Beach  
Villas, di 28 di Mei pa 5 di  
Juni 2016 US\$650-800  
dependiendo di sleeps 4 of  
6 disponibel. Interesadonan  
serio contact 585-1582  
prome cu fin di Maart

## TA BUSCA

Trabou di cas of oficina-  
Restaurant  
Por yama  
Tel:641-9217 of  
600-1491

## TA BUSCA

Trabou den cualkier area.  
tambe si bo mester persona  
pa decoracion pa  
Recibimento, bruid, 15 aña,  
cualkier fiesta of evento  
por yama  
Tel:641-9217 of  
600-1491

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna bijles di ajedrez  
Tambe ta yuda muchanan  
di basis school secundario  
cu huiswerk den  
materianan cu ta dificil  
Tel:568-9748 / 600-0678

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**  
**MAS CERCA DI BO!!**



**Yena aki bao e siguiente informacion:**

## Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

## Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

**Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044**  
**www.bondia.com**



## Oduber Agencies ta introduci; Revanesse un liña nobo di Derma Fillers!


**ORANJESTAD- Diaranson anochi na Aruba Surfside Marina, Oduber Agencies a introduci un liña nobo di Derma Fillers, Revanesse, na dokter, especialista nan di cuero y ciruhano plastico nan por trata tur cliente cu ta desea.**

Revanesse, e generacion nobo di Derma Fillers ta wordo fabrica na Canada y ta parti di e grupo di Prolleum. E ta lidiando, di productonan a base natural cu ta haci e chens pa efectonan secundario minimo. Ademas tin diferente consistencia pa atende cualkier area di cara cu bo ta desea.

Pa introduci Revanesse, Oduber Agencies a bin cu Dra. Emma Guzman de

Cruz, Dermatologo y Ciruhano Dermatologo di St. Domingo. E tin mas cu 30 aña di experiencia den Dermatologia y e la publica diferente articulo pa congreso y revistanan renombra riba e area di Dermatologia.

“Nos ta contento cu Dra. Guzman a introduci e liña Revanesse pa nos. Oduber Agencies awor por ofrece opcion faborabel pa e hende muhe y homber cu kier mantene su mes jong y minimalisa efecto di tempo riba nan cutis”.

Puntra bo doctor pa “REVANESSE”! Pa mas informacion por tuma contacto cu bo doctor, specialista of Shuren-sca Koeyers na +5999-662-8363 of na e-mail s.koeyers@oduber.com. 





## Zodiac Merdia a parti premio di 25.000 florin



**ORANJESTAD-** E sorteo nan di e weganan di Lotto, cu ta hunga den e oranan di merdia, ta permiti cu hopi mas hungado tin mas chens pa gana, ya cu e hungadonan ta purba nan suerte sea den e oranan di merdia y/of anochi y bira un ganado.

Durante un di sorteonan di Zodiac Merdia un di e hungadonan di Lotto cu a dicidi di cumpra su numbertan den

e oranan di merdia a gana e bunita suma di 25.000 florin. Nicole a cumpra su ticket cu e numbertan di suerte, 2945 cu signo di Sagitario, na Shahai Take Away situa na Santa Cruz y a logra cuadra e numbertan cu esun ganado, ganando asina e suma di 25.500 florin.

Di e forma aki Zodiac su sorteo di Merdia ta sigui parti premio entre su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin

diferente wegá; Catochi, Big 4, Zodiac, Wegá di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu Mega Plus y weganan Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

### Aruba Toastmasters Club:

## Ta anuncia su reunion pe siman aki

**ORANJESTAD-** Otro siman diahuebs dia 21 di April, 2016 “University of Aruba Toastmasters Club” (UATC) lo tin nan Charter Ceremony.

### Info di evento:

E evento special aki ta di 6:30pm pa 9pm, unda cu di 6:30pm pa 8pm lo tin un reunion educacional habri pa publico bin experiencia e beneficianan di ta miembro di Toastmasters. Sigui pa e Charter Ceremony cu lo tuma luga despues di e reunion educacional di 8pm pa 9pm. Unda tambe sigur publico ta cordialmente invita pa bin celebra cu nos e Charter Ceremony di University of Aruba Toastmasters Club! Info di Club:

University Toastmasters Club ta e di 4 Club di Toastmasters na Aruba y e prome

Club di Toastmasters pa lanta na Universidad di Aruba. E Club a wordo funda riba 11 di februari, 2016. Cu un base rekeri di 20 miembro. Fundadonan di e Club ta Giovanni Lew Jen Tai (Club Sponsor), Mireille Sint Jago (Club Sponsor), Rubinah Bernadina (Club Mentor) y Stephanie M. Croes (Club Mentor) (Charter President di e Club). University of Aruba Toastmasters Club ta reuni tur 1<sup>st</sup> y 3<sup>rd</sup> diahuebs di cada luna. Di 6:30pm pa 8pm den Aula na Universidad di Aruba.

Info di Toastmasters International: Toastmasters ta un organisacion educacional internacional (Non-Profit) cu ta extende e oportunidad na un y tur pa desaroya habilidadnan mas efectivo den comunicacion y liderazgo.

Internacionalmente Toastmasters tin mas di 332.000 miembro den mas cu 15.400 club den 135 pais. Desde 1924, Toastmasters International a yuda personanan den tur area pa desaroya e confianza ora di duna cualkier tipo di discurso, y amplia habilidadnan di comunicacion y liderazgo. Pa mas informacion tocante Toastmasters internacional y clubnan local, bishita: [www.toastmasters.org](http://www.toastmasters.org). Pa mas informacion: Pa mas informacion tocante “University of Aruba Toastmasters”, yama Stephanie M. Croes na 7430302, of consulta nos pagina di facebook na: [https://www.facebook.com/University-of-Aruba-Toastmasters-Club-UATC-877214485729870/info/?tab=page\\_info&section=website&view](https://www.facebook.com/University-of-Aruba-Toastmasters-Club-UATC-877214485729870/info/?tab=page_info&section=website&view)



## B&P Interface Aruba training a organisa curso di logistica y deposito



**ORANJESTAD-** Awendia un servicio excelente di deposito (magazijn) ta indispensable, pa competiden e mercado dinamico di Aruba. Pa duna un servicio excelente mester di un educacion profesional pa traha eficaz y eficiente. Recientemente B&P/INTERFACE ARUBA N.V. a organisa un curso di Deposito y Logistica. Na e curso aki a participa empleado di sector priva.

Durante e curso e participante nan a siña den un forma hopi practico e siguiente punto nan .

- Logistica: Definicion – Meta- Actividadnan
- Funcion di Magazijn: Meta- Tarea- Tipo- Metodo di particion di bo deposito
- Servicio na cliente: Definicion- Meta- Elemento nan - Maneho
- Maneho di Stock; Nivel di order- Dia di order- Cuido di Stock
- Documentonan; Formulario di Duana B/L-AWB- Factura – recibo di entrega
- Ricibi Carga y Warda: Aspectonan di Control- Sortia Carga- Warda Mercancia
- Medio di warda mer-

cancia y sistema di warda carga/luga; Organizacion- Medio –Sistema –Exigencia- Almacen

- Procesa ordo den sistema; Cumpra – Procedura- Documentacion
- Proceso di piki order; Proceso administrativo y fisico
- Transporte/Medio di transporte I; Transportacion en general.

Despues di Curso Deposito y Logistica por sigui cu e curso Cumpra y Stock Control.

E Curso a wordo presenta pa Sr. Elvis Zichem docente certifica na B&P/INTERFACE ARUBA N.V. Na final e curso a wordo clausura cu un test y 100% di e participante nan a pasa e test cu exito. Nan ta di opinion cu e curso aki a duna nan algun bon “herment” y hopi tipnan pa por eherce nan trabao mas miho.

Esnan cu a ricibi nan certificado ta: Leonardo Gomez, Jason Vos, Rodolfo Polo, Reginald Henriquez, Roderrick Angela, Ludwig Burleson, Maurice R. Kelly y Conrad Orman.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a termina e curso cu exito y cu a ricibi nan certificado. □







## Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina Psicoterapista “No mas cu alcohol”

**ORANJESTAD-** Una bes cu bo traspasa e frontera di bebe mucho di forma irresponsabel, bo no por bolbe mas atras. P’esey ban bisa no mas cu alcohol den nos bida.

Alcoholismo ta un enfermedad incurabel, progresivo y mortal. Y pio ta cu no solamente e ta afecta esun cu ta bebe, sino tur esunnan su alrededor. E alcoholico lo ta rechasa y solitario, e ta keda ruina economicamente, e ta

perde tur custumber higienico; y aki ta unda e violencia ta aumenta, y ta bay causa dolor na e famia.

E riesgo pa haya cancer tambe ta aumenta y cu ta causa daño den e higra, cerebro y den otro organonan; y si ta homber e lo ocasiona un impotencia sexual; y si ta muhe durante su embarazo e por haci daño na e baby y su formacion; alcohol ta causa un riesgo di morto pa motibo di accidente den trafico, cu lesion, homicidio y suicidio, etc.

Diariamente nos ta biba e situacion aki den comunidad. Na varios ocasion e famia ta descubri e problema di su ser keri, pero ora ya ta laat. Generalmente e adicto no ta consciente cu e tin un problema incurabel, y ta nenga di busca ayudo profesional. Esey ta hiba su persona tambe na un situacion doloroso y peculiar di enfermedad cu no ta para

si e no tin e disposicion total pe wordo yuda.

E boluntad propio te prome compromiso cu e individuo mester pe por recupera. Tur persona sin excepcion cu ta den adiccion sea di alcohol of di otro droga, mester pasa traves di un proceso di cinco etapa di ayudo pa por rehabilita.

### Considera etapanan:

1. Pre- contemplativo: te etapa na unda e consumido no ta reconoce cu e tin un problema di abuso di substancia.

2. Contemplativo: aki e adicto ta cuminsa considera su problema, pero sinembargo ta busca motibonan pa hustifica su problema di consumo.

3. Determinacion: den esaki e ta tuma e decision di cambia su conducta y problema, pa detene su abuso di substan-

cia, pero tal bes e no ta sigur con pa haci esaki.

4. Accion: aki e adicto ta stop completo y ta cuminsa muestra cambio den su sistema di creencia respecto e abuso di alcohol. 5. Mantenemento: den etapa aki e adicto ta pasa pe parti di libertad y ta sostene activamente su abstinencia di tur forma di substancia durante periodo di lunanan of añanan.

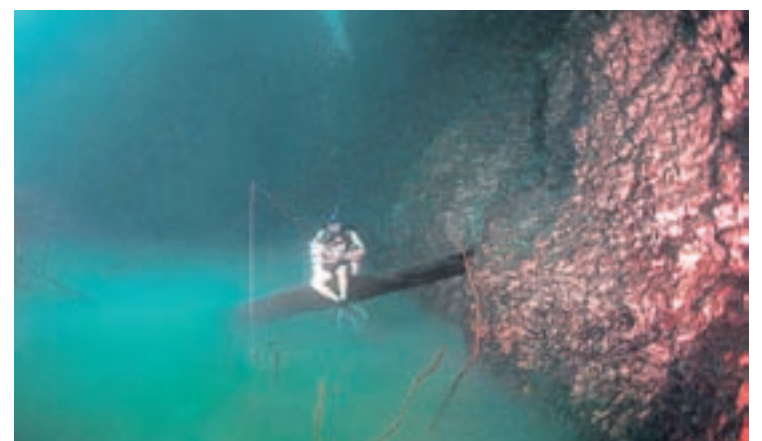
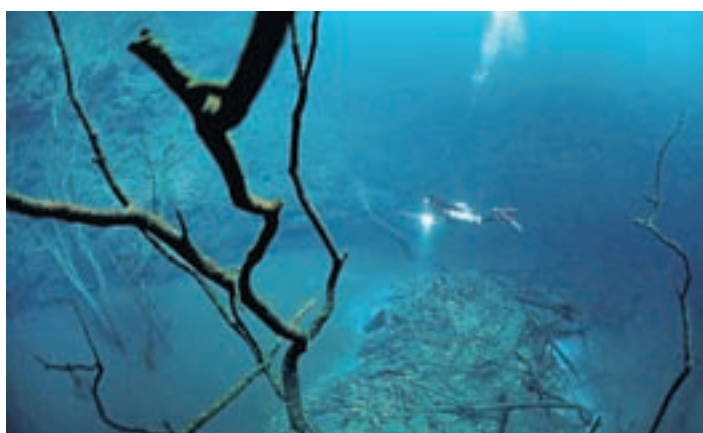
P’esey ta necesario e papel di e famia den apoyo y rehabilitacion di su ser keri cu ta sufri. E siman aki, mayornan, tene curashi y bisa no mas cu alcohol den bo bida y den bo famia. Si ami tabata por a haya victoria riba e alcohol, abo tambe por. Bishita nos y participa den nos programa di celebra restauracion.

Bon siman. Pa conseho, pregunta of tratamiento, yama nos na: 7422840.

## E riu misterioso bou lama

**YUCATAN PENINSULA MEXICO** - Na Mexico tin un riu misterioso bou lama cu ta consisti di 100 pia di profundidad y tin algo hopi apart cu ta un capa fini di hidrogeno sulfato cu ta separa awa salo di awa dushi y ta permiti e personanan cu ta sambuya pa asina landa riba e riu di awa bou lama cu ta parece un riu cu ta riba tera.

E riu aki tin hasta matanan cu blachi ta cay y waterval. Cientificonan ta bisa si e riu aki tabata riba tera lo e ta e di seis riu di mas grandi na mundo, e riu aki ta 350 biaha mas grandi cu riu Thames y dies biaha mas grandi cu e riu na Europa Rijn. Desde cu nan a haya e riu aki cientificonan rond mundo a sigui busca mas di e riunan aki, nan a haya un cantidad y probablemente tin mas di nan ainda pa wordo descubri.







**ORANJESTAD-** Panama Papers ta sigui ta un tema cayente. Chichi ta haya straño si cu ta solamente un oficina, Mossack Fonseca, a haya problema cu lekmento. Otro cos straño tambe ta cu Merca ta

un di e paisnan cu no ta riba e lista aunke parce cu nan lo a haya paspoort di 200 Americano pero ningun number di politico di e pais... manera nan di: 'time will tell'.

Parlamento di Aruba ta keto riba e casonan di pedofilie. Algun minister a manifesta nan mes, pero niun hende a papia di ban cambia of traha ley unda por atende e muchanan victima di abuso mes ora cu e abuso tuma luga. Chichi a tende algun di e tata y mamanan bisa cu a pasa mas cu un aña y ainda e victimanan no a wordo interoga. Dicon e victima ta e ultimo atrobe? Di e forma aki ta contribui na cu e victima ta sigui sufri y e abusado ta sigui cu su fechoria.

Manera a wordo treci dilanti durante e manifestacion dilanti di Parlamento, e abuso do tambe tin un problema psicologico. E tristo ta cu di parti di e mundo medico no ta tende nada... unda minister Alex Schwengle a keda? A pensa ribatrato medico pa e tipo di problemanan aki den

e proyecto di expansion di e hospital?

Chichi ta pensa cu esaki ta hopi necesario sino nos lo tin un comunidad saca for di balans, mas ainda di loke e ta caba. Minister Paul Croes ta bisa di ta compronde e situacion, pero esey no ta suficiente. Mester haci algo, palabranan bunita no ta resolve problema. Minister Paul Croes ta hopi zwak.

Ta bunita pa mira cu cierto gruponan ta trata di conserva y promove loke ta cultura di Aruba. Chichi y comer Ida a gosa u mundo di e parada di lanterna.

Ta bon tambe cu ta soru pa conscientisa nos comunidad riba naturalesa cu caminata den e rooinan. Esta bunita Aruba ta!

Ta remarcabel cu ta e su-

permercadonan Chines so tin productonan cu ta smaak y hole 'straño'. Te ainda e instancianan concerni no ta haci nada pa controla kico ta causa cu cierto productonan, hasta despues cu cushinanan, ta keda cu e smaak 'straño' ey. Chichi ta urgi e instancianan aki pa lanta for di e stoelnan den airco y drenta den accion pa caba.

Mas cu 400 empleo....Chichi ta hari bariga yen. Minister Paul Croes sa masha bon cu esaki ta nada pa e grupo grandi cu ta sin trabou. Ta di con kier tapa solo cu un dede?

Tempo ta pasa y nada di e refinaria con un dia ta sirbi pa un cos y otro dia ta sirbi pa otro. Ta parce Chichi cu ainda no a dicidi kico ta bay haci cu e refinaria. Kiermen anto cu no tin nada pa firma ainda? □

*Segun sociedad:*

## Hende muhenan cu bisti provocativo mes ta busca pa wordo viola

**ORANJESTAD –** Segun sociedad hende muhenan cu ta bisti provocativo mes ta busca pa wordo viola. Pues na luga di hende homber wordo siña pa no viola hende muhe. Hende muhe ta wordo instrui desde chikito pa sigura cu nan no ta wordo viola.

Segun Marrienne Cassidy, cu a skirbi un articulo tocante e fenomeno aki. E termino "Don't get raped" a sali originalmente ora muhenan a tene un "slutwalk" pa protesta e idea cu muhenan mester bisti decente pa asina evita wordo viola. Pero e ora, si muhenan tin cu bisti decentemente pa no wordo viola, ki espacio esaki ta laga pa para pa e otro nan cu ta wordo viola te hasta ora nan ta completamente bisti. Pues obviamente tin un problema cu e terminologia di siña hende muhe cu e ta nan responsabilidad pa evita cu nan wordo viola. Na Aruba, abuso sexual di hende muhe ta algo cu ta pasa tambe y recientemente a pasa un caso cu a haya hopi atencion di pueblo. Tin diferente fundacionnan cu ta yuda victima procesa trauma cu esaki ta trece.

**Involucra hende homber**  
Algun siman pasa, Bon Dia Aruba a publica e retonan di milenio cu e hunta di nacionnan uni a pone hunto



ora e ta trata di yega na igualdad entre hende homber y hende muhe den sociedad. Un di esakinan tabata, e echo cu pa añanan largo. Muhenan kier a haci cambio, pa medio di reuni nan cu nan. Durante e reunion, a cera un compromiso pa cuminsa envolve hende homber y mucha homber tambe. Pasobra, ley nan a wordo cambia, castigonan contra abuso di hende muhe a bira mas pisa, Pero aunke ley nan discriminatorio a wordo kita ley nan no por cambia mentalidad di hende.

Ora, Sra. Cassidy a trece su articulo dilanti. E seccion di critica, a cuminsa yena cu argumento di homber cu tabata haya e pensamiento cu tur homber ta "potencialmente"

un hende cu por comete abuso sexual contra hende muhe algo ofensivo. Pero tambe e ta señala e echo cu mayoria di muhe tin por lo menos un storia di hende homber cu a pone nan sinti miedo of manera cu nan ta den peligro. Tambe tin muhenan cu ta bin dilanti cu storianan di un homber straño cu a yuda nan den un tempo duro sin pidi algo a cambio pero e storianan aki no ta bin mucho dilanti. E storia di e "e homber straño cu ta intimidado" ta wordo scucha mas paso e ta reenfora e idea cu cualkier homber por viola un muhe.

**Algo complica**

Awo, e parti mas complica di e problema aki no ta cu

muhenan ta wordo bisa desde chikito cu homber straño ta peligroso y nan no mester confia nan. Pero tambe e ta nan responsabilidad pa evita topa cu nan y mantene nan leu. No tin un manera sistematico pa preveni acoso sexual y abuso. Pero sociedad ta grita cu un muhe mester tuma tur sorto di medida posibel pa esaki no pasa y cu e mester ta completamente demente pa pone su mes den un posicion unda e por wordo viola. Pa hende muhe, e ta bal la pena ofende casi 100 bon homber si esaki lo haci cu e ta scapa su mes di 1 situacion unda e por a wordo viola, of pio un situacion unda e ta wordo culpa di a wordo viola. Paso sociedad ta bisa e ser femenino cu e mester a tene mas cuidao.

Riba e superficie uza e termino "Don't rape" (no viola) na luga di "Don't get raped" (no wordo viola) ta representa un reto mas grandi. Paso e slogan ey por wordo categorisa bou di e mesun dicho basico manera "no mata". "no horta". Sociedad ta haci un bon trabou cu e dicho basico nan desde un edad sumamente trempa.

**Tin un area shinishi**

Segun Sra. Cassidy, echo cu sociedad ta faya den siña hende "don't rape" ta basa riba e pensamiento cu porta tin un "area shinishi" ora e ta yega na abuso sexual di hende muhe. Cu culpa e victima ta existi tambe. Un muhe cu wordo viola lo wordo interoga intensamente riba tur cos. Desde su amantenan sexual den pasado, te na kico e tabata tin bisti.

Den tur e casonan aki, sociedad no ta siña cu viola un muhe ta algo cu ta completamente malo y acusadonan mester haya castigo y wordo condena pa nan actonan. Na luga di esey e ta siña cu tin un limite di culpa y responsabilidad y cu tin un posibilidad di laga esaki pasa manera nada. Esaki, segun sra. Cassidy ta e motibo principal pa cual sociedad no enfoca riba siña homber nan cu esaki ta algo malo. □



PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	14.307000
Australian Dollar	1.294792
Bahraini Dinar	0.377000
Botswana Pula	10.794081
Brazilian Real	3.538700
British Pound	0.703829
Bruneian Dollar	1.357450
Bulgarian Lev	1.732070
Canadian Dollar	1.282300
Chilean Peso	666.020020
Chinese Yuan Renminbi	6.478050
Colombian Peso	2995.000000
Croatian Kuna	6.656800
Czech Koruna	23.946100
Danish Krone	6.596910
Emirati Dirham	3.672900
Euro	0.886175
Hong Kong Dollar	7.755025
Hungarian Forint	276.295000
Icelandic Krona	124.130000
Indian Rupee	66.651000
Indonesian Rupiah	13101.950000
Iranian Rial	30165.000000
Israeli Shekel	3.776750
Japanese Yen	108.795000
Kazakhstani Tenge	332.649994
Kuwaiti Dinar	0.301695
Latvian Lat	0.622804
Libyan Dinar	1.335000
Lithuanian Litas	3.059785
Malaysian Ringgit	3.900750
Mauritian Rupee	34.990002
Mexican Peso	17.548850
Nepalese Rupee	106.567999
New Zealand Dollar	1.445045
Norwegian Krone	8.254350
Omani Rial	0.385000
Pakistani Rupee	104.650002
Philippine Peso	46.130001
Polish Zloty	3.807350
Qatari Riyal	3.641200
Romanian New Leu	3.972750
Russian Ruble	66.382004
Saudi Arabian Riyal	3.750150
Singapore Dollar	1.357450
South African Rand	14.567500
South Korean Won	1147.175000
Sri Lankan Rupee	144.928586
Swedish Krona	8.132600
Swiss Franc	0.967950
Taiwan New Dollar	32.344500
Thai Baht	35.080002
Trinidadian Dollar	6.558500
Turkish Lira	2.853500



Botica na warda  
Oranjestad: Trupial Tel: 583-8560  
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

Dokter na warda  
Oranjestad  
Dr. G. Croes  
Tel. 588-9660  
San Nicolas  
Dr. Britt-Croes  
Tel. 584-4279

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diasabra	2 april	FREEWINDS	***	23.00
Diaranson	6 april	MONARCH	06.00	18.00
		VEENDAM	06.00	13.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	16.00
		CARNIVAL ELATION	11.00	22.00
		FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	7 april	NORWEGIAN PEARL	11.00	19.00
Diabierna	8 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diadomingo	10 april	FREEWINDS	05.30	23.00
Dialuna	11 april	ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diamars	12 april	CARNIVAL SUNSHINE	07.00	16.00
Diaranson	13 april	MONARCH	06.00	18.00
		STAR BREEZE	08.00	18.00
Diahuebs	14 april	CARNIVAL BREEZE	07.00	16.00
Diadomingo	17 april	FREEWINDS	****	23.00
Dialuna	18 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diamars	19 april	ROYAL PRINCESS	06.00	17.00
		ROYAL PRINCESS	09.00	18.00
		MSC OPERA		

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.  
Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA  
911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107

Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	

	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba  
Daily Exchange Rates - 04/15/2016



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.36	1.38	1.40
CHF	183.86	184.58	185.38
GBP	2.46	2.51	2.57
JPY	162.03	163.51	165.16
EUR	199.16	200.97	202.99
DKK	26.02	26.74	27.54
NOK	20.59	21.31	22.11
SEK	20.86	21.58	22.38
For amounts up to Afl. 100,000			





Bo kier duna un cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

## Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: <b>582-8382</b>	Cas Animal & Ambulance: <b>742-8732</b>
Contreras Veterinary Services: <b>587-0917 / 593-0404</b>	Veterinaire Kliniek Wayaca: <b>582-1720 / 593-0603</b>
Veterinary Services: <b>585-0400</b> (Pick up of injured animals)	Serlimar: <b>584-5080</b> (Pick up dead animals)

## Ideanan pa cuida nos medio ambiente



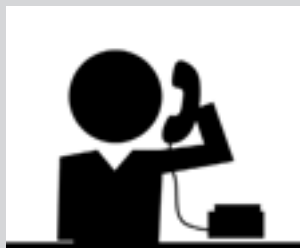
### Support the Aruba Donkey Sanctuary

With just 33 cents per day / 10 florin a month you will become a much-appreciated participant of our new sponsoring program SAD.

Please help us and sign up.



Call 593 2833 or surf to [www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org)



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**  
Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**  
Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**  
Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**  
Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**  
Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**  
Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**  
Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**  
Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**  
Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
[www.famiaplanea.org](http://www.famiaplanea.org)  
[famiaplanea@hotmail.com](mailto:famiaplanea@hotmail.com)

**Stichting Fundacion Guia Mi**  
George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**  
Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072



Bo kier cuida un pushi?  
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

**Caribbean Cinemas**

# MEGAPLEX 8

[caribbeancinemas.com/aruba](http://caribbeancinemas.com/aruba) f Caribbean Cinemas Aruba

**APRIL 14 - 20**

**Met Opera 2015-16**  
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8  
PUCCINI **Madama Butterfly**  
APRIL 16 1:00PM ENCORE

**The Met**  
ropolitan  
Opera **HD LIVE**  
Celebrating 10 years

NEEL SETHI | BILL MURRAY

# THE JUNGLE BOOK

WITH SPANISH SUBTITLES

**2D VERSION**  
MON-SUN & HOL 6:20

**3D VERSION**  
MON-THURS 3:50 | 8:50  
FRI-SAT 3:50 | 8:50 | 11:20  
SUN & HOL 3:50 | 8:50

MON-THURS 5:10 | 7:40  
FRI 5:10 | 7:40 | 10:10  
SAT 2:40 | 5:10 | 7:40 | 10:10  
SUN & HOL 2:40 | 5:10 | 7:40

**PG**

MELISSA MCCARTHY | KRISTEN BELL

# THE BOSS

MON-THURS 4:40 | 7:00 | 9:20  
FRI 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SAT 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SUN & HOL 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20

**BEN AFFLECK | HENRY CAVILL**

# BATMAN v SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

WITH SPANISH SUBTITLES **PG-13**

MON-THURS 5:00 | 6:00 | 8:10 | 9:10  
FRI 5:00 | 6:00 | 8:10 | 9:10 | 11:20  
SAT 1:50 | 2:50 | 5:00 | 6:00 | 8:10 | 9:10 | 11:20  
SUN & HOL 1:50 | 2:50 | 5:00 | 6:00 | 8:10 | 9:10

ROBERT DE NIRO | ZAC EFRON

# Dirty Grandpa

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30  
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

JENNIFER GARNER | KYLIE ROGERS

# MIRACLES from HEAVEN

WITH SPANISH SUBTITLES **PG**

MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15  
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SAT 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SUN & HOL 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15

SHAILENE WOODLEY | THEO JAMES

# THE DIVERGENT SERIES ALLEGIANT

MON-THURS 9:05 **PG-13**  
FRI-SAT 9:05 | 11:45 • SUN & HOL 9:05

IDRIS ELBA | KRISTEN BELL

# Zootopia

WITH SPANISH SUBTITLES **PG**

MON-FRI 4:25 | 6:45  
SAT, SUN & HOL 2:05 | 4:25 | 6:45

RTING APRIL 21 | **CRIMINAL • THE HUNTSMAN: WINTER'S WAR • BARBERSHOP: THE NEXT CUT**

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play



## Sudoku BON DIA, train bo mente

				3	6			
		8	2				7	
		9			7	5		
	2	6	7	8		9	1	
1								3
	9	7		4	1	6	2	
		1	3			8		
	5				2	1		
			1	9				

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

## Concomber stoba

### Ingredientenan:

- ½ liber carnisa
- 1 liber carni stoba
- 1 liber concomber chikito
- Azeta di Oleifi (olive oil)
- 1 siboyo grandi corta chikito
- 2 teentje conoflok corta chikito
- 1 bleki chikito di plum tomati
- ½ madam Jeanette corta fini fini
- Manteca
- Salo y peper na smaak

### Preparacion:

Laba e carnisa, kita e vet y pone herbe pa 15 minuut. Cambia e awa un biaha. Corta e carnisa den pida (bite size).

Den un wea di hero smelt manteca y hasa e carni stoba, conoflok, siboyo y madam Jeanette. Pasa e plum tomati via un sefta y agrega esey na e stoba. Agrega e carnisa y trece na smaak cu salo y peper.

Laga tur cos stoba pa 2½ ora. Si mester agrega awa den e stoba.

Haci e concomber limpi y agrega esaki na e stoba. Laga e concomber stoba pa ± 1 ora mas.





## Fundacion Ban Papia:

# Prome show “Sea Bunita Sea Bo Mes” di tabata grandi den Cas di Cultura

ORANJESTAD- Den cuadro di e lucha pa “Inclusion/Integracion” di nos hendenan special den nos sociedad, Fundacion Ban Papia a tene su prome evento “SEA BUNITA / SEA BO MES”. Durante di e anochi special y unico aki, diferente “Celebridad” a cana/modela riba “runway” di Cas di Cultura hunto cu nos “Hendenan special” demostrando di e manera aki con importante e ta pa inclui y integra nos “Hendenan special” den nos sociedad. Esaki ta fotonan di parti di e show di nos Muchanan/Modelo cu tabata riba “Red Carpet” diasabra anochi na Cas di Cultura cu nos “Sea Bunita Sea bo mes” Number di nos Celebridad cu e modelo special e anochi aki tabata:

- Lyonel Dirksz y Sandra Croes cu Sara Isabella Gomez.
- Ivo Yanez locutor promotor y presentado, Julissa Margarita Julie Queen of social media cu

Shawndré Joshua Geerman.

- Rose-Ann Ruiz Assistant Manager Marketing RBC Royal Bank cu Cody Reed Arends
- Rocila Acosta Executive Director di Aruba Bank NV cu Athina Fernandez
- Sasha Figaroa Cantante cu Mark Gonzalez
- Paula Lacle Soto Ciruhano Dentista cu Tanique Fatima Chan
- Pierre Rafini Director RBC Royal Bank cu Sophie Elize Helder
- Evan Nedd campeon MMA cu Gerrald Boekhoudt
- Jerino Bas locutor cantante propietario di Delicious cu Jasley Ericcien Geerman

- Giovanni Trim Cantante y co propietario di Primito Pest Control cu Jake Manuel Lacle

- Claudius Philips propietario di Ore y d21 Club cu Regina Janga

- Allyson Ponson Landado Olimpico cu Ivan Naim Kelly

- Dr. Henk Marsman empresario cu Ilajah Catalina Croes

- Gregory Milliard Campeon MMA cu Jocelyn Julien Martinez

- Igor Croes propietario di Technodent NV y Monic Croes

Fundacion Ban Papia ta gradici tur esnan cu a duna sosten na e evento importante aki pa nos muchanan special. E celebridadnan y mayornan un biaha mas masha danki di curason. □





## Arion Wine Company, Wente Vineyards y Papiamento Restaurant : *A uni hunto pa presenta un torneo di golf caritativo*



**ORANJESTAD – E isla su torneo di golf mas popular, organisa pa Arion Wine Company den colaboracion cu Wente Vineyards y Papiamento Restaurant, a tuma luga na Tierra Del Sol Golf Course den fin di siman ultimo.**

Na bispo di e torneo, e productor di biña di e di cuater generacion di California su binjero mas bieu y continuamente opera, Eric Wente, a yama e sponsornan y hungadonan bon bini na e hardin tropical di Papiamento Restaurant cu un seleccion di su mesun biñanan excelente di Wente, gradiciendo nan personalmente pa nan participacion den e torneo di golf caritativo e siguiente dia.

E fiesta a conta cu catering super bon di platonan di cuminda di lama, incluyendo marinated octopus y razor clams, paté importa di Hulanda y keshi Frances, escargots y salada creativo di Papiamento Restaurant, di cual su doño, chef y propietario Eduardo Ellis, a compaña Govert van der Hout di Arion Wine Company pa ricibi y cuminda esnan presente.

Papiamento restaurant su cuminda a wordo combina perfectamente cu algun di e miho seleccionnan di biña di Wente Vineyards manera Wente Vineyards Louis Mel Sauvignon Blanc, 2013, Wente Vineyards Morning Fog Chardonnay, 2014, Wente Vineyards Riva Ranch, Pinot Noir, 2012, Wente Vineyards, Riverbank Riesling, 2013 y Wente Vineyards Charles

Wetmore, Cabernet Sauvignon, 2013, entre nan.

Despues di ta organisando e torneo pa e ultimo 11 añanan, for di e aña cu e compania a wordo funda, van der Hout a gradici e sponsornan di e torneo y a introduci e representante di e Fundacion di Autismo, incluyendo un patologo di papia y un terapeuta di papia, kende a duna un presentacion cortico tocante nan trabou riba e isla.

Den transcurso di e ultimo 11 añanan, Wente Vineyards - Papiamento Restaurant Golf Tournament a recauda un suma grandi di placa dedica pa proyectonan comunitario, danki na e generosidad di su tres partnernan principal y e sponsornan cu ta sostene nan:

Aruba bank, Aruba Aloë, AIB Bank, Tundruk N.V., Aruba Happy Rentals, Lexus, Nagico, Plus Accountants, AWA, Robertson Fire, Albo, Setar, Fofoti Tours and Transfer, Complete Logistics, Century Group, ASD, Oduber & Kan, y e Aruba Airport Authority. E recipiente di e fondonan pa e aña aki a wordo escohi conhuntamente cu famia Ellis, e doñonan di Papiamento restaurant, specialmente Lenie Ellis, e mama di chef y propietario Edward Ellis.

Riba nos potretnan por mira: Eric Wente, Govert van der Hout y e ekipo di Arion Wine Company, profesional di golf James Kiley, y Director di Golf Oliver Riding, kende a splica e reglanan pa e torneo e siguiente dia! □





## POSICION Y RESULTADONAN DI CAMPEONATO DI FUTBOL OFICIAL DI AVB

Di diadomingo 10 di april te cu diasabra 16 di april 2016

AVB SENIOR							
Division di Honor							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Britannia	43	16	14	1	1	36
2	RCA	42	15	14	0	1	51
3	Dakota	35	16	11	2	3	32
4	Bubali	22	16	7	2	7	3
5	River Plate	22	16	7	1	8	-3
6	Nacional/Washington	21	15	6	3	6	2
7	Estrella	14	15	4	2	9	-13
8	La Fama	13	16	4	1	11	-15
9	Caravel	10	16	3	1	12	-31
10	FC San Nicolaas	3	15	0	3	12	-62

AVB SENIOR							
Division di Honor							
Tue 12 Apr	Caravel	1 - 4	River Plate				
Wed 13 Apr	Bubali	0 - 2	Britannia				
Thu 14 Apr	Dakota	3 - 0	La Fama				
# Sat 16 Apr	FC San Nic.	Posponi	Estrella				
# Sat 16 Apr	RCA	Posponi	Nac/Wash.				
# CDGPT a wordo usa diasabra 16 di april pa un otro evenemento							

AVB SENIOR							
Division 1							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Jong Aruba	36	16	11	3	2	27
2	Sportboys	34	16	11	2	3	22
3	Caiquetio	34	16	11	1	4	11
4	Juventud Tanki Leendert	30	16	9	3	4	12
5	Brazil Juniors	25	17	7	4	6	5
6	Sporting	18	17	5	3	9	-1
7	Arikok	17	15	5	2	8	-12
8	Atlantico Deportivo	16	17	4	4	9	-5
9	RCS	11	16	3	2	11	-28
10	Real Koyari	7	16	2	2	12	-31

AVB SENIOR							
Division 1							
Wed 13 Apr	Sporting	4 - 0	Real Koyari				
Thu 14 Apr	Tanki Leendert	3 - 2	Brazil Jrs.				
Fri 15 Apr	Caiquetio	3 - 2	Sportboys				
Fri 15 Apr	Arikok	2 - 6	Jong Aruba				
Sat 16 Apr	Atlantico	10 - 2	RCS				

AVB SENIOR							
Division 2							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	United	37	15	12	1	2	41
2	Real Piedra Plat	35	13	11	2	0	42
3	Porto	31	14	10	1	3	34
4	CD Rooi Afo	22	14	7	1	6	12
5	Arsenal	22	14	6	4	4	10
6	Estudiantes	18	15	6	1	8	-3
7	Unistars	14	15	4	2	9	-23
8	Jong San Nicolas	3	13	1	1	11	-52
9	Undesa	1	15	0	1	14	-61

AVB SENIOR							
Division 2							
Sun 10 Apr	Jong San Nic.	1 - 6	CD Rooi Afo				
Mon 11 Apr	United	2 - 1	Arsenal				
Mon 11 Apr	Undesa	2 - 7	Estudiantes				
Fri 15 Apr	Unistars	1 - 6	United				

AVB YOUTH PLAY-OFFS							
Division Junioren							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	River Plate	0	0	0	0	0	0
2	RCA	0	0	0	0	0	0
3	Dakota	0	0	0	0	0	0
4	Britannia	0	0	0	0	0	0

AVB YOUTH PLAY-OFFS							
Division Junioren							
PROME BUELTA							
Mon 18 Apr	River Plate	8.00 pm @CDFF	Britannia				
Tue 19 Apr	RCA	8.00 pm @CDFF	Dakota				
Sat 23 Apr	Dakota	6.30 pm @CDFF	Britannia				
Mon 25 Apr	RCA	8.00 pm @CDFF	River Plate				
Thu 28 Apr	Britannia	8.00 pm @CDFF	RCA				
Thu 28 Apr	River Plate	8.00 pm @CDGT	Dakota				
SEGUNDA BUELTA							
Sun 01 May	Britannia	5.00 pm @CDGT	River Plate				
Sun 01 May	Dakota	7.00 pm @CDGT	RCA				
Sun 08 May	River Plate	5.00 pm @CDFF	RCA				
Sun 08 May	Britannia	7.00 pm @CDFF	Dakota				
Wed 11 May	RCA	8.00 pm @CDGT	Britannia				
Wed 11 May	Dakota	8.00 pm @CDFF	River Plate				

AVB YOUTH							
Division Mayor							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Estrella	41	17	13	2	2	16
2	RCA	38	17	12	2	3	23
3	Brazil Juniors	34	18	10	4	4	12
4	Dakota	30	17	9	3	5	6
5	Britannia	22	18	6	4	8	13
6	River Plate	21	16	6	3	7	-4
7	La Fama	20	15	5	5	5	1
8	Nacional/Washington	19	18	5	4	9	-3
9	United	15	16	4	3	9	-4
10	Bubali	15	18	3	6	9	-8
11	Estudiantes	5	16	1	2	13	-52

AVB YOUTH							
Division Mayor							
Wed 13 Apr	Estudiantes	2 - 4	River Plate				
Wed 13 Apr	Estrella	3 - 1	United				
Wed 13 Apr	La Fama	Posponi	Brazil Juniors				
Thu 14 Apr	Bubali	2 - 0	Nac/Wash				
Thu 14 Apr	RCA	3 - 0	Britannia				


AVB YOUTH							
Division Menor							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	Nacional/Washington	40	16	13	1	2	40
2	RCA	37	16	11	4	1	52
3	Britannia	33	16	10	3	3	28
4	La Fama	31	16	10	1	5	30
5	Estrella	21	16	6	3	7	-3
6	United	17	17	4	5	8	-6
7	Bubali	16	13	5	1	7	-14
8	Dakota	15	16	3	6	7	-16
10	Brazil Juniors	8	15	2	2	11	-42
11	Estudiantes	5	17	1	2	14	-69

AVB YOUTH							
Division Menor							
Sat 16 Apr	RCA	1 - 1	Britannia				
Sat 16 Apr	Nac/Wash	2 - 1	United				
Sat 16 Apr	Estudiantes	3 - 3	Dakota				
Sat 16 Apr	Bubali	Posponi	La Fama				

AVB DAMAS							
Division Open							
POS	Ekipo	PNT	WH	WG	WE	WP	DG
1	RCA	42	16	13	3	0	55
2	Britannia	37	14	12	1	1	77
3	Estudiantes	28	14	9	1	4	31
4	La Fama	27	14	8	3	3	31
5	Santa Fe	21	15	6	3	6	-6
6	Arsenal	20	15	6	2	7	5
7	Dakota	17	15	6	2	7	-4
8	RCS	11	15	3	2	10	-23
9	Estrella	7	14	2	1	11	-56
10	Savaneta Stars	-1	14	0	0	14	-110

AVB DAMAS							
Division Open							
Sun 10 Apr	RCS	4 - 1	Savaneta Stars				
Sun 10 Apr	Dakota	1 - 4	Estudiantes				
Fri 15 Apr	Dakota	1 - 4	Britannia				
Sat 16 Apr	RCS	0 - 2	Arsenal				
Sat 16 Apr	Savaneta Stars	0 - 5	Santa Fe				

CAMINDA PA PLAY-OFFS DIVISION DI HONOR

 #4 ...?

POS	GOL	HUNGADORNAN CU MAS GOL ANOTA					
Division di Honor							
1	18	Steven Melchior					RCA
2	15	Ronald Gomez					RCA
3	10	Sebastian Montoya Cano					Britannia
Division 1							
1	14	Sandro Osorio					Atlantico
1	14	Raymond Maduro					Caiquetio
3	12	Gregory Gomez					Jong Aruba
Division 2							
1	21	Marlon Andrea					R. Piedra Plat
2	19	Micheal Angelo Wild					Porto
3	14	Walter Rangel					Arsenal



## Aruba Softball Bond ta anuncia Campeonato oficial "HEINEKEN"



**ORANJESTAD - Aruba Softball Bond trahando duro pa desaroya softball den su totalidad y eleva nos nivel pa haci esaki uno competitivo riba nivel regional.** Seleccionnan ta trahando duro mientras lo percursa pa pronto inicia

bek cu e parti di desaroya nos muchanan mas chikito. Mientrastanto diasabra ultimo tabata tin un reunion di Directiva bastante amplio unda finalmente a confirma e fecha oficial pa cu campeonato di softball fastpitch "HEINEKEN" cual lo inicia

diabierna "27 di Mei 2016". Ta pidi tur ekiponan pa nan prepara. Tanto A- Klas y AA Masculino y tambe AA Femenino. Diahuebs 19 di Mei lo bay tin un reunion cu tur miembro pa trata reglamento di campeonato 2016 y alabes ta ultimo dia pa paga Afl.200,- pa participa. Recordatorio cu reunion pa trata reglamento di campeonato ta sumamente importante y locual miembronan aproba den e reunion aki ta locual directiva lo aplica durante temporada 2016 sin excepcion. Organisacionnan nobo cu kier bira miembro y participa na campeonato 2016 por haci esaki libremente ainda te cu 19 di Mei. Pa locual ta trata retiro di hungadonan esaki por tuma luga te cu 2 di Mei proximo. Pues tene bon



cuenta cu e fechanan ariba menciona. Aruba Softball Bond t'ey pa yuda tur miembronan y/of no miembronan y pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Sr. Chipen Chirino na 5678637 of Endy

Croes na 730700. Softball buscando pa clasificacion na 2017 y e campeonato 2016 aki ta uno fundamental pa cu e vision di ASB. Campeonato oficial di fastpitch ta inicia diabierna 27 di mei 2016. □

## Seleccion Masculino di Aruba preparando pa weganan di fogueo

**ORANJESTAD - Seleccion Masculino nacional di Aruba den pleno preparacion desde 4 di Januari pa nan proximo compromiso Campeonato di CONSURSA 7 pa 15 di Mei na Panama.**

E campeonato aki ta di vital importancia y ta fundamental pa seleccion di Aruba cumpliendo cu nan vision pa trata na Clasifica October 2017 na Republica Dominicana y asina drenta Juegos Centro Americano y Del Caribe Juli 2018 na Baranquilla Colombia. Como tal seleccion ta riba un entrenamiento di halto rendimiento unda atletanan ta cumpliendo pa mas di 90% di score di asistencia

tanto na veld 3 bes pa siman y den Gym 2 bes pa siman. Den e fase preparatorio aki apenas 3 siman prome cu e competencia y di acuerdo cu e "plan di entrenamiento" y criterionan di halto rendimiento internacional un seleccion lo mester por lo menos 20 wega di fogueo prome cu e drenta un competencia oficial. ASB trahando duro pa yega mas cerca posibel di criterionan internacional y asina percursa pa Aruba drenta dicho torneo riba un nivel competitivo bringando pa un medaya den 9 pais. Como parti di e proyecto ASB lo trece un pitcher di halto nivel di Venezuela Eudomar Toyo e siman di 26 pa 30 di April unda tur dia seleccion lo hunga (1) wega

pa 5 dia consecutivo contra un ekipo cu ASB lo arma y lo pone Eudomar Toyo lansa pa e ekipo contrario contra nos seleccion nacional. Asina nos peloteronan lo cuminsa adapta na lansamentonan interna-

cional manera raising-ball y dropball skerpi y **rectanan** fuertisimo. Ademas di esaki seleccion ta fogueando caba contra ekiponan local pa trata na yega un cantidad di wega considerabel.

ASB ta orguyoso di su atletanan kendenan ta poniendo hopi energia y esfuerso pa ta miho prepara posibel pa asina defende bandera di Aruba cu honor y dignidad den proximo competencia na Panama.



### Aruba Softball Bond:

## Recordatorio pa diamars awor reunion pa umpire na Club Trappers na Sta Cruz

**ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta recorda tur umpirenan di Aruba Softball Bond pero tambe persona nan hoben cu kier inicia un carera como umpire sea masculino of femenino por atende e reunion interesante diamars awor 19 di april cuminsando pa 630pm na Club Trappers na Sta Cruz. Ta solicita tur teamnan miembro di ASB pa manda minimo (1) persona di nan organisacion cu por ta**

interesa pa bira umpire. Lo duna hopi informacionnan alrespecto pe programa 2016 pero tambe lo duna informacionnan internacional y riba diferente cursonan.

Umpirenan kendenan ya tin un experiencia avansa por bin na remarca pa bay un seminario sea na Cartagena na Juni of na Puerto la Cruz na November pa asina busca un certificacion oficial di (ISF) WBSC (SD). Unabes

Bo logra e certificacion aki Bo lo por cuminsa para umpire den torneo nan grandi den region manera di CONCACAS, CONSURSA, ECASC y kisas mas despues riba plataforma mundial. Pues si Bo tin un soño y kier haci esaki bira realidad como un umpire oficial esaki ta Bo oportunidad. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Endy Croes na 7307000.





Gobierno:

## Pronto iluminacion di edificionan publico ta wordo converti den luznan LED

**ORANJSTAD** - Ministernan Sevinger y Eman a firma un contract cu Philips Centro America fin di siman pasa. Pa Philips a firma Projects Sales Manager Hector Mendoza.

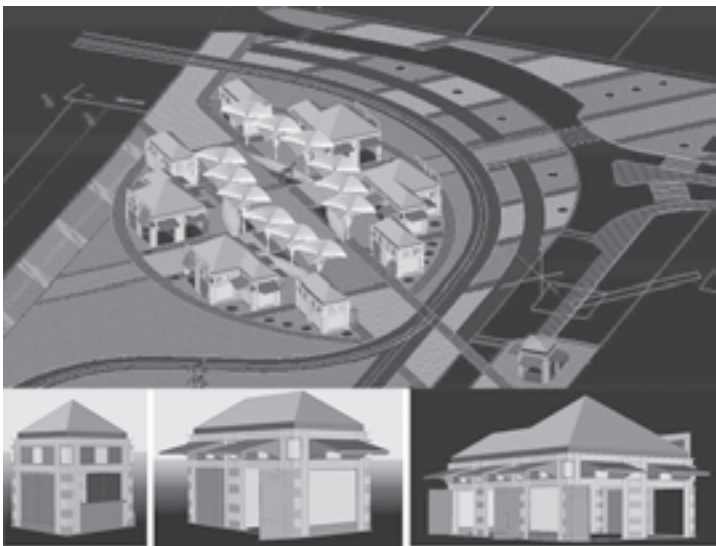
E contract ta encera cu Philips ta cambia tur e luznan convencional den 35 edificio di gobierno pa luznan LED y tambe ta pone iluminacion espectacular riba Plaza Padu y Plaza Paardenbaai (antes Welcome Plaza). Ta uza tecnologia moderno y avansa cu por controla e luznan. Conversion di luznan di convencional pa LED ta spaar



di Prome Minister bira un realidad.

Minister Sevinger a conta cu semper ta importante pa logra metanan. "Nos di Infrateam ta contento cu nos a yega te aki awe, firmando un contract

cu Philips, despues cu dos aña pasa a start explora e posibilidadnan di e proyecto aki. Un contract importante ya cu e ta encera un cambio grandi di nos edificionan publico y dos parke importante. Pa Infrateam ta algo tremendo pa ta parti di e proyecto aki y mas importante ainda pa ta parti di e vision di gobierno di Aruba y primordialmente di Prome Minister, kende semper a pone e mision su dilanti pa na 2020 Aruba ta 100% sostenibel. P'esey mi ta felicita Prome Minister cu a dal un paso mas den e direccion ey. Pa nos di Infrastructura ta importante pa tin inovacion y ta haciendo hopi e ultimo añanan cu entre otro proyectonan PPP (Public Private Partnership) y esaki ta un proyecto asina. Pa nos ta importante pa sigui siña y sigui desaroya nos mes."



hopi placa cu ta wordo uza pa paga e proyecto di conversion durante un periodo di cinco aña. Mendoza a bisa cu pa nan di Philips Centro America ta un honor traha cu Aruba den e proyecto aki.

Mendoza: "Dos aña pasa nos tabata aki pa papia di e proyecto cu gobierno di Aruba y mesora hunto cu nos team a discuti con desaroya e idea cu tabatin riba mesa. "Nos hefe e tempo ey, Henk de Jong, a papia cu Prome Minister y nos a yega na e conclusion cu nos por traha e proyecto y uza esaki como un showcase pa e region. Mundo di iluminacion ta cambiando. Loke nos por haci awendia cu iluminacion ta impresionante. Loke nos ta bay haci na Aruba cu iluminacion ta bay ta fascinante. Cosnan diferente y riba e plazan, adulto, hoben y mucha ta bay experiencia luznan den un forma diferente. Iluminacion a bira mucho mas cu simplemente luz den nos casnan. El a bira algo pa sinta disfruta di dje, di su colornan y impacto." Mendoza a bisa cu e proyecto aki ta haci e soño

**Aurora Funeral Home**  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada  
Den kunuku di yeba berde e ta ponemi sosega  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
Salmo:23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



**Canisia Farro**

\*29 november 1945-†16 april 2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues!

**Aurora Funeral Home**

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega  
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.  
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:

**Ewald Julien Lo**

\*23-05-1942 - †12-04-2016



Yuinan : Kimberly Lo  
Jonathan Lo  
Ruman :Joan Lo y famia

Nietonan, sobrino- y sobrinanan, tanta, swanan, mihor amigonan.

Famianan : Lo, Britten, Angela, Hoek, Dunlock, Nurse, Bregita, Graves, NG, Gunther, Spong.

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 18 di april 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

When someone you love  
becomes a memory, the  
memory becomes a treasure

With deep sorrow we announce  
the passing of our father, opa,  
brother and friend



**Wilbert Frederick Wever**  
"Wiwi"

Sunrise: March 3<sup>rd</sup>, 1940 – Sunset: April 12<sup>th</sup>, 2016  
Spouse of Sonia Marie Armelle Wever-Schouten†

**Children:**  
Margaret and Adolfo Bonarriva-Wever  
Wilbert Wever

**Granddaughter:** Armelle Bonarriva  
**Step-grandson:** Eros Bonarriva

**Brothers:**  
Jacobo (Coki)† and Rosat Wever & family  
Edgardo (Ga) and Alina† Wever & family

**Brothers-in-law:**  
Johan Schouten†  
Robby and Daggy Schouten & family in Germany  
Nando and Berry Schouten & family  
Franklin and Diana† Schouten  
Andre and Mitzy Schouten & family

Eugene and Lika Lacle & family; Ed Winkel & family; Sarah Oduber;  
Dadou Croes & family; Ruby Dossett; Ebby Arends;  
and Frieda Lichtenstein.

**Families:**  
Wever, Arends, Schouten, Blanchard and Bonarriva.  
Colleagues of General Printing, VAD Printers & ProGraphics.

Farewell and memorial service for our beloved Wiwi takes place on Monday, April 18<sup>th</sup>, 2016 from 1:30 p.m. to 4:00 p.m. (service begins at 3:30 p.m.) at Royal Funeral Home, followed by the interment at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Farewell

**WILBERT**





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada  
Den kunuku di yeba berde e ta ponemi sosega  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.  
Salmo:23

A fayece inesperadamente nos mama, wela, ruman, yui,  
amiga

## Astrid Francisca Tromp

Vuida di Omar Lares  
na edad di 56 anja



Su yuinan:  
Giomar Lares y famia  
Anuar Lares, Stephany y yuinan (na Hulanda)  
Igmarr Lares y Chandra y yuinan

Su nieta cu el a cria y ta stima manera su yui: Genesis Allia  
Lares

Su suegra cu el a stima manera cu ta su mama:  
Sira Lares-Boekhoudt

Su nieta/nietonan:  
Genesis, Aaden, Adrienne, Jayden y Omar

Su rumannan: Angelico Tromp y yuinan  
Beatrix y Pedro Bislip y yuinan  
Hubert y Rosemarie Tromp y yuinan  
Vda. Bernadette Hamlet-Tromp y yuinan  
Roland Tromp y yuinan

Mescos cu ruman:Omaira Lares y famia  
Iraida van Asperen-Lares y famia  
Ayme van Asperen-Lares y famia

Su tantanan: Juanita Britten-de Cuba y famia  
Bertha Danies y famia

Su Hijanan stima:Jamila Lopez  
Tamara Hamlet

Sobrina/sobrinonan: Nelia, Camila, Daniel, Richard, Jami-  
la, Lissandra, Jeandira, Geraldine, Gilbert, Tamara, Rudolf,  
Sheanday, Sheandric, Roel-Yoshue, Lou-Ann y Kimberly

Su coleganan di Ministerio Publico, en especial Viotty, Es-  
ther y Lucia

Su bon bisinjanan y amiganan en especial Ana, Corinne,  
Odalys, Lila, Marcia, Merry, Candy

Sobre-subrinonan, amigo(a), conocirnan y Demas fami-  
anan: Tromp, Lares, De-Cuba, Vrolijk, Britten, Danies,  
Bislip, Hamlet, Ras, Lopez, Boekhoudt, Rijke, Navas,  
Malmberg, Van Asperen, Thijssen, Maduro, Oduber, Or-  
tiz, Fabus, Brokke, Ponson, Muyale, Bergen, Stamper y  
Sawney

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, Di-  
asabra 16 april 2016 di 7or pa 9or.

Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna 18 di April 2016. For  
di 2or pa 4or Astrid lo ta reposa den Misa Santa Filom-  
ena na Paradera y despues lo hibe pa Santana Catolico na  
Paradera.

Lo tin un box den misa pa donacion pa asina sigi cumpli cu  
Astrid su gran deseo/amor.  
Nos disculpa si por a lubida un of mas famia y cu despues  
di entierro lo no por ricibi bishita na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

"The Lord is my shepherd. I shall not  
want. He makes me lie down in green  
pastures. He leads me beside the still  
and restful waters" (Psalm 23, 1, 2).  
With immense sorrow and pain in our  
heart, but according to God's will, we  
announce the death of my beloved wife,  
our mother, grandmother, sister, aunt,  
and friend.



## Mrs. Shireen Karim Alli

Loved nickname "DEBBIE"  
\*03-12-1958 - †14-04-2016  
Who passed away at the age of 58

On behalf of her :  
Be loving husband:  
Roshan (Oosman ) Karim  
Childeren: Wazir Karim & Yaiskibelle  
Karim Marin and kids  
Khadir Karim  
Grand children:  
Yazir Dijon Karim  
Taysir Casimiro Karim

Family, Brothers and Sisters:

†Randolf Alli (Guyana)  
Yussuf Alli (Son) (Guyana)  
Bhagatie Ramnauth (Didi) & Family  
(New Jersey)  
Terry Alli & family (Guyana)  
Farro Tichchan & family (Guyana)  
Beverly Ann Blanco Alli & family  
(Venezuela)

Grandchildren, nephews and niece,  
brother in laws and sister in laws, fami-  
lies and friends in Guyana, Suriname,  
Canada, Curaçao and the United States  
of America.  
Close friends, Thakoor Singh & family  
in Suriname.

All close carrying friends and families  
in Aruba.

Condolence will be at Aurora Funeral  
Home on Monday April 18, 2016 from  
19:00 pm till 21:00 pm.

The funeral service will take place at  
Aurora Funeral Home on Tuesday April  
19, 2016 from 9:00 am to 11:00 am.  
Prior to the funeral service, close family  
and friends will have the opportunity to  
bid their last farewell at home from 8:00  
am till 8:30 am.

The final resting place of our beloved  
will be at Santana Sabana Basora, Aruba.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Dios ta amor... y amor ta Dios.  
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur  
dia lo mi ta banda di boso curason, mi  
por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

A fallese na Hulanda dia 30-03-2016



## Theresita Maria Vrolijk

mihor conoci como Chita  
Na edat di 59 aña.

Na nomber di su rumannan  
Glenda Maria Vrolijk y Olindo v/der  
Biezen ,yuinan y famia na Hulanda y  
Aruba.  
Aimo (Haime) Vrolijk, yuinan y famia

Tantanen  
Josefina ( Chichi ) vrolijk,  
yuinan y famia  
Flavia Nadal ( Ina ) Yuinan y famia  
Maria ( Tania ) Werleman,  
yuinan y famia  
Anita ( Nita ) Paesch , Yuinan y famia  
Dora y Doni Chong yuinan y  
famia na Hulanda  
Rfina ( Fina ) Felicia, yuinan y famia

Omonan.  
pifanio( Pif ) Vrolijk, yuinan y famia  
Doei y Maria Vrolijk yuinan y famia  
Dai Vrolijk , yuinan y famia

Sobrino y sobrinanan, Sobre sobrina y  
sobrino mas pega Filaine Geerman Y  
Joshua Vrolijk  
Primo y prima nan na Aruba , Hulanda y  
Curacao, Prima mas pega Astrid Paesch  
Su rumannan den Cristo rompe las ca-  
denas na Hulanda, Pastoor Ismal.  
Rumannan stima ,Esmeralda cu a jude  
te ultimo y Rubi na Hulanda

Amiga, ruman Delfa Goeloe  
Glenda Giel, Rita y Gino y tur su ami-  
ganan na Aruba , Curacao na Hulanda y  
demas famianan Vrolijk, Paesch.

Ta invita pa asisti na acto di entierro di-  
asabra 16 april 2016 for di 9'or pa 11'or  
di mainta na Royal Funeral Home.  
Despues lo sali pa santana di Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos  
tristes nos por a lubida un of mas famia  
y cu nos no por ricibi bishita di condo-  
lencia na cas..



## E beach berde na Hawaii



**HAWAII** – Papakolea Beach na Hawaii tambe conoci como Mahana Beach ta un di e cuater beachnan cu santo color berde na mundo. E beach aki ta fantastico cu e ta parce algo saca for di un pelicula. E beach aki ta haya su color distinto di e mineralnan olivine haya den e centro di seronan.

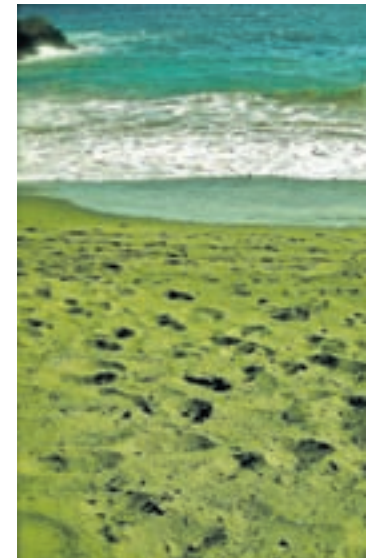
Papakolea beach ta situa den un mita circulo na Mahana cu a forma mas di 49,000 aña pasa. Despues di e ultimo erupcion di e volcan el a cay den otro y a forma e beach, aki bo ta wak cu e lama a kibra e tera for di otro. E beach aki tin biaha ta haya su number di e cinder, cu ta deriva di e volcan bieu of number di e area cu e ta situa aden. Olivine ta componente mineral di e



lava na Hawaii cu ta bira un cristal ora esaki fria.

E color berde ta bini di e cristalnan di lava cu ta baha di e sero di e Volcan y ta mescla cu e lama. E erupcion di e Volcan ta haci cu constantemente tin olivine y asina e color di e beach ta keda constante berde. E ultimo

lava cu a sali di e Volcan aki a stop mas di 10'000 aña pasa haciendo e area aki uno di mas stabiel geograficamente na mundo. 85% di hende ta bishita un beach ora nan bay cu vakantie pero e beach aki ta wordo bishita masha hopi mes pa motibo di su beach cristal berde. □





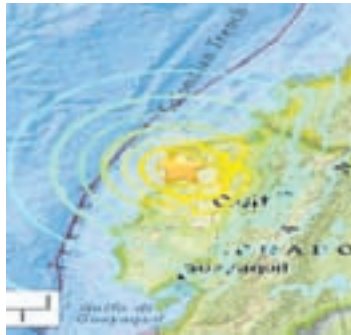
# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 18 - APRIL 2016 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Humanitaria:

**LatinoAmérica:** Ecuador recibirá el apoyo de equipos de rescate de Colombia y México tras el fuerte sismo de magnitud 7,8 que sacudió el país la noche del sábado, señaló el presidente Rafael Correa. Venezuela también envió ayuda humanitaria

C2



## Desastres:

**Chile:** Al menos un muerto, siete desaparecidos, un millar de damnificados, crecidas de ríos y varios aludes es el saldo que ha dejado el temporal de viento y lluvia que afecta la zona central de Chile. Viviendas y vecindarios sin electricidad ni agua

C3



## Política:

**Cuba:** Cuba nunca seguirá "fórmulas de privatización" ni aplicará "terapias de choque" en el proceso de actualización de su modelo económico, dijo el presidente Raúl Castro en la apertura del Séptimo Congreso del Partido Comunista.

C4

## MUNDO

### El Papa se lleva consigo a 10 refugiados en su regreso a Roma

El papa Francisco ha dado una nota final de sorpresa a su visita a la isla griega de Lesbos y se ha llevado en el avión papal a 10 refugiados.

El Papa ha sumado un gesto práctico al llamamiento lanzado previamente en el que pidieron mostrar más responsabilidad en esta crisis.

C5

## MUNDO

### Continúa el rescate tras los sismos de Japón que han dejado más de 40 muertos

El rescate de las víctimas de los dos recientes terremotos en Japón, que se han cobrado de momento 41 vidas, continuó dificultado por la lluvia y los centenares de réplicas que siguen sacudiendo la región. Más de 2.000 personas han sido tratadas por heridas de diversa consideración

C5

## LOS MUERTOS POR EL TERREMOTO EN ECUADOR SUBEN A 235



Ecuador (ElPeriódico).- "Fue como que se iba a terminar el mundo. Las casas se han venido abajo, los postes de luz también, y había gente sepultada bajo escombros". El grito de Míriam Santana, una ama de casa de 40 años, parecía hablar por todos los que en la zona costera ecuatoriana vieron como la tierra se devoraba sus ilusiones y a sus seres queridos. El terremoto de 7,8 en la escala abierta de Richter ha dejado una cifra provisional de 235 muertos.

c2



## Conoces los grupos para el fútbol de los JJOO de Río 2016?

El torneo masculino tendrá la participación de las selecciones de Brasil, Argentina, México, Japón, Nigeria, República de Corea, Honduras, Iraq, Suecia, Fiji, Portugal, Sudáfrica, Argelia, Colombia, Dinamarca y Alemania.

Los equipos fueron divididos en cuatro grupos de 4 selecciones, de acuerdo al sorteo



## Entretenimiento

Kate del Castillo obtiene amparo

C16

## Vida

Siete errores a la hora de tomar el sol

C9





## Los muertos por el terremoto en Ecuador suben a 235

Ecuador (ElPeriódico).- **“Fue como que se iba a terminar el mundo. Las casas se han venido abajo, los postes de luz también, y había gente sepultada bajo escombros”. El grito de Míriam Santana, una ama de casa de 40 años, parecía hablar por todos los que en la zona costera ecuatoriana vieron como la tierra se devoraba sus ilusiones y a sus seres queridos. El terremoto de 7,8 en la escala abierta de Richter ha dejado una cifra provisional de 235 muertos. La cantidad de heridos ya ha pasado la barrera de los 1600. Las autoridades no descartan que aumente ese número.**

“Estamos enfrentando una tragedia de magnitud”, dijo el presidente Rafael Correa, quien se encontraba fuera del país, en el marco de una gira por Estados Unidos y El Vaticano, y debió regresar de urgencia. Ecuador tiene, aunque en niveles menores que Chile y Perú, su propia cultura sísmica. La posibilidad de un episodio fatal siempre sobrevuela. En los últimos 50 años ocurrieron

23 terremotos de distinta magnitud. “Dios mío, fue el temblor más largo y fuerte que he sentido en mi vida. Duró bastante tiempo y sentí mareo, no podía caminar. Quería salir corriendo a la calle, pero no podía”, dijo María Torres, y su testimonio, también, era común al de miles de personas. “Ha sido el seísmo más fuerte desde 1979”, dijo el vicepresidente Jorge Glas. Hace casi 37 años, un 12 de diciembre, el movimiento telúrico provocó unas 800 víctimas fatales en las costas de Ecuador y Colombia. Las imágenes de aquella desgracia, volvieron en parte a repetirse.

Daños materiales impor-

tantes  
Las autoridades reconocieron que los daños materiales son importantes en esa región esencialmente turística y pesquera. Más de 14.000 uniformados se han movilizado en las áreas más afectadas. La llegada no ha sido fácil. Muchas carreteras se resquebrajaron o hundieron en algunos de sus tramos. Más de 200 médicos, paramédicos y miembros de la Cruz Roja tuvieron que realizar proezas para iniciar sus tareas. “Estábamos por aterrizar y de golpe se apagó la luz. Luego empezamos a sobrevolar nuevamente el aeropuerto y nos dijeron que no podíamos aterrizar ahí ni en ninguna otra zona aledaña”, dijo uno de los jugadores de fútbol de Universidad Católica. Su equipo debía haber jugado este domingo con el Delfín en el Jocay de Manta, una de las ciudades golpeadas por el terremoto. El seísmo se produjo a las 18.58 hora local del sábado (23.58 GMT), entre los balnearios costeros de Cojimíes y de Pedernales, en la provincia de Manabí y colindante con la vecina Esmeraldas, que también ha

sentido el impacto de las réplicas cuya onda expansiva llegó hasta la misma Quito, a 170 kilómetros de distancia, así como en las fronteras con Perú, al sur, y Colombia, al norte. El Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional contabilizó 154 réplicas y advirtió que estas podrían continuar en las próximas horas y días. El estremecimiento activó la alerta de tsunami tanto en Ecuador como en sus vecinos, que poco después cancelaron la advertencia. “Necesitamos que nos ayuden en verdad”, declaró el alcalde de Pedernales, Gabriel Alcívar, al canal Telemazonas. Alcívar confirmó que la situación allí era muy crítica. “No es el colapso de una casa, sino el colapso de un pueblo entero”. Los edificios, hoteles y casas se desplomaron y la mayoría de habitantes evacuaron hacia las partes altas por una posible alerta de tsunami. Como a veces ocurre cuando cunde la desesperación y, junto con el heroísmo afloran las peores conductas, fueron saqueados almacenes de electrodomésticos.



### LATINOAMERICA



## Ecuador recibirá apoyo de Venezuela, Colombia y México tras sismo

Ecuador recibirá el apoyo de equipos de rescate de Colombia y México tras el fuerte sismo de magnitud 7,8 que sacudió el país la noche del sábado, señaló el presidente Rafael Correa.

“Todavía no es que necesitamos vituallas, alimentos, nada de eso, pero sí necesitamos respaldo en equipos de rescate y están viniendo equipos de rescate de Colombia y México”, dijo Correa en una entrevista telefónica con Radio Pública.

El movimiento telúrico también se sintió en el sur de Colombia y en Perú, pero en ninguno de los países se reportaron víctimas por el momento.

Las autoridades ecuatorianas han decretado el estado de excepción a nivel nacional “para precautelar el orden público”.

“Toda la fuerza pública está en estado de máxima alerta para poder proteger la vida de los ciudadanos”, señaló Glas en rueda de prensa desde Quito.

Según las primeras imágenes difundidas por los medios y usuarios de las redes sociales, el potente sismo dejó edificios, puentes y otras infraestructuras caídas y cortes de luz en las seis provincias más afectadas, ubicadas entre el suroeste y el noroeste del país: Esmeraldas, Los Ríos, Manabí, Santa Elena, Guayas y Santo Domingo.

Le pido al país calma, unidad”, manifestó Correa quien además expresó su “solidaridad e infinito amor a las familias de los fallecidos”. Un avión de Venezuela cargado con ayuda humanitaria aterrizó este domingo en Ecuador, en el aeropuerto de la ciudad de Manta, cerca de la zona más afectada por el terremoto, según informó el Twitter oficial de la Presidencia de Ecuador.



# Un muerto, desaparecidos y un millar de damnificados por temporal en Chile



Chile (EFE).- **Al menos un muerto, siete desaparecidos, un millar de damnificados, crecidas de ríos y varios aludes es el saldo que ha dejado el temporal de viento y lluvia que afecta la zona central de Chile.**

Según un informe entregado

ayer domingo por la Oficina Nacional de Emergencia (Onemi), las regiones Metropolitana, O'Higgins y El Maule son las más perjudicadas hasta ahora, donde se encuentran cortadas varias autopistas y cientos de viviendas están sin energía y agua potable.

El detalle de los daños los entregó el jefe de la Onemi, Ricardo Toro, quien informó además que se mantienen cerrados los pasos fronterizos Aguas Negras, Los Libertadores, Pehuenche y Vergara. Toro señaló que en la búsqueda de estas personas trabaja el Grupo de Operaciones Especiales (GOPE) de Carabineros (Policía militarizada).

Dijo también que la fuerte corriente del río Tinguiririca, en la región de O'Higgins, arrastró varias viviendas que se habían levantado a la orilla del cauce.

Aseguró que en esa misma zona se mantienen dos personas desaparecidas en el sector cordillerano de Termas del Flaco, a lo que se



suma una tercera denuncia por presunta desgracia.

La entidad precisó que en esa zona hay 765 personas aisladas y un centenar de viviendas con daños mayores.

En la región metropolitana de Santiago, donde la autoridad ha decretado "alerta roja", más de cuatro millones de personas se encuentran sin suministro de agua po-

table, y cientos de calles se encuentran intransitables.

La "alerta roja" permite la movilización de todos los recursos necesarios y disponibles para actuar y controlar la situación, dada la extensión y severidad del evento, detalló la Oficina Nacional de Emergencia, dependiente del Ministerio del Interior.



## Duelo nacional en Uruguay tras paso de devastador tornado

Uruguay (ElUniversal).- **El gobierno uruguayo decretó duelo nacional para el domingo por los cuatro muertos y más de 30 heridos, cinco de ellos graves, que dejó el insólito tornado que sorprendió el viernes a los habitantes de la pequeña ciudad uruguaya de Dolores.**

La presidencia uruguaya decretó el sábado el duelo nacional para el domingo, con banderas que ondearán a media asta en todas las instituciones públicas por la "catástrofe climática" ocurrida en Dolores, en el departamento de Soriano. El

presidente Tabaré Vázquez se desplazará el domingo a la zona.

El número de víctimas fatales descendió el sábado a tres después que las autoridades anunciaron oficialmente cuatro el viernes, pero volvió a subir a cuatro \_tres hombres y una mujer\_ con el fallecimiento de una persona en el transcurso de la mañana del sábado.

Algunas de las víctimas habrían fallecido al ser golpeadas por automóviles que el viento levantó del suelo, relataron las autoridades del cuerpo de bomberos a los

medios locales.

Además hay más de 30 heridos, tres de ellos menores de edad "muy graves" ingresados en urgencias, informó el ministro de Salud, Jorge Basso, en rueda de prensa. Otros tres niños permanecen ingresados en otros hospitales en procesos postoperatorios.



## Cinco muertos intoxicados por drogas en Argentina

Cinco jóvenes murieron y otros cinco permanecen internados en grave estado por intoxicación supuestamente por consumo de drogas durante una fiesta electrónica en la capital argentina, según una fuente médica oficial.

La muerte de un joven que se encontraba en cuidados intensivos aumentó el saldo de decesos, se confirmó oficialmente: "Murió un joven de unos 25 años que estaba en terapia intensiva. Son cinco los muertos", declaró el titular del Sistema de Atención Médica de Emergencias (SAME), Alberto Crescenti, en la puerta del hospital Fernández de Buenos Aires.

Los 10 jóvenes intoxicados, entre ellos una mujer, "son chicos de entre 21 y 25 años. Se fue de control", había dicho más temprano Crescenti, al precisar que "la autopsia determinará de qué murieron, hay que ver qué sustancia consumieron".

Explicó que los jóvenes perdieron la conciencia y rá-

pidamente entraron en coma. La muerte fue fulminante. Los otros cinco internados, entre ellos la joven de 18 años, siguen en estado grave, en terapia intensiva con asistencia mecánica respiratoria y pronóstico reservado, indicó Crescenti. Hay pacientes (afiebrados) con 42 grados de temperatura y eso habla de un alto grado de intoxicación, agregó.

El SAME fue convocado a la fiesta electrónica Time Warp Argentina (Túnel del tiempo, en inglés), que se realiza en varios países, ayer en horas de la madrugada cuando ya había dos personas fallecidas, puntualizó Crescenti.

Esta era la tercera edición en Buenos Aires de esta fiesta electrónica y había convocado a unas 10.900 personas, según las autoridades.

"Había mucha gente. Hacía mucho calor adentro. No se podía estar, literalmente", contó un joven de nombre Federico, que estuvo en la fiesta.

## Jamaica: detienen a 4 hombres con 800 kilos de cocaína

Jamaica (20 Minutos).- **Agentes jamaquinos detuvieron a cuatro hombres que transportaban en lancha cerca de 800 kilogramos de cocaína hacia la costa suroccidental del país, informó el domingo la policía.**

Se trata de uno de los mayores decomisos de cocaína de los últimos años y el más grande desde 2002 en esa zona de la isla. El operativo se realizó la madrugada del sábado en el litoral del poblado turístico de Belmont, en el suroeste del país, in-

formó la policía en un comunicado. Los cuatro hombres fueron capturados luego de abandonar la embarcación de 28 pies (unos nueve metros) de eslora y el cargamento de cocaína cuando se dieron cuenta que eran perseguidos por militares y policías. El decomiso "es un golpe significativo" contra el narcotráfico, dijo en el comunicado Carl Williams, comisionado de la policía. Detalló que también es una evidencia de que Jamaica ha sido retomada por los narcotraficantes como puente ha-

cia otros países. Además de ser el principal productor de marihuana en el Caribe, Jamaica es utilizada por los narcotraficantes para transportar cocaína de Sudamérica a Estados Unidos, Canadá y el Reino Unido debido a su posición geográfica en el Caribe y la presencia de miles de turistas. El Departamento de Estado estadounidense indicó en su reporte de control de narcóticos del 2016 que algunas organizaciones criminales intercambian en Jamaica cocaína por marihuana.



## Raúl Castro rechaza las 'fórmulas privatizadoras' en economía cubana



Cuba (TVN2).- **Cuba nunca seguirá "fórmulas de privatización" ni aplicará "terapias de choque" en el proceso de actualización de su modelo económico, dijo el presidente Raúl Castro en la apertura del Séptimo Congreso del Partido Comunista.**

"Cuba jamás puede permitirse la aplicación de las llamadas terapias de choque, frecuentemente aplicadas en detrimento de las clases más humildes de la sociedad", afirmó Castro ante los mil delegados del partido, máximo órgano de decisión. En el poder desde 2008, Castro inició un proceso gradual de flexibilización en la economía de corte soviético, a través de una cautelosa apertura al trabajo privado y las inversiones extranjeras. El mandatario de 84 años, quien reemplazó a su hermano Fidel al frente del gobierno, justificó el ritmo lento de las reformas con el argu-

mento de que el gobierno no renunciará a su idea de amparar a la población de 11,1 millones de cubanos.

"Esta premisa, que se corresponde con el principio de que nadie quedará desamparado, condiciona en gran medida la velocidad de la actualización del modelo económico cubano, en lo cual es innegable la influencia de la crisis económica internacional y en particular los efectos de bloqueo contra Cuba", afirmó Castro en un discurso transmitido por la televisión cubana.

Indicó que la economía estatal "continuará haciendo la forma principal de la economía nacional y del sistema socio-económico" y "la empresa privada actuará en límites bien definidos y constituirá un elemento complementario del entramado económico del país, todo lo cual deberá ser regulado por la ley".

En su reciente visita a Cuba, el presidente estadounidense

Barack Obama, llamó a empoderar a los "emprendedores" privados que han surgido como resultado "No somos ingenuos ni ignoramos las aspiraciones de poderosas fuerzas externas que apuestan a lo que llaman el empoderamiento de las formas no estatales de gestión, con el fin de generar agentes de cambio en la esperanza de acabar con la revolución y el socialismo en Cuba por otras vías", dijo.

Sin embargo, advirtió que "las cooperativas, en trabajo por cuenta propia, y las medianas y pequeñas empresas privadas, no son por su esencia antisocialistas y contrarrevolucionarias y la enorme mayoría de quienes allí laboran son revolucionarios y patriotas, que defienden los principios y se benefician de las conquistas de revolución".

El gobernante, quien dejará el poder en 2018, volvió a insistir en el lastre que supone para la isla el embargo estadounidense vigente desde 1962 y que se mantiene en pie, pese a la reconciliación política con Washington y el levantamiento de algunas restricciones por parte de Obama. Asimismo, aseguró que "las fórmulas neoliberales que propugnan la privatización acelerada del patrimonio estatal y de los servicios sociales, como la educación, la salud y la seguridad social, nunca serán aplicadas en el socialismo cubano".

## CIJ celebra su 70 aniversario con un ojo puesto en Colombia y América Latina

La Corte Internacional de Justicia (CIJ) celebra este 18 de abril su 70 aniversario como principal órgano judicial de la ONU en un momento en el que buena parte de sus casos conciernen a países latinoamericanos que intentan resolver en La Haya sus conflictos territoriales y marítimos.

La mayoría de países del continente acepta la jurisdicción de la CIJ gracias al Pacto de Bogotá de 1948, por el cual las partes se comprometieron a evitar el uso de la fuerza en caso de conflicto y acudir a la corte. No obstante, algunas voces han puesto en entredicho la vigencia del acuerdo. La más notoria ha sido la del presidente de Colombia, Juan Manuel Santos. El principal órgano judicial de la ONU se declaró hace un mes competente para juzgar otros dos casos entre Colombia y Nicaragua, siendo uno de ellos una denuncia de Managua a Bogotá porque esta última no estaba aplicando la sentencia de 2012. Otros dos casos enfrentan actualmente a países latinoamericanos en La Haya, entre los que figura el litigio que tienen pendiente Nicaragua y Costa Rica sobre la delimitación de sus fronteras marítimas. El otro es el largo contencioso entre Chile y Bolivia, por el que este último reclama al primero una salida al mar.

## Congreso Brasileiro decidió el futuro de Rousseff

Brasil (ElDeber).- **Más de un centenar de legisladores del Congreso brasileño decidieron el futuro de la presidenta Dilma Rousseff, quien tiene cuentas pendientes con la Justicia, por lo que está bajo investigación.**

El pleno de la Cámara Baja, compuesto por 513 legisladores, debatió durante todo el domingo en una sesión maratónica -que comenzó el viernes, si existen motivos para avanzar en un juicio político con fines destituyentes contra Rousseff. Lo más sorprendente es que, al menos 50 de esos legisladores están acusados de delitos -en su mayoría vinculados con corrupción- y otro centenar está bajo investigación.

Ningún tribunal acusó a Rousseff, pero la oposición sostiene que existen motivos para su destitución por maquillar las cuentas públicas en 2014 y 2015, modificar los presupuestos por decreto y contratar créditos con la banca pública.

El abogado general del Estado, José Eduardo Cardozo, que minimizó este motivo, que consideró fútil y recordó que la verdadera razón por la que el presidente del Congreso, Eduardo Cunha, enemigo de Rousseff, aceptó el recurso de Reale no fue su contenido, sino "la venganza personal y el chantaje".

## Fujimorismo controlará el Congreso Peruano



Perú (ElDeber).- **Después de 20 años, el fujimorismo volvió a tomar el control del Congreso de Perú, erigiéndose en la mayor fuerza política del país, esta vez con su máximo líder preso y con la hija de este, Keiko Fujimori, con posibilidades de ganar la**

**Presidencia de su país en un balotaje, el 5 de junio.**

Su primera tarea será cambiar la imagen de haber sido un apéndice del Poder Ejecutivo que, en épocas de Alberto Fujimori, aprobaba sin dudas ni murmuraciones los pedidos de Palacio de Gobierno. Y si pierde su candidatura,

apoyar con la gobernabilidad del país.

Mientras la oficina electoral termina de escrutar las actas, hasta el momento, las proyecciones especializadas le otorgan a la fujimorista Fuerza Popular hasta 68 legisladores de un total de 130. Entre ellos está el más votado de la contienda, el menor del clan Fujimori, Kenji, de 35

años, con serias posibilidades de convertirse en el presidente del Parlamento. Cuando Alberto Fujimori fue elegido en 1990, tenía minoría en la Cámara de Diputados y en el Senado. Tras el autogolpe y el cierre del Parlamento en 1992, se reeligió en primera vuelta en el 95, ahora con un Congreso unicameral, y obtuvo 67 curules, cuando el

número total era 120.

"La mayoría fujimorista me trae malos recuerdos de épocas pasadas, de los años 90. A partir de 1992 el Parlamento fue ampliamente fujimorista y la oposición estaba pintada en la pared. Eso no es bueno para la democracia", dijo el legislador de Acción Popular Víctor Andrés García Belaunde.

Tomó el control de todas las instituciones y, con la ayuda del Congreso, interpretó las leyes para volver a reelegirse en 2000, cuando consiguió 52 curules.

Posteriormente, estalló un escándalo de compra de parlamentarios opositores, que acabó con su renuncia y condena por crímenes de corrupción y contra los derechos humanos.





**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Europa:** Ante la escalada terrorista, Europa inaugura el escaneo facial de yihadistas. "Los sistemas que tenemos están listos y son ultramodernos", afirmó el alcalde de Niza en Francia Christian Estrosi. Con más 1.300 cámaras desplegadas dijo que el principio biométrico es simple

**Haití:** El Consejo Electoral Provisional (CEP) de Haití aseguró que aplazará la segunda vuelta de las elecciones presidenciales acordadas para el 24 de abril próximo porque no existen condiciones favorables para celebrarlas. "Está aplazada sin fecha para su celebración", confirmó a Efe Richardson.

**Estados Unidos:** Un hombre confesó que fue él el que mató a tiros a una niña de 4 años en el norte de Filadelfia y no el hermano de la pequeña. Los detectives dijeron que la niña recibió un disparo en la cara por su padre o padrastro en una vivienda. Los paramédicos que acudieron a la vivienda la pronunciaron muerta en el lugar.

**Turquía:** Pescadores de la ciudad turca de Foça, en la provincia occidental de Esmirna, encontraron entre sus redes el cadáver de una niña de unos tres años mientras faenaban en el mar Egeo. El cadáver de la niña fue entregado a la Policía y analizado por el fiscal y, finalmente, enviado a la morgue.

**Malí:** Las autoridades de Mali arrestaron a otro individuo en conexión con el ataque ocurrido en marzo en Costa de Marfil que dejó 19 muertos. Comandos especiales arrestaron al hombre sospechoso de ser el chofer de los yihadistas que atacaron el complejo de Grand Bassam.

**Jordania:** El gobierno jordano admitió que sus fuerzas de seguridad allanaron por error la oficina central del mayor grupo de la Hermandad Musulmana en el país, al confundirlo por una agrupación ilegal. Un vocero del Frente de Acción Islámica, dijo que su organización exige una disculpa.

**Francia:** El presidente francés, François Hollande, prometió el sábado que Francia aumentará la ayuda al Líbano para que haga frente a las necesidades del casi millón y medio de sirios refugiados en su territorio, en el transcurso de una visita oficial al país árabe.

# El Papa se lleva consigo a 10 refugiados en su regreso a Roma

El papa Francisco ha dado una nota final de sorpresa a su visita a la isla griega de Lesbos y se ha llevado en el avión papal a 10 refugiados. El Papa ha sumado un gesto práctico al llamamiento lanzado previamente por él y los líderes de la iglesia ortodoxa, Bartolomé de Constantinopla y Jerónimo II, arzobispo de Atenas, a los líderes internacionales en los que les pidieron mostrar más responsabilidad en esta crisis. Según informan los medios griegos, se trata de ocho sirios y dos afganos, miembros de tres familias.

Todos provienen del centro de acogida de Kara Tepé, un campamento abierto, situado en las cercanías del centro de Moria, el que visitó ayer el Papa y que alberga a los grupos más vulnerables.

Los medios italianos hablan de doce personas y señalan que serán acogidas por la comunidad Sant'Egidio.

Con este gesto, Francisco culmina una breve visita cargada de simbolismo a Lesbos

y especialmente a Moria, convertido en centro de detención en virtud del acuerdo entre la Unión Europea y Turquía que contempla la devolución de refugiados.

En el aeropuerto Francisco volvió a reunirse brevemente con el primer ministro, Alex-



is Tsipras, por un lado, y con el arzobispo de Atenas y toda Grecia Jerónimo II y el patriarca ecuménico Bartolomé, por el otro.

Durante su visita a Lesbos, el Papa recorrió junto a los otros dos líderes religiosos el campo de refugiados de Moria, donde escucharon los testimonios de muchos refu-

giados y donde almorzaron con varias familias.

En el puerto de Mitilene, la capital de Lesbos, Francisco habló ante ciudadanos y junto con Bartolomé y Jerónimo II arrojaron al mar tres coronas de laurel al mar, en recuerdo de las víctimas de la migración. Tomado de 20 Minutos

## Descubren a 35 familiares vivos de Leonardo Da Vinci

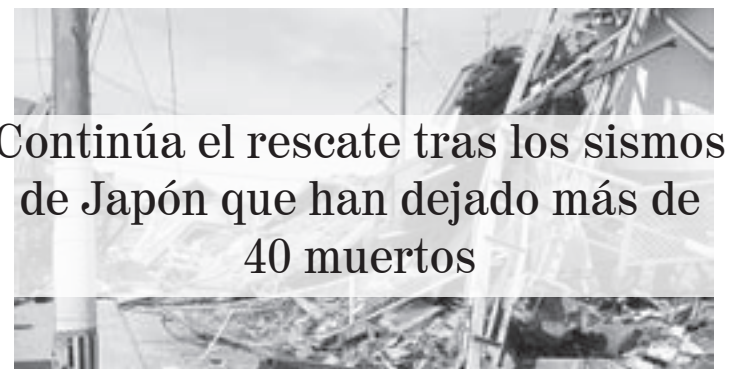
Después de 43 años de investigaciones, dos expertos descubrieron que Leonardo Da Vinci tiene 35 familiares vivos y que uno de ellos es el genial cineasta Franco Zeffirelli. También hay un chef, un policía, un arquitecto, un contador y un herrero.

Alessandro Vezzosi junto a Agnese Sabato presentaron el miércoles en Florencia los resultados de una investigación multidisciplinaria que duró más de cuatro décadas, relativa a los antepasados de Leonardo -que no tuvo hijos-, y sus familiares directos hasta hoy. Durante el estudio surgieron otras curiosidades: por ejemplo que el abuelo de Leonardo, Antonio, en 1427 declaró datos falsos



al catastro, probablemente para pagar menos impuestos. Además es significativa la noticia inédita de la existencia de un sepulcro de los Da Vinci, no sólo en Florencia sino también en Vinci, en la iglesia de la Santa Croce. Tomado de ElAncasti

## Continúa el rescate tras los sismos de Japón que han dejado más de 40 muertos



El rescate de las víctimas de los dos recientes terremotos en Japón, que se han cobrado de momento 41 vidas, continuó dificultado por la lluvia y los centenares de réplicas que siguen sacudiendo la región suroccidental del país.

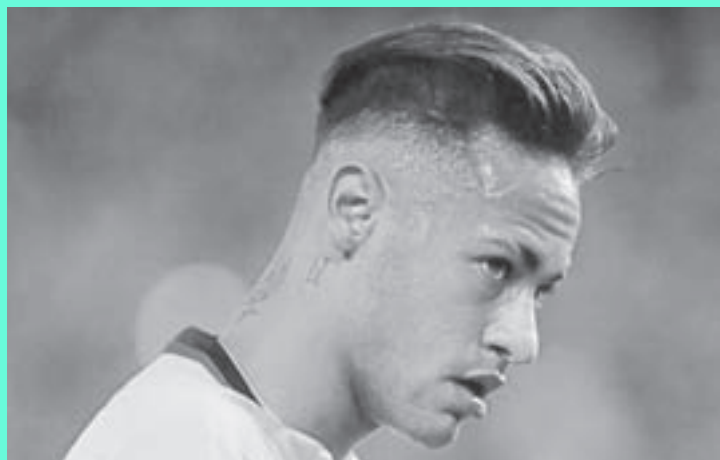
Los servicios de emergencias continuaron con la búsqueda de personas que podrían haber quedado atrapadas por el derrumbe de casas y los corrimientos de tierra producidos en la prefectura de Kumamoto, la más afectada, informó la televisión japonesa NHK.

La cifra de muertos superó la cuarentena al sumar 32 en el terremoto de la madrugada del sábado, el más potente de los dos con 7,3 grados de magnitud en la escala abierta de Richter, y otros nueve en el primer seísmo del jueves, según los últimos datos de las autoridades japonesas.

Más de 2.000 personas han sido tratadas por heridas de diversa consideración, unas 160.000 permanecen evacuadas en refugios y 78.000 hogares siguen con el suministro eléctrico cortado.



## El Barça no permitirá a Neymar jugar los Juegos y la Copa América



descanso después de una temporada muy recargada. El primer paso dado por el club es la vía diplomática, pero no dudarán en ejercer sus derechos si la CBF convoca a Neymar para los dos torneos. “Los jugadores de élite deben descansar por el bien de todos. Nosotros hemos expuesto nuestra postura a la CBF a través de un escrito. Preferimos que juegue los Juegos Olímpicos, aunque dejaremos que elijan, pero solamente debe ser un torneo. Si tenemos que imponernos nos impondremos, pero preferimos hablar”, dijo ayer Josep Maria Bartomeu. El Barcelona tiene derecho a prohibir la participación de Neymar en los Juegos Olímpicos, no así en la Copa América.

El Barcelona no va a permitir que Neymar dispute este verano la Copa América y los Juegos Olímpicos. En los últimos días han surgido voces desde Brasil que aseguran que la CBF cuenta con el futbolista para ambas com-

peticiones que se disputan este verano. Sin embargo, el Barcelona no lo va a permitir. A raíz de esas informaciones, el club envió una carta a la CBF en la que exponía su postura, argumentando que el futbolista necesita

## Conoces los grupos para el fútbol de los JJOO de Río 2016?



En el estadio Maracanã, de la ciudad de Río de Janeiro, Brasil celebró el sorteo para conocer los grupos de la competencia de fútbol en masculino y femenino de las próximas olimpiadas Río 2016, donde participarán 16 equipos masculinos y 12 femeninos. El torneo masculino tendrá la participación de las selecciones de Brasil, Argentina, México, Japón, Nigeria, República de Corea, Honduras, Iraq, Suecia, Fiji, Portugal, Sudá-

frica, Argelia, Colombia, Dinamarca y Alemania. Los equipos fueron divididos en cuatro grupos de 4 selecciones, de acuerdo al sorteo el grupo A quedo conformado por Brasil, Sudáfrica, Iraq, Dinamarca, el B jugarán Japón, Suecia, Nigeria y Colombia, el C quedo integrado por México, Alemania, Fiji, Corea del Sur y el último grupo lo integraran las selecciones de Argentina, Portugal, Honduras, Argelia Sorteo Femenino

En el torneo de fútbol femenino participarán 12 selecciones, tras el sorteo los grupos quedaron conformados de la siguiente manera el primer grupo lo integrarán los equipos de Brasil, China, Suecia y Sudáfrica Las selecciones de Canadá, Australia, Zimbabue y Alemania integran el grupo F de la competición y los combinados femeninos de Estados Unidos, Nueva Zelanda, Francia y Colombia jugaran en el G. Tomado de Telesur

## César Farías fue destituido de Cerro Porteño tras caer con Cobresal



Cerro Porteño destituyó a su técnico, el venezolano César Farías, días después de la pobre imagen ofrecida por el club paraguayo en el partido ante Cobresal, en la Copa Libertadores, donde los chilenos vencieron por 2-0 pese a estar ya eliminados, informó hoy la página del Ciclón. Farías, que fue contratado para llevar al equipo a lo más alto del torneo local y de la Libertadores, estaba en la cuerda floja pese a que el Ciclón está el segundo en el Torneo Apertura, a tres puntos de Sol de América, el líder. Sin embargo, bajo su dirección, Cerro ha jugado sin encontrar un esquema definido y a ráfagas, con destellos de

buen juego ensombrecidos por partidos mediocres. Y lo ocurrido el pasado miércoles pasado en El Salvador contra Cobresal fue la gota que colmó el vaso de la directiva. El club asuncense tiene ahora pendiente el encuentro contra los colombianos Santa Fe en la fase de grupos de la Libertadores, que se jugará en Asunción el próximo miércoles y en el que los paraguayos están obligados a ganar para pasar a octavos. Entre los nombres que baraja la prensa local para sustituir a Farías figuran Gustavo Morínigo, que estuvo en Nacional, y Pedro Sarabia, extécnico de Libertad. Tomado de LATercera

## “No sé si vaya a ir a Copa América”: Chicharito



A pesar de que está por convertirse en el máximo goleador de la Selección mexicana y con la humildad que lo caracteriza, Javier Hernández no se siente indispensable en el equipo que hará frente a la Copa América Centenario. “No sé si vaya a ir a Copa América, si me van a convocar, nadie tiene la convocatoria segura, sea amistoso, Copa América, Mundial”, declaró el delantero mexica-

no en entrevista con el Bayer Leverkusen. Es por ello que Chicharito prefiere no pensar por ahora en una convocatoria y concentrarse en las exigencias del conjunto alemán, con el que atraviesa un gran momento. “De aquí a junio falta mucho, mi cabeza está en el club, y en hacer las cosas para conseguir los objetivos acá”, sentenció el canterano de Chivas. Tomado de Publimetro

**BUENOS DIAS**  
*Aruba*

**Para publicar su aviso en nuestro periodico**  
aviso@bondia.com



## Pesistas venezolanos ganaron 8 medallas de oro y 10 de plata



La selección venezolana de levantamiento de pesas ganó un total de ocho medallas de oro y 10 de plata tras su participación en el Campeonato Suramericano que se realizó en la Arena Carioca 1 del Parque Olímpico de Barra da Tijuca, en Río de Janeiro, Brasil.

Esta competencia, que reunió a un total de 120 atletas de 13 países, formó parte de la serie de eventos de evaluación que el comité organiza-

dor de los Juegos Olímpicos realiza desde el año 2015 para probar a las instalaciones que serán el escenario en la magna justa deportiva a partir del 5 de agosto, reseñó el Ministerio para la Juventud y el Deporte (Mindeporte) en un despacho de prensa.

Las medallas doradas las ganaron los pesistas Jesús González en la división 105 kilogramos, quien ganó tres; Junior Sánchez que sumó dos en los 77 kg, Yaniuska

Espinoza que aportó dos en más en los 75 kg; y Naryury Pérez quien agregó otra de oro en la misma división.

Entre tanto, las plateadas fueron para Yusleidy Figueroa, quien ganó tres metales en la división 58 kg; Jesús López que sumó tres en los 62 kg; Naryury Pérez dos y Yaniuska Espinoza una en los +75 kg; y Junior Sánchez una medalla en los 77 kilos, cita el despacho de Mindeporte. AVN

## El cinturón y la cruel realidad de Pablo Sandoval



Los peloteros latinos son importantes en el rendimiento de cualquier novena de Grandes Ligas y varios tienen papeles clave o indispensables, pero no todo ha sido alegría para los jugadores de habla hispana durante la presente semana.

En los últimos días, y realmente desde la temporada pasada, hay un jugador latino que no logra recuperar su nivel y que parece tener contadas las horas en Boston: Pablo Sandoval.

Y lo que parece haber iniciado la cuenta regresiva para la salida del venezolano de la organización de los Medias Rojas es una situación que, a primera vista, parecería ridícula, luego de que el pas-

ado 9 de abril, el cinturón de Sandoval se desabrochó tras fallar un swing al que aplicó mucha fuerza.

Tras iniciar la temporada regular en la banca por su baja producción en las prácticas de primavera y un mal 2015, los patirrojitos no dudaron en poner a Sandoval en la lista de lesionados con una dolencia en el hombro que el equipo ni se molestó en evaluar.

Ante tal escenario, Sandoval, quien no tiene hit en siete turnos al bat en 2016, indicó que quiere quedarse en Boston sólo si juega diario, pero los Medias Rojas, al menos en privado, le han indicado que eso no sucederá a menos de que baje de peso.



Sandoval está listado con 115 kilos, pero su apariencia lo hace lucir más pesado, aspecto que lo hizo batallar en 2015 con un promedio de .245, 10 jonrones y sólo 47 carreras remolcadas.

Apenas Sandoval les informó de su molestia en el hombro y los Medias Rojas aprovecharon para mandarlo de inmediato a la lista de lesionados sin siquiera revisarlo, lo que habla de la desesperación del equipo porque el tercera base venezolano produzca.

De cualquier forma, parece que Boston ya comenzó a hacer llamadas para ofrecer a Sandoval en un canje. Habrá que ver quién se arriesga a adquirir un contrato al que le faltan 75 millones por cubrir hasta 2019 y un pelotero pasado de peso al que se le debe pagar esa cantidad. Tomado de AS

## El argentino que corre en Moto 3 y que nadie conoce



intentando convencer a sus padres para que lo dejaran correr sobre las dos ruedas, ya que a ellos no les gustaban las motos, recién en 2010, con 13 años, se subió a una moto de 80cc para realizar su primera carrera, en el Campeonato Mediterráneo de Velocidad.

Luego de dos años, pasó a la divisional Moto3 en el Campeonato Español de Velocidad (CEV), con el equipo RBA (uno de sus propietarios es Aleix Espargaró) donde en 2014 obtuvo su mejor resultado: terminó el campeonato en el cuarto lugar con seis podios: ganó en Mugello, fue segundo en Le Mans y Valencia, y terminó tercero en Jerez y dos veces en Misano. Con estos antecedentes, Rodrigo dio el salto al Mundial de Moto3 donde el 2015 tuvo su primera temporada a tiempo completo.

Sobre sus objetivos para esta carrera y para el resto de la temporada, el piloto hispano-argentino señaló: "Tenemos potencial para estar en el top 15, tenemos que tratar de lograrlo y luego mantenernos ahí. Y espero que en alguna carrera podamos estar luchando por un puesto entre los diez primeros", dijo.

Este chico nació en España pero es hijo de argentinos. Sus papás se exiliaron en la península ibérica escapando de la dictadura, a fines de los '70. Y el amor que le transmitieron sus padres por el país hizo que Gabriel esté realizando su carrera deportiva con la nacionalidad argentina. "Si bien hemos vivido y vivimos en España, las costumbres argentinas nunca se perdieron en mi casa. Mi mamá está todo el día con el mate, y mi hermano vino aquí a casarse. Nos sentimos tan argentinos como españoles y es un orgullo ser el único representante albiceleste en Termas de Río Hondo", contó Gabriel en el paddock del trazado santiagueño. Después de haber estado mucho tiempo

### QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

**1 mes**  
**6 meses**  
**1 año**

**Afl. 35,-**  
**Afl. 210,-**  
**Afl. 420,-**

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

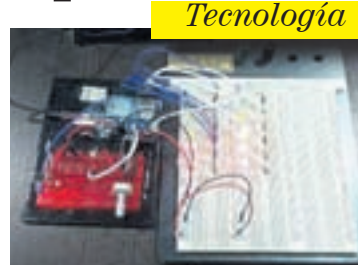
**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**



## Invento argentino para el campo

Una empresa local desarrolló una aplicación que permite recolectar, medir y graficar datos fundamentales para cualquier actividad en tiempo real.

Metzoo es un software que desarrolló la empresa argentina Edrans. Permite medir distintas actividades en tiempo real gracias a sensores que envían información. Para hacerla se inspiraron en la historia de uno de sus clientes. “Unos amigos con una cosecha de uvas tuvieron un problema y la primera pregunta que les hicimos era si monitoreaban el proceso. Nos contaron que existen herramientas específicas de monitoreo para viñedos, pero se les iba del presupuesto. Hasta entonces tenían



**Tecnología**

una forma de monitoreo offline: pasar a visitar el lugar cada cierto tiempo”, cuenta Martín Bianco, uno de los socios de Edrans.

Así fue que surgió esta herramienta argentina que permite que el productor agrónomo controle su producción minuto a minuto, ayude a prevenir accidentes y tomar decisiones que eviten pérdidas. Tomado de DiarioRepública

## Avalan polémica píldora contra el cáncer en Brasil

**Ciencia**



La presidenta de Brasil, Dilma Rousseff, sancionó sin vetos la ley que permite el uso y la distribución de una polémica píldora contra el

nolamina sintética por “libre elección”, siempre y cuando haya un laudo médico y el paciente asuma la responsabilidad.



cáncer, que, según exámenes del Gobierno, demostró tener una baja eficacia, según se publicó en el Diario Oficial de la Unión.

La medida, que había sido aprobada por el Congreso, autoriza a las personas con cáncer a utilizar la fosfoeta-

La “píldora del cáncer” fue desarrollada por un investigador de la Universidad de São Paulo (USP) y era considerada “milagrosa” por algunos pacientes, a pesar de que no había sido probada ni registrada.

La presión popular llevó al



**Moda**



## ¿Cómo deberían vestirse los hombres delgados?

*Las características típicas de los hombres delgados son hombros estrechos, piernas largas, pecho plano y cintura pequeña. Para los hombres delgados, la talla de ropa está clasificada como extra extra pequeña, extra pequeña o pequeña. Los tamaños de los pechos de los hombres delgados*

*van en un rango de 29 a 36 pulgadas (72,5 y 90 cm), mientras que las medidas de sus cinturas están entre 27 y 32 pulgadas (67,5 y 80 cm).*

**Camisas y suéteres**

Elige camisas y camisetas de buena calidad, ajustadas y a la medida. Evita la apariencia poco halagadora de las camisetas y camisas flojas, ya que arruinan una constitución delgada. Las telas súper ajustadas o elásticas tampoco son aconsejables, ya que hacen que un cuerpo delgado luzca escuálido. Los suéteres de cuello redondo y cuello de tortuga son preferibles a los cuellos en V, ya que estos últimos pueden enfatizar más la longitud de la línea de cuello de un chico delgado. Sin embargo, el uso de capas sutiles de piezas clave puede dar un poco de cuerpo a un físico delgado. Por ejemplo, utiliza una camiseta ajustada debajo de un suéter de cuello en V.

**Pantalones y vaqueros**

Para los chicos que tienen un físico delgado, los pantalones de corte clásico y ajustado y los vaqueros de mezclilla rectos o de corte para botas son ideales; los vaqueros ajustados son un paso en falso de la moda que pueden hacer que las piernas delgadas luzcan extremadamente delgadas. Si eres alto y delgado, evita lucir demasiado esquelético optando por puños de pantalón ligeramente más amplios, para lograr una mayor proporción entre la longitud

del tiro y tu altura. Los chicos delgados deben utilizar cinturones amplios y hebillas grandes, y deben elegir cinturones monocromáticos de tamaño modesto y hebillas rectangulares simples.

**Chaquetas**

Las chaquetas deben colgar justo debajo de tus nalgas. Evita las chaquetas más cortas, como las que van a la cintura, ya que enfatizan una cintura delgada. Es esencial un excelente ajuste alrededor de los hombros para evitar lucir demasiado inflado. Unas hombreras pequeñas pueden añadir un poco de volumen a tu constitución, pero evita las hombreras grandes que distorsionen las proporciones de tu cuerpo. Las chaquetas cruzadas son ideales para los hombres delgados, ya que la tela adicional da un ligero efecto de “engorde”.

**Colores y estampados**

Los chicos delgados deben evitar vestirse de un solo color oscuro, como el negro o el azul marino, ya que generan un efecto adelgazante. En su lugar, añade colores a tus atuendos y elige tonos más claros, como el gris o el azul pálido. De acuerdo con Well Dressed Man, los estampados de tamaño mediano son más halagadores que los pequeños. Elige estampados sesgados horizontales y cuadros. HowenEspañol

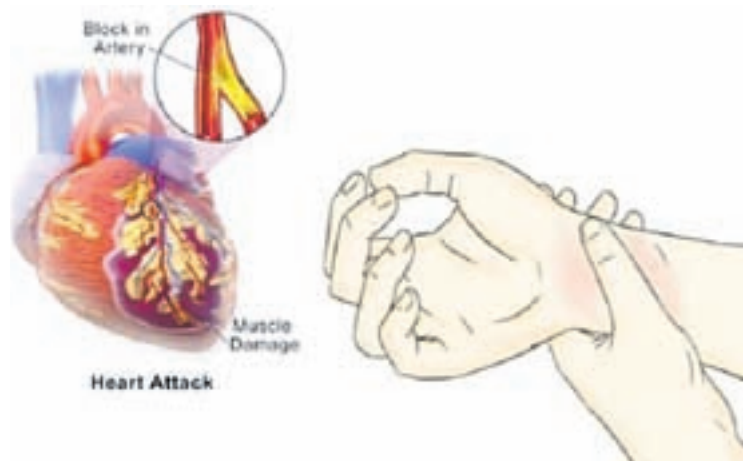




## El 80% de los infartos podrían prevenirse si la gente supiera estas cosas

Estudios afirman que la mitad de los ataques cardíacos ocurren de repente, sin señales de aviso.

Sin embargo, un estudio realizado por el Instituto Karolinska, aseguran que este tipo de ataque se pueden disminuir drásticamente.



**¡Atención!**

Existen 5 cambios en el estilo de vida podrían evitar el 80% de las agresiones del corazón:

Régimen de alimentación sano.

Una rutina física.

Reducir la grasa abdominal.

Uso de bebidas alcohólicas

con moderación.

Mantener una distancia estratégica del tabaco

**Explicación:**

Un gran número de personas no tienen ni idea de que las grasas trans y almidones refinados son más dañinas que las grasas, esto ha llevado a un mayor número de individuos con enfermedades cardiovasculares.

Coma gran cantidad de verduras y carne a la plancha. Incluya alimentos como el aguacate, productos, lácteos crudos, aceite de coco, huevos, frutos secos, nueces crudas, semillas.

Según estudios, las personas que frecuentemente comen productos naturales tienen

### Salud

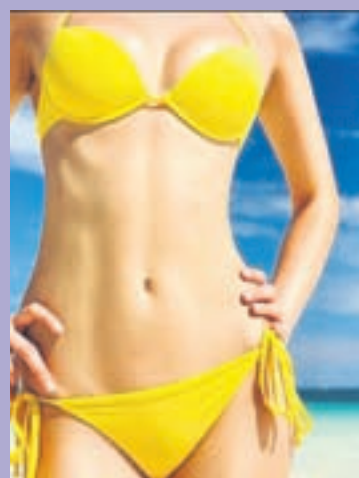


un 40% menos propensos a crear dolencia cardiovascular y 32% menos de posibilidades de crear diferentes dolencias. Los productos naturales influyen notable-

mente en el cambio de bienestar.

No permanezcas más de 3 horas sentado, ¡ponte en movimiento! Recetas para Adelgazar

## Siete errores a la hora de tomar el sol



1. Exponerse largo tiempo: La radiación puede traspasar el 40% de las nubes. "Incluso en días nublados hay que tomar con precaución el sol, evitando las horas de mayor radiación (11 am a 3 pm), la exposición prolongada y sin protección. De acuerdo con el tipo de piel se debe dosificar la toma de sol. Exponerse 20 minutos, por ejemplo, en momentos de baja radiación no hace daño", explica Juan Guillermo Pabón, médico dermatólogo de la Clínica de Marly.

2. Exfoliar la piel: No es necesario hacerlo antes de tomar el sol, es un mito. "La piel puede tomar color, no solo por el estímulo del sol. Existen alimentos que pueden dar color en dosis altas. Además depende del tipo de piel. Más que el bronceo, lo importante es tener en cuenta que puede haber daño celular en la piel expuesta al sol de manera indiscriminada", dice el dermatólogo Pabón.

3. Usar aceleradores de bronceado: La alimentación es clave para lograr una piel

de calidad que esté preparada para recibir los rayos de sol. Frutas y verduras con alto contenido de betacaroteno, vitamina E y vitamina C, entre otros, sirven para ello. NO se debe aplicar limón ni ningún acelerador del bronceado sobre la piel. El limón mancha y puede causar severos daños a la epidermis.

4. Hacerse tratamientos con láser o peelings: No te hagas tratamientos antes de irte de vacaciones. "El bronceado puede disminuir el efecto de ciertos láseres en la depilación. Igualmente, si te vas a exponer el sol, es importante evitar sustancias que puedan irritar o reaccionar desfavorablemente. Con las ceras es importante evitar quemaduras o inflamación", agrega

5. Aplicar bloqueador una vez: El uso de protectores solares se debe hacer mínimo 30 minutos antes para que se fije, y se debe aplicar de manera generosa para que proteja, "al menos tres veces al día, y si hay inmersión en agua, dependiendo del protector, se requiere de una nueva aplicación a los 40 u 80 minutos".

6. No cuidar el cuero cabelludo: No todas las partes del



### Bienestar

cuerpo requieren un cuidado igual. Sin embargo, siempre nos olvidamos del cuero cabelludo. Éste también se quema. Se recomienda el uso de sombreros y gorras de protección. "Hay medios físicos de protección solar que se deben tener en cuenta". La zona de los ojos, las manos y los pies también requieren cuidado especial.

7. Elegir mal el protector: "Si la idea es broncearse debe usarse un protector 30. El protector debe ser factor de protección mayor a 30 y puede llegar hasta 110. Esto no significa que no deba reaplicarse, la diferencia, es que el tiempo de exposición es un poco mayor".



### Decoración

## Feng Shui del comedor



El comedor es un espacio que celebra la convivencia y la intimidad entre las personas. Es un área donde se conversa, comparte e integran las relaciones. Por eso, es importante aplicar esta técnica energética en esta área del hogar, para así fortalecer su potencial.

Es importante considerar para el Feng Shui que el comedor tiene que estar próximo de la cocina, cuando están en espacios separados.

### Ubicación

El comedor debe situarse en la parte frontal de la casa, cerca del movimiento, ya que es parte del Yang, pero no debe estar frente a la puerta principal. Las sillas deben ir respaldadas por paredes y no por ventanas.

Los comensales deben sentarse en la posición donde puedan ver la entrada del comedor no a espaldas de él, porque esto fomenta la sensación de inseguridad

### Luz

La luz debe ser directa y equilibrada sobre la mesa para atraer la atención y fomentar la comunicación. Es ideal el uso de luz natural por medio de bombillas o lámparas que la simulen. Evita luces intensas o bajas, de intensidad fría o blancas. El fin, es crear un espacio cálido.



### Materiales

Dentro del Feng Shui, uno de los elementos que debes contemplar o simbolizar en el comedor es el metal, porque éste se asocia con la salud en la alimentación, contrarrestando las enfermedades. La madera también es una gran opción porque emite la sensación de relajamiento y comodidad. Recuerda evitar el cristal.



## El maestro Jacobo Borges celebra sus 30 años de vida

Del 21 de febrero al 30 de abril la Galería Freites, en Venezuela se rinde homenaje al maestro Jacobo Borges, con una exposición que abarca 30 años de creación

Una exposición que recorre los últimos treinta años de la producción artística del maestro Jacobo Borges la cual será inaugurada el domingo 21 de febrero como un homenaje a este gran creador.

Su obra le ha otorgado un importante lugar en la historia del arte contemporáneo latinoamericano y le ha hecho merecedor de numerosos reconocimientos nacionales e internacionales.

Jacobo Borges es el título de esta muestra que cuenta con la curaduría de María Luz Cárdenas, la reúne una selección de sus cuadros más representativos, realizados entre 1986 y 2016, a través de las cuales el espectador podrá apreciar una suerte de inventario de los problemas y estructuras que marcan la obra de Borges. "Narramos la historia de cómo alcanzó la soberanía pictórica en sus cuadros; de los descubrimientos que reafirmaron el talento de su producción", afirma Cárdenas.

Organizada en doce estaciones de lectura que se desplazan entre los resquicios de las aguas, la naturaleza, el retrato y la memoria, esta exposición



da cuenta de los diferentes temas, elementos y técnicas que han marcado el trabajo de Jacobo Borges en este período.

"La obra de Borges crece sin saltos al vacío ni contradicciones, cada momento vive germinalmente en etapas anteriores. Él mismo define sus procesos creativos desde la perspectiva de un enorme archivo que contiene ideas y materiales que más adelante surgirán (...) Trabajando a la manera de un arqueólogo, va rasgando capas, como pintando un cuadro sobre otro para que aparezcan nuevas formas", asegura Cárdenas en el catálogo que acompaña a la exposición.



## México Fashion Film Festival, un evento que todo amante de la moda no puede perderse

El pasado 14 del presente mes inició el Festival Fashion en México y estará presente hasta mañana 16 de abril, en el Foro Cultural Chapultepec en México, quienes recibirán lo mejor del talento nacional e internacional del cine en la moda.

El Foro Cultural Chapultepec recibirá 53 cortometrajes relacionados con la moda.

En esta edición, el Fashion Film Festival contará con

la participación de lo mejor del talento nacional e internacional, quienes mostrarán los cortos relacionados con la moda que se han proyectado en festivales internacionales aliados y no solo eso, también contarán con invitados reconocidos que darían conferencias al público asistente como Valerie Steele, Directora y Curadora de The Museum at the Fashion Institute of Technology los Directores y Fotógrafos reconocidos internacionalmente.

En combinación con las proyecciones de la selección de los festivales La Jolla Fashion Film Festival, Berlin Fashion Film Festival, Copenhagen Fashion Film Festival y Mercedes-Benz los cortos participantes serán proyectados diariamente. Vanitis.



## Así es como los museos se han adaptado a la era digital

En la era digital, prácticamente cualquier empresa de contenidos tiene como competidores no sólo a los jugadores de su ramo, sino servicios como Snapchat, Facebook y Netflix, y productos como Candy Crush o League of Legends. Este es un asunto evidente y palpable para una larga lista de actividades y negocios, incluso para los museos. Como tantas otras instituciones, los museos llevan un tiempo luchando por continuar siendo relevantes en la era del paradigma móvil, de la aplicación, de la atención concentrada en una pantalla, así su oferta de productos sea más vasta y rica que un sitio web. Estos son elementos presentes en un proyecto del Rijksmuseum de Ámsterdam, Holanda, que se ha gastado más de una década digitalizando parte de su colección para ponerla a disposición del público. Los términos del museo son



Museo de Arte Contemporáneo (MAC) incrementó su nivel de participación en Google Art Project, una iniciativa de la compañía dedicada a resaltar la labor de instituciones culturales en todo el mundo, desde la Tate Modern en Londres hasta el

simple: el usuario puede aprovechar el material como le parezca. El museo ha digitalizado en alta resolución más de 100.000 obras de su colección y ha liberado de derechos de autor las piezas. Lizzy Jongma, gerente de información del Rijksmuseum, cuenta que aunque la venta de imágenes en la tienda del museo sigue siendo un buen negocio para el Rijksmuseum, la digitalización de la colección ha traído más sorpresas que problemas. En Colombia, por ejemplo, el

Louvre de Francia. El museo se apoyó en el uso de un dispositivo conocido como Art Camera, que permite lograr fotografías de 1.000 megapíxeles (1 gigapixel). El mismo Louvre, en conjunto con Nintendo, diseñó una guía (con geolocalización y gráficos en 3D del lugar) para sus consolas móviles. Este producto permite hacer zoom y obtener piezas de contenido sobre la colección que, de otra forma, serían apenas comentarios en una grabación del tour en audio.



# El terrorismo va dirigido contra la gente que mira, no contra las víctimas

A propósito de los recientes atentados en Bruselas, y otros anteriores, diversos medios de comunicación y analistas han venido utilizando conceptos como “enajenados”, “irracionales”, “locos” y “demenciales” —entre otros similares—, para referirse a

actos de violencia ejecutados para infundir terror”, y “Actuación criminal de bandas organizadas, que, reiteradamente y por lo común de modo indiscriminado, pretende crear alarma social con fines políticos”.

Ya a partir de estas defini-

para obtener fines políticos, que son el objetivo último de toda guerra.

Frente a estas acciones, la respuesta del Estado no puede basarse en comprender estos hechos como “locuras”, y a quienes los ejecutan como “enajenados”. De ser así, no sólo se los estaría exculpando a priori en términos jurídicos, sino además, cometiendo un grueso error de base al no identificar los fines completamente racionales, sean justificados o no, que en términos políticos esos actos persiguen obtener.

Del mismo modo, los atentados ocurridos en Bruselas, en París el año pasado, en Londres en 2013, en Madrid y Beslán en 2004, en el Teatro Dubrova de Moscú en 2002, y en muchas otras ciudades del mundo, son acciones de guerra de uno o varios conflictos asimétricos: responden a una precisa planificación, lógica y fría ejecución —un “loco” no está en condiciones mentales para armar una bomba, y menos para planificar y realizar un atentado—, y persiguen diversos objetivos políticos plenamente racionales.

De este modo, cada vez que se comete un nuevo atentado —y que simbólicamente estos grupos ganan territorio—, los Medios de Comunicación se transforman en las verdaderas “Armas de terror masivo” que logran que esa violencia “pese sobre el ánimo colectivo y determine los comportamientos”... Sin el apoyo de esas armas, las acciones “terroristas” simplemente care-

cen de sentido.

Entonces, la primera batalla verdadera que debe darse, es contra la penetración ideológica de la que los Medios de Comunicación se hacen parte, por ejemplo, al denominar estas acciones como el “Conflicto Mapuche”, o “Terrorismo Islámico”.

Hay algunos mapuches que participan en grupos que están en lucha armada contra el Estado de Chile, y hay algunos musulmanes que participan en el llamado “Estado Islámico”, que está en lucha armada contra las potencias occidentales.

En ambos casos, lo que sí hay es diversos grupos subversivos que están empleando la táctica del “terror” para promover sus propios objetivos ideológicos. En definitiva, aquí y allá hay personas que —en pleno uso de sus facultades mentales—, han optado conscientemente por el uso de la violencia extrema para imponer sus demandas.

Por mucho que pueda doler para los parientes y la sociedad en su conjunto, su objetivo no son las víctimas, no son los agricultores, los tractores, las casas, los camiones

o las escuelas, no son las estaciones de metro, los aeropuertos o los centros de poder mundial: su objetivo es que esas acciones sean ampliamente publicitadas —como lo han sido—, por los medios de comunicación, para que usted, yo y todos nosotros, incluidas las propias víctimas circunstanciales, lleguemos a tener miedo, lleguemos a sentir terror.

Ese es el territorio que ellos desean conquistar, un territorio en nuestra mente, en nuestra alma y nuestros corazones, donde el miedo determine nuestro comportamiento.

Si los periodistas, los medios de comunicación, los analistas, las autoridades, los jefes de Estado y la sociedad en su conjunto, siguen calificando estos actos como meras “locuras de enajenados”, y sus objetivos como “sinrazones” o “sin sentido”, dando amplia publicidad a sus efectos sin detenerse a analizar sus causas, fundamentos y objetivos reales, seguirán actuando como los mejores aliados del “terror” y los “terroristas”, a los que supuestamente pretenden derrotar. BioBio



quienes cometieron esos atentados, así como a los actos mismos. De hecho, la propia presidenta de la República, Michelle Bachelet, al referirse a los atentados en la capital belga, señaló que esas acciones “no persiguen sino someter nuestra convivencia al miedo y la sinrazón”.

Estos juicios de valor acerca del estado mental de quienes realizan estos atentados, la calificación de los mismos y sus objetivos en dichos términos, resultan fundamentalmente erróneos, e incluso jurídicamente exculpativos si por ejemplo, se los invocara como atenuante de la responsabilidad de sus autores frente a un Tribunal.

El diccionario de la Real Academia Española define terrorismo como: “Dominación por el terror”, “Sucesión de

ciones académicas, resulta evidente que los actos terroristas, así como quienes los cometen, son cualquier cosa menos “enajenados”, “locos”, “demenciales” o “irracionales”, y sus objetivos en caso alguno tienen que ver con la “sinrazón”.

Politológicamente además, el uso del término “terrorismo” —esto es, “terror por sí mismo” —, resulta impropio aunque sea un lugar común, toda vez que estas acciones, como bien señala la definición de la RAE, utilizan el terror como un medio para obtener “fines políticos”, y no como un fin en sí mismo. En efecto, el “terror” es un arma más, una herramienta incluso, utilizada en todos los conflictos durante la historia, no como un fin en sí mismo, sino como un medio

## ‘Brasil, ustedes son nuestro próximo blanco’: Estado Islámico

Los servicios de inteligencia de Brasil confirmaron la autenticidad de una amenaza terrorista contra el país hecha a través de Twitter por un integrante del grupo Estado Islámico (EI), informaron el jueves fuentes oficiales.

La amenaza fue hecha en la red social por el francés Maxime Hauchard, integrante del grupo EI, y la fuente del mensaje así como la posibilidad de su amenaza fueron confirmados por agentes de la Agencia Brasileña de Inteligencia (ABIN), admitió el director del Departamento de Contraterrorismo del organismo, Luiz Alberto Sallaberry. “Brasil, ustedes son nuestro próximo blan-

co”, amenazó Hauchard en un mensaje publicado en Twitter en noviembre pasado tras los atentados terroristas que dejaron 129 muertos y decenas de heridos en París. El director de la ABIN admitió que el organismo ha elevado su nivel de alerta ante posibles atentados en Brasil no solo por la proximidad de los Juegos Olímpicos que Río de Janeiro organizará en agosto como por la escalada terrorista que se viene registrando en otros países. Igualmente, fue intensificada la vigilancia de personas que han jurado lealtad al grupo Estado Islámico y que se sospecha podrían actuar en Brasil.

## Cuando el Real Madrid gana, James Rodríguez no es noticia

Real Madrid ganó y en la prensa española con tintes amarillistas todo es paz y amor por estos días. Están felices con Cristiano Ronaldo, hacen campaña para que Zinedine Zidane sea su Guardiola, quedaron a cuatro puntos del Barcelona en la Liga y están concentrados en conseguir su undécima Champions. Por eso no se les haga raro la falta de noticias de James Rodríguez por estos días, pues el triunfo madridista opacó todas las críticas contra él.

Esta vez, con la felicidad por el triunfo, no importa si James está gordo, si está flaco; si la policía lo persiguió a altas velocidades, si salió de noche; si cantó en la fiesta de Cristiano Ronaldo, si soltó la carcajada o no; en fin, las victorias borran todo eso.

Cuando vuelvan a perder y James tenga así sea solo cinco minutos, pues regresarán las noticias de la risa por un extraño en la cancha, porque hizo un gesto raro con Zidane, porque se amarró mal un guayo o porque llegó tarde a la celebración de un gol. Por lo que sea, el día que Real Madrid vuelva a perder, el co-

lombiano estará en las noticias. Seguro vende mucho...

Ese día lo más importante no será decir por qué perdió el equipo, sí lo será desviar la atención para criticar a James, que cada vez tiene menos minutos, por lo que se quedaron sin razones de juego para atacarlo. Además porque cuando lo hace mete golazos como el del pasado sábado al Eibar, sí al mismo que está en el puesto 11 de la liga española, rival que no mide al Real Madrid, como tampoco lo media Wolfsburg —sí lo complicó—, pero la remontada no tiene pinta de hazaña, si no lo hacía era fracaso. No se les haga extraña esta etapa de desprestigio. Qué más se puede esperar de un equipo que compra derechos de jugadores para exhibir en sus vitrinas y desecharlos cuando les parezca, si al ídolo y mítico Iker Casillas lo sacaron por la puerta de atrás y con un homenaje a regañadientes, por qué no lo van a hacer con James, que ni siquiera es de la cantera. Tomado de ElTiempo y Escrito por CamilaEspinoza





## Descubre las razones por las que nunca deberías lavar el pollo antes de cocinarlo

*Si bien se puede pensar que lavar el pollo crudo antes de cocinarlo es una buena manera de eliminar bacterias que pueden estar en su interior pues no es así ya que, lo único que estaremos logrando es que dichos microorganismos se esparzan aún más por toda la superficie del pollo, por los utensilios de cocina, en el mesón e inclusive en el fregadero*

¿Qué ocurre cuando se lava el pollo?

Las gotas de agua que contienen las bacterias infecciosas, pueden saltar en cualquier dirección hasta unos 50 centímetros a la redonda de donde estás parada y dejar todos los microorganismos regados en tu cocina.

¿De qué bacterias estamos hablando?

En el pollo se puede encontrar la campilobacteria, la cual es responsable de un sinnúmero de intoxicaciones alimentarias en el común de la población. Al ingerirla, luego de 2 a 5 días, se produce dolor abdominal, fiebre, diarrea y vómitos. En los casos más graves, esta bacteria puede producir el síndrome del

intestino irritable, la artritis reactiva, un aborto involuntario o el síndrome de Guillain-Barré. Las personas que más riesgo tienen de infectarse son los niños pequeños, los ancianos, las personas con el sistema inmune débil que padezcan HIV o lupus y quienes están enfermos de cáncer.

Cómo se elimina esta bacteria

Como te habrás dado cuenta, el lavado no hace más que incrementar el desarrollo de la campilobacteria, por lo tanto se aconseja congelar la carne para eliminar la gran mayoría de estos microorganismos y completar su desinfección con una buena cocción. Ten en cuenta que, para evitar



que la carne que contiene la bacteria "contagie" otros alimentos que tengas en tu

freezer, debes envolverlo en film transparente o en una bolsa especial.

## Pollo frito crujiente al estilo japonés

Ingredientes

- Dos cuartos traseros de pollo deshuesados
- Aceite de girasol para freír
- Para marinar el pollo:
- 60 ml de salsa de soja
- 60 ml de vino blanco

- Una cdita de ajo en polvo
- Una cdita de jengibre polvo
- Para el rebozado del pollo frito japonés:
- Una taza de maicena
- Sal

- Pimienta

Preparación

- 1.- Cortamos los cuartos traseros de pollo deshuesados en trozos de bocado. Se puede quitar la piel, pero lo típico de esta receta es dejarla para que quede crujiente.
- 2.- En un bol mezclamos bien los cuatro ingredientes de la marinada, sumergimos el pollo troceado, tapamos y dejamos reposar como mínimo media hora, pero podemos dejarlo hasta 4 o 5 horas.
- 3.- Cuando vayamos a freírlo, mezclamos la maicena con una pizca de sal y pimienta, escurrimos bien pollo de la marinada y lo pasamos por

esa mezcla. Una forma muy fácil de hacerlo es meterlo todo en una bolsa y agitar, aunque también podemos hacerlo en el mismo bol que hemos preparado la mezcla.

4.- Freímos los trozos de pollo en una sartén con aceite de girasol a fuego alto o en freidora a 180°C hasta que estén dorados y crujientes. Cuando estén listos, los dejamos durante unos segundos en un escurridor para que no queden aceitosos.

Sugerencia de presentación  
Podemos acompañar nuestro pollo frito crujiente al estilo japonés con alguna ensalada, como por ejemplo, ensalada china de col.

## Estofado de res

Ingredientes

- 1 Kg de pecho de ternera.
- 1/2 taza de vino.
- 1 cucharadita de sal.
- 1 cucharadita de pimienta negra.
- 5 cucharaditas de aceite de oliva.
- 2 cucharadas de harina de trigo.
- 1 Zanahoria.
- Tomillo.
- Laurel.
- 2 dientes de ajo.
- 1 cebolla.
- Para el guiso
- 1/4 de cucharada de sal.
- 2 tazas de champiñones.
- 4 cucharadas de mantequilla
- 16 cebollas cambray.
- 2 cucharadas de aceite de oliva.

Preparación

En un olla onda vierte un poco de aceite y cuando este caliente echa la ternera y mueve constantemente hasta que esté sellada, luego

la sacas y la reservas en un tazón.

En esa mismo olla echa la zanahoria y la cebolla picada en rodajas y deja cocinar pon unos tres minutos.

Agrega la sal y la pimienta y nuevamente la carne que tenías reservada.

Asimismo, espolvorea las dos cucharadas de harina de trigo y deja cocinar por unos minutos sin dejar de mover. Seguidamente vierte 1/2 taza de vino junto al tomillo, el ajo y el laurel y deja cocinar por unas dos horas a fuego bajo.

En un sartén derrite las 4 cucharadas de mantequilla junto a una de aceite a fuego lento.

Después echa las cebollas cambray (solo la parte blanca) hasta que estén doradas y luego cuece junto a ellas los champiñones hasta que estén dorados.

Luego únelos a la carne.

Listo, disfrútalo. Tomado de Noticias24

## Pasta con calabacín y pecorino

Ingredientes:

- 2 paquetes de pasta fresca tagliatelle Trattoria Alfredo
- 3 calabacines
- 4 dientes de ajo picados
- 1 cucharada sopera de albahaca fresca
- Queso Pecorino en virutas
- Aceite de oliva Olisone
- Sal y pimienta

Elaboración:

Hervimos la pasta en abundante agua con sal, durante unos 3 minutos.

A continuación, cortamos los calabacines a finas láminas.

En una sartén con aceite de oliva, doramos los ajos, incorporamos el calabacín y salteamos. Salpimentamos, añadimos la pasta, la albahaca fresca y removemos bien.

Servimos con queso Pecorino. Tomado lilc



*CUIDA TU FIGURA*

## Ensalada de calabacín y coliflor

Ingredientes:

Ingredientes

- 1/2 coliflor.
- 1 taza de vainitas.
- 4 calabacín.
- 1/4 de taza de aceite de oliva.
- 1/4 de cucharada de vinagre blanco.
- 1/4 de cucharada de orégano.
- 1/4 de cucharadita de sal.
- 1/4 de cucharadita de pimienta negra.

Preparación:

Picar el coliflor en trozos y la vainita por la mitad y cocínelos por separado en una olla onda con sal hasta que estén al dente.

Asimismo, el calabacín solo que debes cocinarlo completo y luego lo picas en rodajas. Para el aderezo mezclar en una taza el aceite de oliva, el orégano, la sal y pimienta y bate hasta tener una mezcla homogénea.

Finalmente, sírvela en una plato y vierte por encima el aderezo.

Listo, disfrútalo.

## ¡Aprende a hacer tostadas francesas ligeras con requesón!

Ingredientes:

Ingredientes:

- 1/4 taza leche de almendras.
- 1 cucharada de polvo de proteína.
- 1 huevo entero.
- 1 tajada (rebanada) de pan Ezequiel picado a la mitad.
- 1 manojo de frambuesas.
- 1 kiwi picado.

Preparación:

No es nada complicada. Se debe mezclar la leche con el huevo y el polvo de proteína. Sumergir el pan adentro de la mezcla.

En un sartén caliente con un toque de aceite, se debe cocinar el pan hasta que dore por ambos lados. Ahora está listo para servir con las frambuesas y kiwi picado. Recetas-paraAdelgazar



# El secreto para no aumentar de peso tras adelgazar

Intentar perder peso puede ser frustrante. Pero el mensaje un equipo de investigadores de Dinamarca es claro: no hay que darse por vencido.

Lo crucial para mantener una pérdida de peso es seguir con la dieta durante 12 meses más.

Ése es el período que requiere el organismo para adaptarse al cambio y para estabilizar en los nuevos niveles hormonales que regulan el apetito, según los científicos daneses.

“Muchos estudios en el pasado han demostrado que cuando adelgazamos el cuerpo lucha ferozmente contra esa pérdida de peso”, dijo a la BBC Signe Sorensen Torekov, profesora de ciencias biomédicas de la Uni-



versidad de Copenhague y una de las autoras del estudio.

El organismo se resiste “La evolución dotó a nuestros cuerpos de mecanismos naturales para preservar el peso por todos los medios posibles”, dijo Sorensen a la BBC.

“Si no comemos nos morimos, por ello la sensación de hambre es tan fuerte”.

Sorensen Torekov señaló que este mecanismo “era excelente en el pasado”, cuando escaseaban los alimentos. “El problema ahora es que hay tantas opciones que podemos comer todo el tiempo”.

“Pero es muy difícil combatir el hambre. Es como luchar contra una adicción a las drogas”, explicó la investigadora. Hormonas clave

La resistencia del organismo a la pérdida de peso involucra fundamentalmente a dos hormonas.

Luego de una comida, aumentos en una hormona llamada GLP-1 reducen el apetito. Por otra parte, dis-

minuyen los niveles de otra hormona clave, ghrelin.

Esta hormona es conocida popularmente como la “hormona del hambre”, porque sus niveles aumentan antes de las comidas y disminuyen tras la ingesta de alimentos.

**Dieta estricta**

Los voluntarios que participaron en el estudio perdieron en promedio 12,5 kilos.

Los 20 voluntarios obesos que participaron en el estudio siguieron una dieta estricta de sopas y batidos de proteínas durante ocho semanas.

Cada uno de los participantes perdió en ese período un promedio de 12,5 kilos.

Durante los próximos 12 me-

ses los 20 voluntarios siguieron una dieta estricta para mantener su nuevo peso.

Al final del año, cuando consumieron una bebida de 600 calorías produjeron 65% más de la hormona inhibidora del hambre GLP-1 que antes de iniciar la dieta.

En otras palabras, señala Sorensen, se saciaban antes porque su organismo tenía un nuevo nivel de referencia. Para la investigadora danesa, el estudio es una “buena noticia” para quienes buscan adelgazar y mantener definitivamente esa pérdida de peso.

Los resultados de la investigación fueron publicados en la Revista Europea de Endocrinología. BBC Mundo



## “Estoy harta, harta, harta, y frustrada”: el drama del imparable hostigamiento sexual en México



Poco después de las siete de la tarde del 29 de marzo, Ninde se subió a uno de los vagones exclusivos para mujeres del metro de Ciudad de México.

Unas estaciones más adelante se empezaron a subir hombres y uno se puso a su lado, por lo que tomó precauciones para evitar un tocamiento o un robo.

Cuando se bajó, tenía el pantalón eyaculado.

Decidió hacer la denuncia y lo contó en redes sociales. Lo que vino después la indignó igual que lo sufrido en el metro.

El suyo es uno de una serie de casos recientes sobre agresiones sexuales a mujeres que

llegaron a los medios de comunicación, contrariamente a lo que sucede la inmensa mayoría de las veces.

Aunque la situación no es nueva ni exclusiva de México, genera un necesario debate en el país que todavía no ha logrado siquiera empezar a contener el descontrolado

mientos intencionales las autoridades de la ciudad lanzaron hace ocho años el programa “Viajemos seguras” con vagones exclusivos para mujeres.

Ciudad de México es la principal metrópolis latinoamericana que cuenta con este sistema, aunque la sepa-

periodista estadounidense que residía hasta ese entonces en la capital mexicana.

Mientras caminaba por una calle del acomodado barrio de la Condesa, un hombre le levantó el vestido, le bajó su ropa interior y salió corriendo.

Consiguió la filmación de las cámaras de seguridad, colocó el video en su cuenta de Twitter e hizo la denuncia ante la justicia.

“Me ha pasado tantas veces que te nalguean, te agachan y sientes una mano, y son tantas que el estrés no lo vale; estoy de verdad harta, harta, harta y frustrada”.

**Insultos y amenazas**

Tras divulgar las agresiones sufridas en sus redes sociales, Ninde y Noel recibieron un aluvión de mensajes ofensivos, insultos y hasta amenazas de muerte.

A Ninde le dijeron que debería sentirse bien que un hombre se haya masturbado pensando en ella, que si sabe que el metro va lleno debería tomar un Uber y que estaba mintiendo y se había tirado



hostigamiento sexual a las mujeres.

Cada hora se cometen 68 delitos sexuales en el país, de acuerdo con cifras oficiales. En los sobrecargados autobuses y metros mexicanos, el contacto se hace por momentos casi inevitable.

Ante la avalancha de toca-

ración entre hombres y mujeres en el metro existe desde 1974.

“Mejor me voy”

Los problemas no se dan sólo en el transporte público. Otro de los casos que llegó a los medios de comunicación a comienzos del mes pasado fue el de Andrea Noel, una



yogur en el pantalón.

**#VivasNosQueremos**

Bajo el lema #VivasNosQueremos, el 24 de abril diversas organizaciones sociales realzarán en más de 20 localidades de México una movilización nacional contra la violencia machista. “Se necesita realmente una respuesta multidimensional, de muchos niveles, desde lo personal hasta lo institucional... lo educativo, las campañas, los medios de comunicación, y las personas y los cambios personales, va a tomar muchísimo tiempo”. BBC





## Numeros de Emergencia



### Doctores de Guardia

Oranjestad  
Dr. G. Croes  
San Nicolas  
Dr. Britt



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

### Farmacia de Turno

Botica Trupial 5838560  
Botica Seroe Preto 5844833

### Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi – Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D T. S	5872300
Service Aruba	5833232

### Crucero del Día



## Coral Princess

### Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822006
Avianca	5823388
Insel Air	5824700
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5284272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 0949490
Laser	5242480

### Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5832247
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5847193
Ecuador	5943842
Haití	5859211
México	5873437
Panamá	5843479

### Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832999
Fundación Ban Papia	5880205
Fundación Creciendo	5933201
Centro Diabetico	5930507

## LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:  
Saturday, April 16, 2016  
8-17-20-23-26-47-x4  
Next Jackpot:  
Wednesday, April 20, 2016  
\$2 Million

## THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till April 20

### AT RENAISSANCE

#### THE JUNGLE BOOK 3D

daily: 5:15

matinee: 12:15 2:45

#### THE JUNGLE BOOK IN 2D

daily: 4:30

matinee: 12:00 2:30

#### THE BOSS

daily: 5:00 7:15 9:30

matinee: 12:00 2:15

#### HIGH STRUNG

daily: 4:30

matinee: 12:00 2:15

#### DIRTY GRANDPA

daily: 7:00 9:30

matinee: 12:00

#### BADMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE 3D

daily: 8:00

late: 11:15

#### BADMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE IN 2D

daily: 4:00 7:30

matinee: 12:45

#### LONDON HAS FALLEN

daily: 7:30 9:45

late: 12:00

#### MY BIG FAT GREEK WEDDING

daily: 9:30

late: 11:45

#### ZOOPTIA

daily: 5:00

matinee: 12:00 2:30

#### MIRACLES FROM HEAVEN

daily: 7:00

### AT PASEO HERENCIA

#### THE JUNGLE BOOK 3D

daily: 4:15 6:45

matinee: 1:45

#### THE JUNGLE BOOK IN 2D

daily: 4:45 7:15

matinee: 2:15

#### THE BOSS

daily: 5:15 7:30 10:00

matinee: 2:45

#### HIGH STRUNG

daily: 4:45 7:00

matinee: 2:30

#### DIRTY GRANDPA

daily: 5:00 7:15 9:45

matinee: 2:30

#### BADMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE 3D

daily: 9:15

late: 12:15

#### BADMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE IN 2D

daily: 5:15 8:30

matinee: 11:45

#### LONDON HAS FALLEN

daily: 9:15

late: 11:45

#### MY BIG FAT GREEK WEDDING

daily: 9:45

late: 12:00

#### ZOOPTIA

daily: 2:45

matinee: 2:45

CUMpra BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

matinee: SATURDAY - SUNDAY | late show: SATURDAY & SUNDAY

## Precio del Dolar



COMPRA:  
16.9878  
VENTA:  
16.9958



COMPRA:  
0.8781  
VENTA:  
0.8784



COMPRA:  
697.9950  
VENTA:  
698.500



COMPRA:  
6.8900  
VENTA:  
6.9400



COMPRA:  
3107.6499  
VENTA:  
3109.3999



COMPRA:  
28.4750  
VENTA:  
28.5000



COMPRA:  
8.53  
VENTA:  
8.58



COMPRA:  
3.4997  
VENTA:  
3.5032



COMPRA:  
6.35  
VENTA:  
6.40



COMPRA:  
3.2742  
VENTA:  
3.2828



IPC  
45536  
+132.98



MERVAL  
13237.87  
+28.16



DJI  
0.00  
N/A (N/A)



B. SPA  
53227.73  
+816.72



NASDAQ  
4938.22  
-7.67



NIKKEI  
16848.03  
-63.02



oro  
1239.20  
+9.20



PETROLEO  
40.40  
-1.10

## Horoscopo

### ¿Quieres saber como te irá en el amor?

Probablemente prefieres que las cosas vayan con calma porque los retos emocionales pueden conseguir descentrarte. Una persona de tu pasado podría llegar hoy y hacer que pierdas el equilibrio. Tu respuesta inmediata podría ser evitar a esa persona, pero no lo hagas.

Si el amor llama hoy a tu puerta, ábrela sin dudarlo. Este amor probablemente tiene alas y puede irse tan rápidamente como llegó. Para impedir que este amor levante el vuelo tienes que demostrarle que las cosas serían mejor justo a tu lado

Hoy es importante no dejarse engañar por la palabra "amor". Si tienes dos personas a las que les gustas y una te dice "te quiero" mientras que la otra te muestra su afecto de otra manera, es mejor que te quedes con ésta última.

Hoy es un buen día para salirse de la norma y ver qué tipo de posibilidades amorosas existen más allá de tu propio grupo de amistades. A medida que amplíes tus horizontes puede que te sorprendas con los resultados. Un interés amoroso podría surgir de inesperado

Hoy hay tormenta en los planetas así que ten cuidado con tu amor y no crees dificultades. Delante hay cielos azules así que sé paciente y espera a que pase la tormenta porque las cosas volverán a la normalidad enseguida.

Si hoy tu alma gemela te quiere llevar en un viaje especial, puedes aceptar pero intenta posponer el viaje al menos un día. Aunque probablemente este viaje es una gran idea puede que necesites aclarar unas cuantas cosas antes de poder disfrutarlo.

Hoy es el día perfecto para llamar a esa persona especial con la que has querido quedar antes, aunque no era la ocasión oportuna. No esperes demasiado. Te podría sorprender saber cómo de feliz está esta persona al saber de ti.

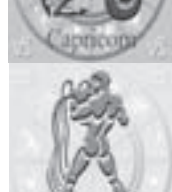
Ten cuidado con cualquier persona que quiera conocerte hoy. Aunque esta persona podría ser una buena oportunidad para una cita, este no es el mejor momento para conocerla. Intenta tener paciencia y planea una cita para el futuro.

Hoy es un buen día para cuidar de tu relación. Cuando encuentras a tu alma gemela, no alcanzas la felicidad de manera automática sino que lleva su tiempo. Algunas veces hay que esforzarse antes de que las cosas empiecen a florecer. Por ello, hoy no vendría mal una sesión de mimos y caricias.

Si tienes la suficiente fortuna como para estar enamorado/a, intenta no divulgarlo abiertamente. Si constantemente le dices a todos cómo de maravillosa es tu alma gemela, podrías hacerles pensar que también podría ser su alma gemela.

Podrías comenzar una nueva relación ahora, pero también puede que regreses a una relación anterior. Incluso aunque te aburras, los planetas muestran hoy la necesidad de seguridad. No te apegues demasiado a la manera en que son las cosas porque hay cambios en el horizonte.

Este es un día perfecto para simplemente permanecer en casa y disfrutar de tu pareja. No necesitan entretener a otras personas para seguir siendo felices. Todo lo que necesitan es el uno al otro. Así que deja de lado al mundo y simplemente disfruten juntos de estar en su propio mundo.





# BABY BLUES



# HENRRY



# PAPA



# POPEYE



# QUINTIN



**PALABERINTO**

**LO QUE HAY EN UNA BODA...**

ROMUSICANOVITF  
ALIANZASDESFE  
MIAPDESICITLSO  
IVIAPRALIMINTC  
LOSDRIINZCODIE  
LCEREMONIAZEG  
EILINVITADOSOE  
TGGNINAVIORFSM  
ENIODCEREMRIFI  
TARAIDESFIALPG  
AIVONNRRDAMEOO  
OTNEIMASACASLX

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Comen hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Casamiento	Ceremonia	Testigos	Arroz
Ramillete	Madrina	Iglesia	Novio
Novia	Felicitación		

4-1-18 © King Features Syndicate, Inc.

## Atrévete! Encuentras las diferencias

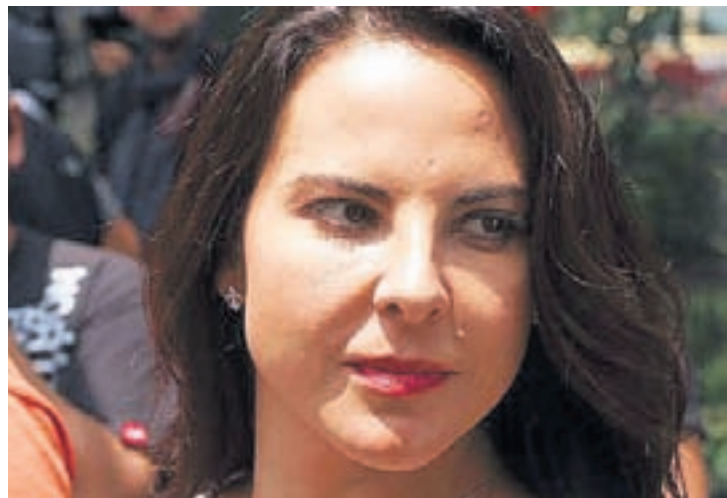
**PRUEBA DE PERCEPCIÓN** HENRY BOLTINOFF

Encuentra las 6 diferencias entre los paneles

Diferencias: 1. Las perillas están más arriba. 2. La franja del pantalón es más delgada. 3. La gorra es más chica. 4. La oreja es más chica. 5. El parche en la manga es diferente. 6. El vaso es más alto.



## Kate del Castillo obtiene amparo para acceder a expediente de Procuraduría General de México



Octavio Mejía Ojeda, titular del Juzgado Tercero de Distrito de Amparo en Materia Penal de la Ciudad de México, concedió la suspensión definitiva a Kate del Castillo para que se le garantice a la actriz el debido proceso, que incluye el respeto a su derecho de defensa.

“Se concede la suspensión definitiva (...) Hágase del conocimiento del Quinto Tribunal Colegiado en Materia Penal del Primer Circuito, de la presente resolución”, advirtió el Juez Mejía Ojeda en una resolución publicada en los estrados electrónicos del Poder Judicial Federal.

Se trata del amparo 273/2016, el tercero que

promueve la protagonista de la teleserie La Reina del Sur, y en el que la actriz pide tener acceso a expedientes de la PGR que integran la investigación en su contra por presuntos vínculos con Joaquín El Chapo Guzmán Loera.

Dicho amparo fue promovido desde el 31 de marzo y en el escrito original, la actriz alegó “actos omisivos” del agente del Ministerio Público de la Federación, adscrito a la Unidad Especializada en Investigación de Delitos contra la Salud, de la Subprocuraduría Especializada en Investigación de Delincuencia Organizada.



## Se está rompiendo el estereotipo de los latinos en EU Elenco de Shadowhunters

Las sagas fílmicas basadas en libros que resultaron un éxito de ventas no es algo ajeno a la industria del entretenimiento. Después de la explosión de fans de las versiones cinematográficas de Harry Potter y El señor de los anillos, desde la última década las salas de cine tienen anualmente varias cintas de ficción en formato de sagas. Y aunque no todas reporten un estratosférico ingreso de taquilla, sus seguidores son igual de apasionados.

Es el caso de la serie de ficción Shadowhunters, escrita por Cassandra Clare, que después de varias novelas —que en su lanzamiento se colocaron entre los best-sellers del New York Times— y una adaptación fílmica —que no logró generar un gran resaca entre la crítica ni en taquilla— probó suerte en el mundo de la televisión a través de Freeform en Estados Unidos y a nivel global como una exclusiva de Netflix.

Con todos los capítulos estrenados en el plataforma de streaming y una segunda



temporada aprobada, los fanáticos de la serie aplauden que la saga continúe vigente. Para Alberto Rosende y Emeraude Toubia, miembros del elenco de la serie, parte de la bienvenida de los fans se debe a que sigue siendo una historia con la cual los jóvenes pueden identificarse y disfrutar todo lo que ofrece la literatura fantástica, comentaron en una charla con medios latinoamericanos como parte de un evento de prensa de Netflix.

“La serie está basada en la

fantasía, pero hay algo con lo que cada quien puede generar una relación. Está el primer beso, el primer amor e, incluso, podemos ver como el hermano de mi personaje en la serie que no está a gusto con su sexualidad; para ella es su misión ayudarlo a entender que uno puede estar a gusto en su propia piel y puedes amar a quien quieras sin tener que escuchar lo que impongan los demás”, destacó Emeraude Toubia, quien interpreta el papel de Isabelle Lightwood.

Por su parte, Alberto Rosende, actor que interpreta a Simon Lewis aseguró que están agradecidos y felices de formar parte del mundo de Shadowhunters. “Es impresionante poder ser parte de esta historia. Es algo de sueño. Una de las cosas más impresionantes que me pasó con la llegada de la serie fue leer lo que escribían algunos fans; uno me dijo que verme como latino que hace un papel americano les demostraba que sus sueños eran posibles”, compartió el joven de 26 años nacido en el sur

de Florida que tiene herencia colombiana y cubana.

En ese sentido, la también latina Emeraude Toubia —nacida en Canadá, pero criada en Texas y con raíces mexicana y libanesas— aseguró que el cast de ambos personajes representa que los latinos no siempre deben interpretar roles escritos expresamente para personas de sus raíces y que se demuestra que se puede romper con el estereotipo que se tiene de los latinos en Estados Unidos. “Salma Hayek y Jennifer Lopez son personajes que han abierto muchas puertas, porque son de las primeras mujeres a las que no les han dado papeles sólo de latinas. Es nuestra responsabilidad ser ejemplos a seguir, trabajar por lo que queremos y hacerlo bien para abrir más puertas a otros profesionales”, agregó asegurando que el deber de un actor es ser camaleónico.

Toubia, quien arrancó su carrera trabajando en telenovelas en Miami y como participante en concursos de belleza como Nuestra Belleza

Latina, destacó que Shadowhunters también sirve para darle un impacto positivo a las mujeres jóvenes. “Isabelle es una guerrera apasionada que siempre se viste y luce muy bien, incluso pelea en tacones, pero sabe que en la vida hay cosas importantes. Creo que hay un mensaje muy bonito para las chicas, pues muchas están confundidas con los reality shows y piensan que ser bullies y pelearse con las amigas está bien; es momento de enseñarnos que entre mujeres debemos apoyarnos”, dijo.

